

URDHËR
Nr.328, datë 22.11.2011

PËR MIRATIMIN E RREGULLORES “MBI PËRCAKTIMIN E KRITEREVE DHE KËRKESAVE PËR CERTIFIKIMIN VETERINAR TË DISA LLOJE KAFSHËSH DHE MISHIT TË FRESKËT TË TYRE, TË CILAT HYJNË NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË NGA SHTETE TË CAKTUARA, SI DHE NGA TERRITORE TË TJERA NË ADMINISTRIM TË KËTYRE SHTETEVE”

(ndryshuar me urdhrin nr.223, datë 25.6.2012, nr. 125, datë 23.3.2018, nr. 18, datë 11.1.2019; nr. 91, datë 17.2.2021)

(I përditësuar)

Në mbështetje të nenit 102, pika 4 të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë, nenit 55 të ligjit nr.10 465 datë 29.9.2011 “Për shërbimin veterinar në Republikën e Shqipërisë”, nenit 18 të ligjit nr.9863, datë 28.1.2008 “Për ushqimin”,

URDHËROJ:

1. Miratimin e rregullores “Mbi përcaktimin e kriterëve dhe kërkesave për certifikimin veterinar të disa lloje kafshësh dhe mishit të freskët të tyre, të cilat hyjnë në Republikën e Shqipërisë nga shtete të caktuara, si dhe nga territore të tjera në administrim të këtyre shteteve”.

2. Për zbatimin e këtij urdhri ngarkohen Drejtoria e Përgjithshme e Politikave të Sigurisë Ushqimore dhe Mbrojtjes së Konsumatorit, drejtoritë rajonale të bujqësisë, Autoriteti Kombëtar i Ushqimit.

3. Ky urdhër hyn në fuqi me botimin në Fletoren Zyrtare.

**MINISTRI I BUJQËSISË, USHQIMIT
DHE MBROJTJES SË KONSUMATORIT**
Genc Ruli

RREGULLORE

MBI PËRCAKTIMIN E KRITEREVE DHE KËRKESAVE PËR CERTIFIKIMIN VETERINAR TË DISA LLOJE KAFSHËSH DHE MISHIT TË FRESKËT TË TYRE, TË CILAT HYJNË NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË NGA SHTETE TË CAKTUARA, SI DHE NGA TERRITORE TË TJERA NË ADMINISTRIM TË KËTYRE SHTETEVE

Neni 1

Qëllimi

1. Kjo rregullore përcakton kërkesat e certifikimit veterinar për hyrjen në territorin e Republikës së Shqipërisë të ngarkesave të kafshëve të gjalla ose mishit të freskët, si më poshtë:

- a) Kafshët thundrake;
- b) Kafshët e listuara në pjesën 2 të aneksit IV bashkëlidhur kësaj rregulloreje;
- c) Mishin e freskët për konsum për njerëzit, duke përfshirë produktet me bazë mishi të kafshëve thundrake dhe ekuideve.

2. Kjo rregullore përcakton listën e shteteve, territoreve ose pjesëve të tyre, prej të cilave mund të hyjnë në Republikën e Shqipërisë ngarkesat e përmendura në pikën 1.

3. Kjo rregullore nuk do të zbatohet për hyrjen në territorin e Republikës së Shqipërisë të kafshëve joshtëpiake (të egra):

- a) për shfaqje ose ekspozita, ku këto kafshë nuk mbahen ose mbarështohen në mënyrë të rregullt;
- b) që janë pjesë e cirqeve;
- c) për qëllime shkencore ose eksperimentale, duke përfshirë institutet, organizatat apo qendrat e aprovuara për këto qëllime.

Neni 2

Përkufizimet

Për qëllimet e kësaj rregulloreje zbatohen përkufizimet e mëposhtme:

- a) “Ekuide” janë kafshë të egra ose të zbutura të llojeve të kuajve (përfshi dhe zebrat) ose të llojeve të gomarëve ose pasardhësit e kryqëzimeve të tyre;
- b) “Fermë” është një fermë ose sipërmarrje tjetër bujqësore, industriale ose tregtare, që i nënshtrohet mbikëqyrjes veterinarë zyrtare. Këtu përfshihen edhe kopshtet zoologjike, parqet e argëtimit dhe rezervatet e gjetisë, në të cilat kafshët mbahen ose mbarështohen në mënyrë të rregullt.
- c) “Kafshë thundrakë” janë gjitarët e tokës që bëjnë pjesë në familjet Antilocapridae (antilopa amerikane), Bovidae (gjedhi, bualli, dhentë, dhitë, antilopat etj.), Camelidae (devetë, lamat etj.), Cervidae (dreri), Giraffidae (xhirafa), Hippopotamidae (hipopotami), Moschidae (lloj dreri), Suidae (derri, derri i egër), Tayassuidae (gjitarë të ngjashëm me derrin që gjenden në kontinentin amerikan), Tragulidae (gjitarë të ngjashëm me drerin, me trup të vogël që gjenden në Azinë Jugore dhe Juglindore), Rhinocerotidae (rinoqeronti), Tapiridae (tapiri), Elephantidae (elefanti);
- d) “Mish i freskët” është mishi që nuk i është nënshtuar asnjë procesi ruajtjeje përveç ftohjes, ngrirjes ose ngrirjes së shpejtë, duke përfshirë mishin e paketuar në vakum ose që është paketuar në atmosferë të kontrolluar.

Neni 3

Kushtet e përgjithshme për futjen e thundrakëve në Republikën e Shqipërisë

Dërgesat e thundrakëve lejohen të hyjnë në Republikën e Shqipërisë nëse plotësojnë kushtet e mëposhtme:

- a) ato vijnë nga shtete, territore ose pjesë të tyre të listuara në kolonat 1, 2 dhe 3 të pjesës 1 të aneksit I, të cilës i përgjigjet një model i certifikatës veterinarë për dërgesat e listuara në kolonën 4 të tabelës në pjesën 1 të aneksit I;
- b) ato shoqërohen me certifikatën e duhur veterinarë, të hartuar në përputhje me modelin e duhur të certifikatës veterinarë të përcaktuar në pjesën 2 të aneksit I, duke marrë për bazë kushtet e veçanta të treguara në kolonën 6 të tabelës në pjesën 1 të atij aneksit, të plotësuara dhe nënshkruara nga një veterinar zyrtar i vendit eksportues;
- c) ato përputhen me kërkesat e përcaktuara në certifikatën veterinarë të përcaktuara në shkronjën “b” të këtij neni, përfshi:
 - i) garancitë shtesë të vendosura në atë certifikatë, siç jepen në kolonën 5 të tabelës në pjesën 1 të aneksit I;
 - ii) ndonjë kërkesë shtesë në certifikatën veterinarë që mund të vendoset në përputhje me legjislacionin veterinar në fuqi dhe që përfshihen në certifikatë.

Neni 4

Kushtet për qendrat e grumbullimit për ngarkesa të caktuara të thundrakëve

Ngarkesat e thundrakëve që përmbajnë kafshë të gjalla nga më shumë se sa një fermë, lejohen të hyjnë në Republikën e Shqipërisë nëse ato janë grumbulluar në qendra grumbullimi të miratuara nga autoriteti kompetent i vendit të origjinës në përputhje me kërkesat e përcaktuara në pjesën 5 të aneksit I.

Neni 5

Protokollet për standardizimin e materialeve dhe procedurat e kampionimit dhe testimit për thundrakët

Kur, për certifikatat veterinarë të listuara në kolonën 4 të pjesës 1 të aneksit I, kërkohet marrja e kampionëve dhe testimi për sëmundjet e listuara në pjesën 6 të atij aneksi, për futjen në Republikën e Shqipërisë të ngarkesave të kafshëve thundrake, kampionimi dhe testimi kryhet nga ose nën kontrollin e autoritetit kompetent të vendit eksportues/origjinës në përputhje me protokollet për standardizimin e materialeve dhe procedurave të testimit të përcaktuara në pjesën 6 të atij aneksi.

Neni 6

Kushtet e përgjithshme për lejimin e futjes në Republikën e Shqipërisë të disa llojeve të caktuara bletësh

1. Ngarkesat e bletëve që u përkasin llojeve të listuara në tabelën 1 të pjesës 2 të aneksit IV mund të futen në territorin e Republikës së Shqipërisë, nga shtete, terriore ose pjesë të tyre, vetëm nëse:

- a) ato janë të listuara sipas aneksit II, pjesa e 1-rë;
- b) prania e Pestës Amerikane (*American foulbrood*), aetinozës (*Aethina tumida*) dhe e parazitit *Tropilaelaps* (*Tropilaelaps spp.*) janë detyrimisht të lajmërueshme në të gjithë territorin e vendit eksportues ose territorin përkatës.

2. Në mënyrë përjashtimore nga pika 1 (a), ngarkesat e llojeve të bletëve lejohen të futen në territorin e Republikës së Shqipërisë nga një shtet, terrior ose pjesë e tij që është e listuar në pjesën 1 të aneksit II që është:

- a) një pjesë e izoluar gjeografikisht dhe epidemiologjikisht nga shteti ose terriori;
- b) e listuar në kolonën e tretë të tabelës në seksionin 1 të pjesës 1 të aneksit IV.

Në rastet kur zbatohet ky kufizim, futja e ngarkesave të bletëve duhet të ndalohet nga të gjitha shtetet, terrioret ose pjesë të tyre, të cilat nuk janë të listuara në kolonën e tretë të tabelës në seksionin 1 të pjesës 1 të aneksit IV.

3. Ngarkesat e bletëve të llojeve të listuara në tabelën 1 të pjesës 2 të aneksit IV përbëhen nga:

- a) kafaze të mëmave të bletëve ose bombusesh (*Apis mellifera* dhe *Bombus spp.*), ku secili përmban një mëmë të vetme me një minimum prej 20 shoqëruesesh; ose
- b) kontejnerë bombusesh (*Bombus spp.*), ku secili përmban një koloni me një maksimum prej 200 bombusesh të rritur.

4. Ngarkesat e bletëve të llojeve të listuara në tabelën 1 të pjesës 2 të aneksit IV duhet:

- a) të shoqërohen nga një certifikatë veterinarë, e hartuar në përputhje me modelin përkatës së certifikatës veterinarë, siç është përcaktuar në pjesën 2 të aneksit IV, e plotësuar dhe e nënshkruar nga një inspektor veterinar zyrtar i vendit eksportues;
- b) të jenë në përputhje me kërkesat veterinarë të vendosura në certifikatën veterinarë të

përcaktuara në shkronjën “a” të kësaj pike.

Neni 7

Kushtet e përgjithshme për transportin e kafshëve të gjalla për në Republikën e Shqipërisë

Gjatë periudhës pas ngarkimit në vendin eksportues të origjinës dhe përpara mbërritjes në pikën e inspektimit kufitar të hyrjes në Republikën e Shqipërisë, ngarkesat e kafshëve të gjalla nuk duhet:

- a) të transportohen së bashku me kafshë të gjalla që:
 - i) nuk janë përcaktuar për të hyrë në territorin e Republikës së Shqipërisë; ose
 - ii) kanë një gjendje më të ulët shëndetësore;
- b) të shkarkohen, ose të transferohen në një avion tjetër kur transportohen nëpërmjet ajrit, ose të lëvizin me mjete të transportit rrugor apo hekurudhor, ose të lëvizin në këmbë përmes një shteti tjetër, territor ose pjesë e tij që nuk është e listuar në kolonat 1, 2 dhe 3 të tabelës së përcaktuar në pjesën 1 të aneksit I, ose kur ngarkesa nuk shoqërohet me modelin e certifikatës veterinare të listuar në kolonën 4 të tabelës në pjesën 1 të aneksit I.

Neni 8

Afatet për periudhën e transportit për në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të gjalla

Ngarkesat e kafshëve të gjalla lejohen të futen në Republikën e Shqipërisë kur ato mbërrijnë, brenda 10 ditëve nga data e lëshimit të certifikatës së duhur veterinare në pikën e inspektimit kufitar të hyrjes.

Në rastin e transportit detar afati 10-ditor i kërkuar zgjatet për një periudhë shtesë nëpërmjet një deklarate të nënshkruar nga kapiteni i anijes. Kjo periudhë zgjatet në përputhje me kohëzgjatjen e udhëtimit dhe kopja origjinale e kësaj deklarate, e hartuar në përputhje me pjesën 3 të aneksit I, i bashkëngjitet certifikatës veterinare që shoqëron ngarkesën.

Neni 9

Kushtet e veçanta në lidhje me spërkatjen me një insekticid të përshtatshëm të ngarkesave të kafshëve të gjalla të transportuara me anë të ajrit për në Republikën e Shqipërisë

Në rastin e ngarkesave të kafshëve të gjalla që transportohen me anë të ajrit, me përjashtim të ngarkesave të bletëve, kontejnerët ose arkat me të cilat transportohen kafshët dhe zona përreth spërkatën me një insekticid të përshtatshëm.

Spërkatja kryhet menjëherë pas ngarkimit dhe përpara mbylljes së dyerve të avionit, si dhe pas çdo hapje tjetër të derës në një vend tjetër transit, deri sa avioni të mbërrijë në vendin e caktuar.

Komandanti i avionit vërteton kryerjen e spërkatjes me anë të një deklarate të nënshkruar, hartuar në përputhje me pjesën 4 të aneksit I, kopja origjinale e së cilës i bashkëngjitet certifikatës veterinare.

Neni 10

Kushtet që zbatohen pas hyrjes në Republikën e Shqipërisë të ngarkesave të disa thundrakëve

1. Pas hyrjes në Republikën e Shqipërisë, ngarkesat e kafshëve thundrake për mbarështim dhe prodhim ose për kopshtet zoologjike, parqet ku mbahen kafshë të egra ose rezervatet e

gjuetisë, transportohen pa vonesë për në fermën ose vendin pritës.

Kafshët thundrake mbahen në atë fermë ose vend për të paktën 30 ditë, me përjashtim të rasteve kur dërgohen drejtpërsëdrejti për në një thertore.

2. Pas hyrjes në Republikën e Shqipërisë, ngarkesat e kafshëve thundrake për therje të menjëhershme transportohen pa vonesë për në thertoren e përcaktuar, ku do të theren brenda 5 ditëve pune nga data e mbërritjes.

Neni 11

Kushtet e veçanta në lidhje me transitimin përmes shteteve, territoreve ose pjesëve të tyre të disa ngarkesave të thundrakëve

Në rastin kur zbatohen kushtet e veçanta të pjesës 1 të aneksit I, me qëllim lejimin e transitimit të ngarkesave të thundrakëve të përcaktuara në këto kushte, nga vendi i origjinës, përmes një vendi, territori ose pjese të tij, që është listuar në tabelën në pjesën 1 të aneksit I, por për të cilin nuk ka një model certifikate veterinarë që përshtatet me ngarkesën e thundrakëve në fjalë, të dhënë në kolonën 4 të asaj table, zbatohen kushtet e mëposhtme:

- a) për gjedhin e majmërisë (prodhim mishi):
 - i) fermat e mbërritjes janë përcaktuar paraprakisht nga autoriteti kompetent i vendit pritës;
 - ii) kafshët e gjalla që përbëjnë ngarkesën nuk lejohet të lëvizin nga ferma pritëse përveç se për therje të menjëhershme;
 - iii) të gjitha lëvizjet e kafshëve të gjalla për në fermë dhe prej fermës kryhen nën kontrollin e shërbimit veterinar rajonal për aq kohë sa kafshët që përbëjnë ngarkesën mbahen në fermë.
- b) për thundrakët për therje të menjëhershme, zbatohet neni 10 pika 2.

Neni 12

Kushtet që duhen zbatuar pas hyrjes në Republikën e Shqipërisë të ngarkesave të bletëve

1. Ngarkesat e mbretërshave të bletëve të përmendura në nenin 6 (3) (a) transportohen pa vonesë në vendin e mbërritjes ku zgjojet vendosen nën kontrollin e shërbimit veterinar rajonal dhe mbretërshat e bletëve transferohen në kafaze të reja përpara se të futen në kolonitë vendase.

2. Kafazet, bletët shoqëruese, dhe materiale të tjera që shoqërojnë mbretërshat e bletëve nga vendi i origjinës dërgohen në laboratorin e përcaktuar nga autoriteti kompetent veterinar për t'u ekzaminuar për praninë e:

- a) parazitit *Aethina tumida*, vezët ose larvat e tij;
- b) shenjave të parazitit *Tropilaelaps* (*Tropilaelaps* spp.).

Kafazet, bletët shoqëruese dhe materialet shkatërrohen pas ekzaminimit në laborator.

3. Ngarkesat e bombuseve (*Bombus* spp.) të përmendura në nenin 6 (3) (b) transportohen pa vonesë në vendin e mbërritjes.

Bombuset mund të qëndrojnë në kafazin me të cilin kanë hyrë në Republikën e Shqipërisë deri në fund të ciklit jetësor të kolonisë.

Kafazi dhe materialet shoqëruese të bombuseve nga vendi i origjinës shkatërrohen menjëherë pas përfundimit të ciklit jetësor të kolonisë.

Neni 13

Kushtet e përgjithshme për importin e mishit të freskët

Ngarkesat e mishit të freskët për konsum nga njerëzit importohen në Republikën e Shqipërisë nëse plotësojnë kushtet e mëposhtme:

- a) ato vijnë nga vende të Bashkimit Europian;
- b) ato vijnë nga vende, territore ose pjesë të tyre të listuara në kolonat 1, 2 dhe 3 të tabelës 1 të aneksit II, për të cilën ka një model të certifikatës veterinarë që përputhet me ngarkesën në fjalë të listuar në kolonën 4 të pjesës 1 të aneksit II;
- c) ato paraqiten në pikën e inspektimit kufitar të hyrjes në Republikën e Shqipërisë të shoqëruara me certifikatën e duhur veterinarë, hartuar në përputhje me modelin përkatës të certifikatës veterinarë të përcaktuar në pjesën 2 të aneksit II, duke marrë parasysh kushtet e veçanta të dhëna në kolonën 6 të tabelës në pjesën 1 të atij aneksi, dhe të plotësuara dhe nënshkruara nga veterineri zyrtar i vendit eksportues;
- d) ato përputhen me kërkesat e përcaktuara në certifikatën veterinarë të përmendur në pikën (c), përfshi dhe:
 - i) garancitë shtesë të vendosura në atë certifikatë, kur jepen në kolonën 5 të tabelës në pjesën 1 të aneksit II;
 - ii) çdo kërkesë shtesë të certifikimit veterinar që Republika e Shqipërisë mund të vendosë në përputhje me legjislacionin veterinar dhe që janë të përfshira në certifikatë.

Neni 14

Kushtet që duhen zbatuar pas importit të karkasave pa lëkurë të kafshëve të egra dythundrake

Ngarkesat e karkasave pa lëkurë të kafshëve të egra dythundrake për konsum nga njerëzit transportohen pa vonesë për në stabilimentin përpunues të mbërritjes.

Neni 15

Transiti dhe magazinimi i mishit të freskët

Hyrja në territorin e Republikës së Shqipërisë e ngarkesave të mishit të freskët, me qëllim transitim të menjëhershëm, ose transitimin pas magazinimit, bëhet kur ato plotësojnë kushtet e mëposhtme:

- a) ngarkesat vijnë nga ato shtete që janë përfshirë në listën që shteti i destinacionit të ngarkesës, ka miratuar si listë të shteteve prej ku lejohet importi;
- b) ato plotësojnë kërkesat e veçanta të shëndetit të kafshëve për ngarkesat në fjalë, siç është parashikuar në modelin përkatës të certifikatës veterinarë në përdorim nga shteti i destinacionit;
- c) pranimi i tyre për transit ose dhe magazinim vërtetohet nga dokumenti veterinar për import dhe transit i hyrjes (DVIT) të nënshkruar nga veterineri zyrtar i pikës së inspektimit kufitar të hyrjes në Republikën e Shqipërisë.

Neni 16

Certifikimi

1. Certifikatat veterinarë të përcaktuara në këtë rregullore plotësohen në përputhje me shënimet shpjeguese të përcaktuara në aneksin V.

2. Certifikata veterinarë mund të paraqiten edhe në formën e certifikimit elektronik ose të ndonjë forme tjetër të rënë dakord me shtete të veçanta dhe duhet të përmbushin kërkesat e përcaktuara në aneksin V.

Neni 17
Përditësimi i listave

Ministri, me propozimin e Drejtorisë së Shëndetit të Kafshëve, miraton listat e përditësuara të vendeve dhe territoreve të përfshira në anekset e kësaj rregulloreje. Listat përditësohen të paktën një herë në vit.

Neni 18
Hyrja në fuqi

Kjo rregullore hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

ANEKSI I
THUNDRAKËT

PJESA 1

1. Vendet e Bashkimit European

Mund të importohen kafshë të gjalla nga të gjitha ato vende që në çastin e importit janë anëtare të Bashkimit European, kur ato shoqërohen nga modeli i certifikatës veterinare “BOV-X”, “BOV-Y”, “OVI-X”, “OVI-Y”, “POR-X”, “POR-Y”, “RUM” dhe “SUI”.

2. Lista e vendeve jashtë Bashkimit European, territoreve ose pjesëve të tyre (*)

Shteti	Kodi i territorit	Përshkrimi i territorit	Certifikata veterinare		Kushte të veçanta
			Modeli	GSH	
1	2	3	4	5	6
CA – Kanada	CA-0	I gjithë vendi	POR-X		IVb IX
	CA-1	I gjithë vendi, me përjashtim të rajonit të Luginës Okanagan të Kolumbisë Britanike të përshkruar si më poshtë: - nga një pikë në kufirin Kanada/SHBA, gjatësi 120° 15’ dhe gjerësi 49° - në veri nga një pikë me gjatësi 119° 35’ dhe gjerësi 50° 30’ - në verilindje nga një pikë	BOV-X, OVI-X, OVI-Y, RUM (*)	A	

		me gjatësi 119° dhe gjerësi 50° 45’ - në jug nga një pikë në kufirin Kanada/SHBA me gjatësi 118° 15’ dhe gjerësi 49°			
CH – Zvicër	CH-0	I gjithë vendi	BOV-X, BOV-Y, POR-X, POR-Y, OVI-X, OVI-Y, SUI, RUM		
CL – Kili	CL-0	I gjithë vendi	BOV-X, RUM, OVI-X		
			POR-X, SUI	B	
GL – Groenlandë	GL-0	I gjithë vendi	OVI-X, RUM		V
HR – Kroaci	HR-0	I gjithë vendi	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X, OVI-Y		
IS – Islandë	IS-0	I gjithë vendi	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X, OVI-Y		
			POR-X, POR-Y	B	
KS – Kosova	KS-0	I gjithë vendi	BOV-Y, OVI-Y		I
ME – Mali i Zi	ME-0	I gjithë vendi	BOV-Y, OVI-Y		I
MK – Maqedoni	MK-0	I gjithë vendi	BOV-Y, OVI-Y		I
NZ – Zelanda e Re	NZ-0	I gjithë vendi	BOV-X, BOV-Y, OVI-X, OVI-Y, RUM, CAM		III V
PM – San Pier dhe Miklon (<i>St Pierre & Miquelon</i>)	PM-0	I gjithë vendi	BOV-X, BOV-Y, OVI-X, OVI-Y, RUM, CAM		
RS – Serbi	RS-0	I gjithë vendi	BOV-Y, OVI-Y		I

(*) Vetëm për kafshët e gjalla duke përfshirë llojet e drerëve (*Cervidae*).

Kushtet e veçanta (shikoni shënimet në fund të faqes në secilën certifikatë):

I Për transitin përmes territorit të një vendi të kafshëve të gjalla për therje të menjëhershme ose të gjedhit të gjallë për mbarështim (majmëri) që dërgohen nga një shtet anëtar i BE-së për në një tjetër shtet anëtar të BE-së në kamionë të plumbosur me një vulë me numër serie.

Numri i serisë duhet shënuar në certifikatën shëndetësore të lëshuar në përputhje me modelin e përcaktuar në shtojcën F të rregullores së miratuar me urdhër të ministrit nr.255, datë 10.6.2008 “Mbi problemet e shëndetit të kafshëve të llojeve gjedh dhe derra” për gjedhin e gjallë për therje dhe mbarështim (majmëri) dhe në përputhje me modelin I të shtojcës E të rregullores së miratuar me urdhër të ministrit nr.187, datë 11.6.2009 “Mbi rregullat e shëndetit të kafshëve në tregtinë e të imtave” për dhentë dhe dhinë për therje.

Gjithashtu, vula duhet të jetë e paprekur në mbërritjen, pikën e inspektimit kufitar të

caktuar të hyrjes në Republikën e Shqipërisë.

Certifikata duhet të vuloset në secilën pikë të daljes nga BE nga autoriteti kompetent veterinar përpara transitimit në një ose më shumë vende.

Gjedhi për mbarështim (majmëri) duhet të transportohet drejtpërsëdrejti në fermën e mbërritjes së përcaktuar nga autoriteti kompetent veterinar i vendit pritës. Këto kafshë nuk duhen lëvizur nga kjo fermë përveçse për therje të menjëhershme.

- II** Territore të njohura që kanë një gjendje zyrtarisht të pastër nga tuberkulozi për qëllime të eksporteve në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të gjalla të certifikuara në përputhje me modelin e certifikatës BOV-X.
- III** Territore të njohura që kanë një gjendje zyrtarisht të pastër nga bruceloza për qëllime të eksporteve në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të gjalla të certifikuara në përputhje me modelin e certifikatës BOV-X.
- IVa** Territore të njohura që kanë një gjendje zyrtarisht të pastër nga “Leukoza enzootike” e gjedhit (EBL) për qëllime të eksporteve në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të gjalla të certifikuara në përputhje me modelin e certifikatës BOV-X.
- IVb** Territor me ferma të miratuara dhe i njohur të ketë tufa zyrtarisht të pastra nga “Leukoza enzootike” e gjedhit (EBL), në përputhje me kritere të barasvlershme me kërkesat e përcaktuara në aneksin D të rregullores së miratuar me urdhër të ministrit nr.255, datë 10.6.2008 “Mbi problemet e shëndetit të kafshëve të llojeve gjedh dhe derra”, për qëllime të eksporteve në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të gjalla të certifikuara në përputhje me modelin e certifikatës BOV-X.
- V** Territor i njohur të ketë një gjendje zyrtarisht të pastër nga bruceloza për qëllime të eksporteve në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të gjalla të certifikuara në përputhje me modelin e certifikatës OVI-X.
- VI** Kufizimet gjeografike:
- VII** Territor i njohur të ketë një gjendje zyrtarisht të pastër nga tuberkulozi për qëllime të eksporteve në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të gjalla të certifikuara në përputhje me modelin e certifikatës RUM.
- VIII** Territor i njohur të ketë një gjendje zyrtarisht të pastër nga bruceloza për qëllime të eksporteve në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të gjalla të certifikuara në përputhje me modelin e certifikatës RUM.
- IX** Territor i njohur të ketë një gjendje zyrtarisht të pastër nga sëmundja e Aujeskut për qëllime të eksporteve në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të gjalla të certifikuara në përputhje me modelin e certifikatës POR-X.

PJESA 2

MODELET E CERTIFIKATAVE VETERINARE

Modelet:

- BOV-X:** Model i certifikatës veterinarë për gjedhin (përfshi dhe llojet *Bubalus* dhe *Bison*, si dhe kryqëzimet e racave të tyre) me qëllim për mbarështim dhe/ose prodhim pas importit.
- BOV-Y:** Model i certifikatës veterinarë për gjedhin (përfshi dhe llojet *Bubalus* dhe *Bison*, si dhe kryqëzimet e racave të tyre) me qëllim për therje të menjëhershme pas importit.
- OVI-X:** Model i certifikatës veterinarë për dhentë (*Ovis aries*) dhe dhitë (*Capra hircus*) me qëllim për mbarështim dhe/ose prodhim pas importit.
- OVI-Y:** Model i certifikatës veterinarë për dhentë (*Ovis aries*) dhe dhitë (*Capra hircus*) me qëllim

për therje të menjëhershme pas importit.

POR-X: Model i certifikatës veterinare për derrat shtëpiake (*Sus scrofa*) me qëllim për mbarështim dhe/ose prodhim pas importit.

POR-Y: Model i certifikatës veterinare për derrat shtëpiake (*Sus scrofa*) me qëllim për therje të menjëhershme pas importit.

RUM: Model i certifikatës veterinare për kafshët e rendit *Artiodactyla* (me përjashtim të gjedhit përfshi dhe llojet *Bubalus* dhe *Bison* dhe kryqëzimet e racave të tyre, dhenve - *Ovis aries*, dhive - *Capra hircus*, *Suidae* dhe *Tayassuidae*) dhe të familjeve *Rhinocerotidae* dhe *Elephantidae*.

SUI: Model i certifikatës veterinare për kafshët joshtëpiake të familjes *Suidae*, kafshët e familjeve *Tayassuidae* dhe *Tapiridae*.

GSH (Garancitë shtesë):

A: Garanci në lidhje me testet për sëmundjen e “Gjuhës blu” dhe të sëmundjes “Epizootike-hemorragjike” në kafshët e certifikuar në përputhje me modelin e certifikatës BOV-X (pika II.2.8 B), OVI-X (pika II.2.6 D) dhe RUM (pika II.2.6).

B: Garanci në lidhje me testet për sëmundjen vezikulare të derrit dhe të murtajës klasike të derrit të certifikuar në përputhje me modelin e certifikatës POR-X (pika II.2.4 B) dhe SUI (pika II.2.4 B).

C: Garanci në lidhje me testet e brucelozës në kafshët e certifikuar në përputhje me modelin e certifikatës POR-X (pika II.2.4 C) dhe SUI (pika II.2.4 C).

Modeli BOV-X

Certifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të llojit gjedh për mbarështim dhe/ose prodhim

Modeli BOV-Y

Certifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të llojit gjedh për therje të menjëhershme pas importit

Modeli OVI-X

Certifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të llojit dhen dhe dhi për mbarështim dhe/ose prodhim

Modeli OVI-Y

Certifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të llojit dhen dhe dhi për therje të menjëhershme pas importit

Modeli POR-X

Certifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të llojit derra shtëpiakë për mbarështim dhe/ose prodhim

Modeli POR-Y

Certifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të llojit derra shtëpiakë për therje të menjëhershme pas importit

Modeli RUM

Certifikata shëndetësore për kafshët e rendit Artiodactyla dhe të familjeve Rhinocerotidae dhe Elephantidae

Modeli SUI

Certifikata shëndetësore për kafshët joshtëpiake të familjes Suidae, kafshët e familjeve Tayassuidae dhe Tapiridae

(ndryshuar modeli BOV-X dhe BOV-Y I certifikatave, me urdhërin nr. 91, datë 17.2.2021)



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

MINISTRIA E BUJQËSISË DHE ZHVILLIMIT RURAL
MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT**Çertifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të llojit gjedh
për mbarëshitim dhe/ose prodhim**

Health veterinary certificate for import of bovine animals for breeding and production

Modeli BOV-X / Model BOV-X

Part I : Details of consignment / Pjesa I : Detajet e dërgesës	I.1. Consignor Derguesi		I.2. Certificate reference number Numri i referencës së Çertifikatës		I.2a.			
	Name Emri		I.3. Central Competent Authority Autoriteti Kompetent Qendror					
	Address Adresa		I.4. Local Competent Authority Autoriteti Kompetent Lokal					
	Tel. No Nr. Tel.							
	I.5. Consignee Marresi		I.6.					
	Name Emri							
	Address Adresa							
	Postal code Kodi postar							
	Tel. No Nr. Tel.							
	I.7. Country of origin Shteti i origjinës		ISO code /kodi	I.8. Region of origin, Code Rajoni i origjinës. Kodi		I.9. Country of destination Shteti i destinacionit	ISO code ISO kod	I.10. Region of destination Rajoni i destinacionit
I.11. Place of origin/ Vendi i origjinës		Approval number Numri i Aprovimit		I.12.				
Name Emri		Address Adresa		I.14. Date of departure Data e nisjes				
Place of loading Vendi i ngarkesës		Approval number Numri i Aprovimit		I.16. Entry BIP in Albania PKK e hyrjes në Shqipëri				
Address Adresa				I.17.				
I.15. Means of transport Mjeti i transportit		I.19. Commodity code (HS code) Kodi i mallit/artikullit (kodi HS)					01.02 01.02	
Aeroplane ☐ Aeroplan		Ship ☐ Anije		Railway wagon ☐ Hekurudhe		I.20. Quantity Sasia		
Road vehicle ☐ Automjet		Other ☐ Tjetër				I.22. Number of packages Numri i pakove		
Identification : Identifikimi							I.24.	
Documentary reference : Dokument i referimit								
I.18. Description of commodity Pershkrimi i mallit/artikullit								
I.21.								
I.23. Seal/ container No Numri i vules/ kontenerit								
I.25. Commodity certified for : Mall i çertifikuar për:								
Breeding ☐ Per mbarshitim		Fattening ☐ Majmeri						
I.26.		I.27. For import or admission into Albania Per import apo dergim ne Shqiperi						
I.28. Identification of the commodity Identifikimi i mallit								
Species (scientific name) Speciet (emri shkencor)		Breed Raca	Identification system Sistemi i identifikimit	Identification number Numri identifikimit	Age Moshë	Sex Seksi		

II. Health information Informacion shendetsetor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
---	---	-------

II.1. Public Health attestation
 Vertetim per shendetin publik

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate:
 Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe kafshet e pershkruara ne kete çertifikate:

II.1.1 come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;
 Vijne nga ferma qe ka qene jashte çdo bllokimi zyrtar per motive shendetesore ne 42 ditet e fundit per brucelozen, ne 30 ditet e fundit per plasjen dhe 6 muajt e fundit per terimin, dhe, nuk kane qene ne kontakt me kafshe te fermave te tjera qe nuk kane po te njejtat kushte

II.1.2. have not received:
 Nuk kane marre:

- any stilbene or thyrostatic substances,
 Ndonje stilbene apo substanca tireostatike,
- oestrogenic, androgenic, gestagenic or β - agonist substances for purposes other than therapeutic or zoo-technic treatment (as defined in Council Directive 96/22/EC);
 Estrogjene, androgjene, gestagjene ose substanca β -agoniste per qellime te ndryshme nga ato terapeutike apo trajtime zooteknike (percaktuar ne Direktiven e Keshillit 96/22/EC)

II.1.3. with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):
 Persa i perket encephalopatise spongiforme te gjedhit (BSE):

(a) the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin and they have not been exposed in the following animals:
 kafshët jane identifikuar me nje sistem identifikimi permanent qe lejon te gjurmohen ne femrat dhe tufen e origjines, dhe nuk janë ekspozuar ndaj kafshëve të mëposhtme:

(i) any BSE cases
 ndonje rast BSE-je

(ii) bovine animals which, during their first year of life, were reared with BSE cases during their first year of life, and which investigation has shown consumed the same potentially contaminated feed during that period, or
 kafshët e llojit gjedh të cilët, gjatë vitit të tyre të parë të jetës janë rritur në prani të rasteve të BSE-së dhe në të cilët hetimet tregojnë qe kanë konsumuar të njëjtin ushqim potencialisht të kontaminuar gjatë asaj periudhe, ose

(iii) if the result of the investigation referred to in indent (ii) are inconclusive, bovine animals born in the same herd as, and within 12 months of the birth of, the BSE cases:
 nëse rezultatet e hetimit të përmendura në paragrafin (ii) janë pa përfundim, kafshët e llojit gjedh të lindura në të njëjtën tufë dhe brenda 12 muajve nga lindja me praninë e rasteve të BSE :

(¹)(²) either [(b) if there have been BSE indigenous cases in the country concerned, the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health, was effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous cases if born after the date of the feed ban.]
 [Në qoftë se ka pasur raste indigjene me BSE ne vendin e interesuar, kafshët kanë lindur pas datës nga e cila ndalimi i të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe yndyrna qe rrjedhin nga ruminantet siç përcaktohet në Kodin e Shëndetit të Kafshëve Tokësore të Organizatës Botërore për Shëndetin e Kafshëve është aplikuar efektivisht, ose pas datës së lindjes nga rastet e fundit indigjene me BSE, ne rastet kur ato kane lindur pas dates se ndalimit te te ushqyerit.]

(¹)(²) or [(b) the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health, was effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous cases if born after the date of the feed ban.]
 [kafshët që kanë lindur pas datës nga e cila ndalimi i të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe yndyrna qe rrjedhin nga ruminantet siç përcaktohet në Kodin e Shëndetit të Kafshëve Tokësore të Organizatës Botërore për Shëndetin e Kafshëve është aplikuar efektivisht, ose pas datës së lindjes nga rastet e fundit indigjene me BSE ne rastet kur ato kane lindur pas dates se ndalimit te te ushqyerit.]

(¹)(⁴) or [(b) the animals were born at least two years after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health , was effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous cases if born after the date of the feed ban.]
 [kafshët që kanë lindur ne dy vitet e fundit pas datës nga e cila ndalimi i të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe yndyrna qe rrjedhin nga ruminantet siç përcaktohet në Kodin e Shëndetit të Kafshëve Tokësore të Organizatës Botërore për Shëndetin e Kafshëve është aplikuar efektivisht, ose pas datës së lindjes nga rastet e fundit indigjene me BSE ne rastet kur ato kane lindur pas dates se ndalimit te te ushqyerit.]

Modeli BOV-X

*Çertifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë
të kafshëve të llojit gjedh për mbarështim dhe/ose prodhim*

II.2. Animal Health attestation:

Vertetim për shëndetin e kafshëve

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements:

Une i nënshtrojmë Veterineri Zyrtar, çertifikoj që kafshët e përshkruara plotësojnë kërkesat e mëposhtme:

**II.2.1. they come from the territory with code: (1) which, at the date of issuing this certificate :
vijnë nga territori me kodin : (1) që, në datën e lëshimit të kësaj çertifikate:**

(1) either [(a) has been free for 24 months from foot-and-mouth disease

ose ka qenë e lirë për 24 muaj nga afta epizotike,

(1) or [(a) has been considered free from foot-and-mouth disease since (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks after that date, and authorised to export these animals by Commission Implementing Regulation (EU) No/..... of (dd/mm/yyyy), dhe është konsideruar e lirë nga sëmundja e aftës epizotike që nga (dd/mm/yyyy), dhe nuk ka pasur rastet/vatra pas kësaj date, dhe është autorizuar për eksportin e këtyre kafshëve nga Rregullorja implementuese e Komisionit (EU) Nr/..... dt (dd/mm/yyyy).]

(b) has been free for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia and lumpy skin disease and for 6 months from vesicular stomatitis,

kanë qenë e lirë për 12 muaj nga murtaja e gjedhit, etjha luginës Rift, pleuropneumonia infektive e gjedhit, dermatoma nodulare, dhe për 6 muaj nga stomatiti vezikular,

(c) where during the last 12 months, no vaccination against the diseases mentioned in points (a),(b) and epizootic hemorrhagic disease has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted; ku gjatë 12 muajve të fundit, nuk janë kryer vaksinime kundër sëmundjeve të përmendura në pikat (a), (b) dhe kundër sëmundjes hemorragjike epizootike dhe nuk është lejuar importi i kafshëve dythundrake të vaksinuar kundër këtyre sëmundjeve;

(1) either [(d) has been free for 24 months from bluetongue and 12 months for epizootic haemorrhagic disease; [ka qenë e lirë për 24 muaj nga sëmundja e gjuhës blu dhe 12 muaj nga sëmundja hemorragjike epizotike;]

(1) (1) or [(d) has been free for 24 months from bluetongue, and the animals have reacted negatively to a serological test for the detection of the antibody for bluetongue and epizootic haemorrhagic disease, carried out on two occasions on samples of blood taken at the beginning of the isolation/quarantine period and the least 28 days later, on (dd/mm/yyyy) and on (dd/mm/yyyy), the second of which must have been taken within 10 days before export;]

kanë qenë të lirë për 24 muaj nga gjuha e blu dhe kafshët kanë reaguar negativisht ndaj një testi serologjik për zbulimin e antitropave për gjuhën blu dhe për sëmundjen hemorragjike epizootike, të kryer në dy raste në mostrat e gjakut të marra në fillim të periudhës së izolimit / karantinës dhe të paktën 28 ditë më vonë, më (dd / mm / vvvv) dhe më (dd / mm / vvvv), e dyta e së cilës duhet të jetë marrë brenda 10 ditë para eksportit;]

(1) or [(d) has been free for 12 months from epizootic haemorrhagic disease and has not been free for 24 months from bluetongue, and the animals have been vaccinated with an inactivated vaccine, at least 60 days before the date of dispatch to the Republic of Albania, against all bluetongue serotype/s (insert serotype/s) which are those present in the source population as demonstrated through a surveillance programme (12) in an area with a 150 km radius around the holding(s) of origin described under box reference I. 11., and the animals are still within the immunity period of time guaranteed in the specifications of the vaccine;]

[(d) kanë qenë të lirë për 12 muaj nga sëmundja hemorragjike epizootike dhe nuk kanë qenë të lirë për 24 muaj nga sëmundja e gjuhës blu dhe kafshët janë vaksinuar me një vaksinë të inaktivuar, të paktën 60 ditë para datës së dërgimit në Republikën e Shqipërisë, kundër të gjithë serotipit/ve të gjuhës blu (vendosni serotipin/et) të cilët janë të pranishëm në popullatë siç tregohet përmes një programi survejance (12) në një zonë me një rreze 150 km rreth fermës (ve) së origjinës të përshkruar në kutinë referencë I. 11., dhe kafshët janë ende brenda periudhës së imunitetit, në kohën e garantuar në specifikimet e vaksinës;]

(1) (13) or [(d) is seasonally free of bluetongue and epizootic haemorrhagic disease and the animals have been kept during the seasonally free period in the seasonally free territory since birth or for at least 60 days prior the shipment;]

[është sezonalisht e lirë nga gjuha blu dhe sëmundja hemorragjike epizootike dhe kafshët janë mbajtur gjatë periudhës sezonale të lirë në një territor të lirë sezonal që nga lindja ose për të paktën 60 ditë para dërgesës;]

(1) (13) or [(d) is seasonally free of bluetongue and epizootic haemorrhagic disease and the animals have been kept during the seasonally free period in the seasonally free territory for at least 28 days prior to shipment, and have reacted negatively to a serological test according to the OIE Manual for detection of antibodies for bluetongue and epizootic haemorrhagic disease, carried out at least 28 days after the start of the residence period;]

[është sezonalisht e lirë nga gjuha blu dhe sëmundja hemorragjike epizootike dhe kafshët janë mbajtur gjatë periudhës sezonale të lirë në një territor të lirë sezonal për të paktën 28 ditë para dërgesës dhe kanë reaguar negativisht ndaj një testi serologjik sipas Manualit të OIE për zbulimin e antitropave për gjuhën blu dhe sëmundjen hemorragjike epizotike, të kryer të paktën 28 ditë pas fillimit të periudhës së qëndrimit;]

(1) (13) or [(d) is seasonally free of bluetongue and epizootic haemorrhagic disease and the animals have been kept during the seasonally free period in the seasonally free territory for at least 14 days prior to shipment, and have reacted negatively to PCR test for bluetongue virus and epizootic haemorrhagic disease virus according to the OIE Manual, carried out at least 14 days after the start of the residence period;]

[është sezonalisht e lirë nga gjuha blu dhe sëmundja hemorragjike epizootike dhe kafshët janë mbajtur gjatë periudhës sezonale të lirë në një territor të lirë sezonal për të paktën 14 ditë para dërgesës dhe kanë reaguar negativisht ndaj një testi PCR për virusin e gjuhës blu dhe virusin e sëmundjes hemorragjike epizotike sipas Manualit të OIE, të kryer të paktën 14 ditë pas fillimit të periudhës së qëndrimit;]

II.2.2. they have remained in the territory described under point II.2.1. since birth, or for at least the last six months before dispatch to Albania and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days;

ato kane qendruar ne territorin e pershkruar sipas pikes II.2.1. qe nga lindja, ose te pakten per 6 muajt e fundit perpara dergimit drejt Shqiperise dhe pa pasur kontakt me dy-thundrake te tjere te importuar per 30 ditet e fundit

II.2.3. they have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding(s) of origin described under point I.11:

ato kane qendruar qe nga lindja ose te pakten per 40 ditet e fundit perpara dergimit ne ferat e origjines pershkruar sipas pikes I.11:

(a) **in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days, and**

brenda dhe rreth saj, ne nje zone me rreze 150 km. nuk ka patur asnje rast / shperthim te hemorragjise infektive epizotike gjate 60 diteve te fundit, dhe

(b) **in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of the foot-and-mouth disease, rinderpest, Rift valley fever, bluetongue, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and, vesicular stomatitis during the previous 40 days;**

ato nuk jane kafshe te eleminuara sipas nje programi nacional te crrrenjosjen e nje semundjeje, dhe nuk jane vaksinuar per semundje permendur sipas pikes II.2.1. (a) dhe (b);

II.2.4. they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases mentioned under point II.2.1.(a) and (b);

ato nuk jane kafshet te crrrenjosjes sipas nje programi nacional te crrrenjosjes e nje semundjeje, dhe nuk jane vaksinuar per semundje permendur sipas pikes II.2.1. (a) dhe (b);

II.2.5. they come from herds that are not restricted under the national legislation pertaining to the eradication of tuberculosis, brucellosis and enzootic bovine leucosis;

ato vijne nga tufa qe nuk jane nen kufizime sipas legjislacionit kombetar qe kanë të bëjnë me crrrenjosjen e tuberkulozit, brucelozës dhe leukozës enzotike të gjedhit;

II.2.6. they come from herds recognised as officially tuberculosis-free ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾

ato vijne nga tufa te njohura zyrtarisht si pa tuberkuloz ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾

and ⁽¹⁾ ⁽⁷⁾ either [come from a region which is recognized as officially tuberculosis free;] ⁽⁶⁾

ose [vijne nga rajone te njohura zyrtarisht si te pastra nga tuberkulozi ;] ⁽⁶⁾

⁽¹⁾ or [have been subjected to an intradermal tuberculin test⁽⁸⁾ carried out with negative results within the past 30 days before dispatch to the Republic of Albania;]

ose [i jane nenshtuar nje testi tuberkuline intradermale⁽⁸⁾ qe ka rezultuar negativ ne 30 ditet e fundit para dergimit ne Republiken e Shqiperise;]

⁽¹⁾ or [are less than six weeks old;]

ose [jane me te vegjel se 6 javesh ne moshe;]

II.2.7. they have not been vaccinated against brucellosis and come from herds recognised as officially brucellosis-free ⁽¹⁾,

nuk jane vaksinuar kunder brucelozes dhe ato vijne nga tufa te cilat jane te njohura zyrtarisht si te lira nga brucelozja ⁽¹⁾,

and ⁽¹⁾ ⁽⁷⁾ either [come from a region which is recognized as officially brucellosis free;] ⁽⁶⁾

ose [vijne nga rajone te njohura zyrtarisht si te pastra nga brucelozja;] ⁽⁶⁾

⁽¹⁾ or [have been subjected to at least one test for bovine brucellosis carried out on samples taken within the past 30 days before dispatch to the Republic of Albania;]

ose [i jane nenshtuar te pakten nje testi per brucelozen e gjedhit te kryer ne mostrat e marra brenda 30 diteve te fundit para se te dergohen ne Republiken e Shqiperise;]

⁽¹⁾ or [are less than 12 months old;]

ose [jane me te vegjel se 12 muaj ne moshe;]

⁽¹⁾ or [are castrated males of any age;]

ose [jane meshkuj te kastruar te cdo moshe;]

(1) either [II.2.8. They come from herds included in an official system for the control of enzootic bovine leukosis, and in which there has been no evidence either clinical or as a result of a laboratory test of the disease during the past two years.]

Ato vijne nga tufat e perrfshira ne nje sistem zyrtar per kontrollin e leukozës enzotike të gjedhit, dhe në të cilën nuk ka pasur asnjë provë klinike ose asnjë rezultat të një testi laboratorik të sëmundjes gjatë dy viteve të fundit.]

⁽¹⁾ or [II.2.8. they come from herds recognized as officially enzootic-bovine-leukosis-free;] ⁽⁶⁾ ^(6a)

ose [vijne nga tufa te njohura zyrtarisht si te pastra nga leukoza enzotike te gjedhit;] ⁽⁶⁾ ^(6a)

and ⁽¹⁾ ⁽⁷⁾ either [come from a region which is recognised as officially enzootic-bovine-leukosis-free;] ⁽⁶⁾

ose [vijne nga rajone te njohura zyrtarisht si te pastra nga leukoza enzotike te gjedhit;] ⁽⁶⁾

⁽¹⁾ or [have been subjected to an individual test for enzootic bovine leukosis ⁽⁶⁾ carried out with negative result on samples taken within the past 30 days before dispatch to the Republic of Albania;]

ose [i jane nenshtuar nje testi individual per leukozen enzotike te gjedhit ⁽⁶⁾ me rezultate negative ne mostra te marra ne 30 ditet e fundit para dergimit ne Republiken e Shqiperise;]

⁽¹⁾ or [are less than 12 months old;]

ose [jane me te vegjel se 12 muaj ne moshe;]

Modeli BOV-X***Certifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë
të kafshëve të llojit gjedh për mbarëshitim dhe/ose prodhim***

II.2.9. they are / were ⁽¹⁾ dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market:
ato janë/kane qene ⁽¹⁾ dërguar nga ferma e origjinës , pa kaluar nepermjet nje tregu:

⁽¹⁾ either [directly to Albania,]
ose [direkt ne Shqiperi,]

⁽¹⁾ or [to the officially authorised assembly centre described under box reference point I.13 situated within the territory described under point II.2.1,]
ose [ne qendra grumbullimi te autorizuar zyrtarisht te pershkruara ne piken I.13 te vendosura brenda nje territori si ato te pershkruara ne piken II.2.1,]

and, until dispatched to Albania:
dhe, deri ne dergimin drejt Shqiperise:

(a) they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate,
ato nuk kane qene ne kontakt me dythundrak te tjere me kerkesa shendetesore te ndryshme nga q' eshte pershkruar ne kete certifikate,

(b) they were not at any place where, or around which, within a 10 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred in to point II.2.1;
ato nuk kane qene ne ndonje vend ne te cilin, ose perreth tij ne nje rreze prej 10 km, gjate 30 diteve te fundit nuk ka patur rast / shperthim te ndonje prej semundjeve sipas pikes II.2.1;

II.2.10. any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectant;
te gjitha automjetet e ngarkeses apo konteneret ne te cilin jane ngarkuar kafshet jane pastruar dhe dezinfektuar perpara ngarkimit me nje dezinfektant te autorizuar zyrtarisht;

II.2.11. they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;
ato jane egzaminuar nga nje veteriner zyrtar ne 24 oret e ngarkimit dhe nuk kane shfaqur asnje shenje klinike te semundjeve;

II.2.12. they have been loaded for dispatch to Albania on (dd/mm/yyyy)⁽¹⁰⁾ in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.
ato jane ngarkuar per dergim drejt Shqiperise ne (dd/mm/vvvv)⁽¹¹⁾ dhe mjetet e transportit te pershkruara ne kutine e references I.15 qe jane pastruar dhe dezinfektuar perpara ngarkimit me nje dezinfektant te autorizuar zyrtarisht dhe jane te ndertuar ne menyre te tille qe feqet, urina ,mbeturinat ose ushqimet te mos mund te bien nga mjeti apo kontaineri gjate transportit .

II.3. Animal transport attestation
Vertetim i transportit te kafsheve

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.

Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, certifikoj qe kafshet e pershkruara ne kete certifikate jane trajtuar para dhe gjate ngarkimit konform dispozitave ne fuqi te Rregullores (KE) Nr. 1/2005, dhe ne vecanti persa i perket dhenies se ujit dhe te ushqyerit ato jane te afta per kete lloj transporti

⁽¹⁾ II.4. Specific requirements
Kerkesa specifike

II.4.1. According to official information, no clinical or pathological evidence of infectious bovine rhinotracheitis (IBR) has been recorded in the holding(s) of origin referred to in box reference I.11, for the last 12 months;
Sipas informacionit zyrtar, asnje evidentim klinik apo patologjik i rinotracheitit infektiv te gjedhit (IBR) nuk eshte regjistruar ne fermen e origjines referuar kutine e references I.11, per 12 muajt e fundit,

II.4.2. the animals referred to in box reference I.28:
kafshet e referuara ne kutine e references I.28

(a) have been isolated in accommodation approved by the competent authority for the last 30 days immediately prior to dispatch for export,
kane qene izoluar ne ambiente te miratuara nga Autoriteti Kompetent, per 30 ditet e fundit menjehere para dergimit per eksportim,

(b) have been subjected to a serological test for IBR on sera taken at least 21 days after entry into isolation, with negative results, and all animals in isolation have also given negative results to this test,
I jane nenshtuar nje analize serologjike per IBR ne serum te marre te pakten 21 dite pas hyrjes ne izolim, me rezultate negative dhe te gjitha kafshet e izoluar kane rezultuar negative per kete test,

(c) [have not been vaccinated against IBR.]
[nuk jane vaksinuar per IBR.]

Notes
Shenime

This certificate is meant for domestic bovine animals (including *Bubalus* and *Bison* species and their cross-breeds) intended for breeding and/or production.

Kjo certifikate do te perdoret per kafshet e llojit gjedhe te mbarështuara (përfshirë speciet *Bubalus* dhe *Bison* dhe kryqezime te tyre) te destinuar per mbarshitim ose prodhim.

After importation the animals must be conveyed without delay to the holding of destination where they shall remain for a minimum period of 30 days before further movement outside the holding, except in the case of a dispatch to a slaughterhouse.
Pas importimit të kafshëve duhet të transportohen pa vonesë në fermat e destinacionit ku ato do të qëndrojnë të paktën 30 ditë përpara levizjeve të mëtejshme jashtë fermës, përjashtuar rastet kur ato dërgohen në thertore.

Part I:

Pjesa I:

- **Box reference 1.8:** provide the code of territory as appearing in Part I of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010.
Te vihet kodi i të territorit siç përcaktohet në Pjesën I të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr. 206/2010.
- **Box reference 1.13:** the assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in Part 5 of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010
qendra e grumbullimit, nëse ka, duhet të plotësojnë kushtet për miratim, siç përcaktohet në Pjesën 5 të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr. 206/2010
- **Box reference 1.15:** registration number (railway wagons or container and lorries), flight numbers (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the Albania
Numri i regjistrimit (vagonë hekurudhor ose kontener dhe kamion), numri i fluturimit (avion) ose emri (anije). Në rast të shkarkimit dhe ringarkimit, importuesi duhet të lajmërojë PKK hyrës në Shqipëri
- **Box reference 1.23:** for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
për konteinere ose kuti, numri i kontenierëve dhe numri vulave (nëse aplikohet) duhet të përfshihet.
- **Box reference 1.28:** Identification system: The animal must bear
Sistemi i identifikimit: Kafshët duhet të kenë
 - an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder)
një numër identifikimi personal, që lejon të gjurmohet vend-orijina e tyre. Specifikojë sistemin e identifikimit (të tillë si etikete, tatuazh, markim, çip, transponder)
 - an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.
Një etikete në vesh që përfshin kodin ISO të vendit eksportues. Numri i individit duhet të lejojë gjëtimin e lokaleve të tyre të origjinës.

Species: Select amongst "Bos", "Bison" and "Bubalus" as appropriate.

Species: Zgjidh ndërmjet "Bos", "Bison" dhe "Bubalus" sipas përkatësisë.

Age: Date of birth (dd/mm/yy)

Moshë: Data e lindjes (date/muaj/vit)

Sex: (M = male, F = female, C = castrated)

Seks: (M = mashkull, F = femer, C = kastruar).

Breed: Select purebred, crossbreed

Rraca: zgjidh rracë e pastër, kryqezim

Part II:

Pjesa II:

- (¹) **Keep as appropriate.**
Mbajini si duhet
- (²) **Only if the animals were born and continuously reared in a country or region or countries or regions classified in accordance with Decision 2007/453/EC as countries or regions posing a negligible BSE risk.**
Vetëm nëse kafshët kanë lindur dhe janë rritur vazhdimisht në një vend ose rajon ose në vende ose rajone të klasifikuara në përputhje me Vendimin 2007/453 / EC si vende ose rajone që paraqesin një rrezik të papërfillshëm të BSE.
- (³) **Only if the country or region of origin is classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a controlled BSE risk.**
Vetëm nëse vendi ose rajoni i origjinës klasifikohet në përputhje me Vendimin 2007/453 / EC si një vend ose rajon që paraqet një rrezik të kontrolluar nga BSE.
- (⁴) **Only if the country or region of origin is categorised in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk.**
Vetëm nëse vendi ose rajoni i origjinës kategorizohet në përputhje me Vendimin 2007/453 / EC si një vend ose rajon që paraqet një rrezik të papërcaktuar të BSE-së.
- (⁵) **Code of the territory as it appears in Part I of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.**
Kodi i territorit të siç paraqitet në Pjesën I të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr. 206/2010
- (⁶) **Officially tuberculosis/brucellosis free regions and herds as laid down in Annex A to Council Directive 64/432/EEC; and enzootic-bovine-leukosis free regions and herds as laid down in Chapter I of Annex D to Directive 64/432/EEC.**
Zyrtarisht rajone dhe tufa të lira për Tuberkuloz/Bruceloze dhe në Aneksin A të Direktivës së Keshillit 64/432/EEC; dhe rajone dhe tufa të lira për Leukozen Enzotike të Gjendhit dhe në Kapitullin I të Direktivës së Keshillit 64/432/EEC
- (^{6a}) **Only for officially enzootic-bovine-leukosis-free herds recognised as equivalent to the requirements as laid down in Chapter I of Annex D to Directive 64/432/EEC for the purpose of exports to the Republic of Albania of live animals according to the model of veterinary certificate BOV-X from the territory that, in column 6 Part I of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010, appears with the entry "Ivb" as regards enzootic bovine leukosis.**
Vetëm për tufat që janë zyrtarisht të lira nga leukoza enzootike e gjedhit të njohura si ekuivalente me kërkesat e përcaktuara në Kapitullin I të Aneksit D të Direktivës 64/432 / KEE për qëllimet e eksporteve në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të gjalla sipas modelit të certifikatës veterinare BOV-X nga territori që, në kolonën 6 Pjesa I të Shtojcës I të Rregullores (BE) Nr. 206/2010, shfaqet me shënimin "Ivb" në lidhje me leukozen enzootike të gjedhit.
- (^{6b}) **Only for a territory appearing with entry "XII" in column 6 Part I of Annex I Regulation (EU) No 206/2010 indicating that bovine herds officially declared tuberculosis-free are recognised based on equivalent conditions to those laid down in paragraph 1 and 2 of Annex A.I to Directive 64/432/EEC for the purposes of exports to the Republic of Albania of live animals certified according to the model of veterinary certificate BOV-X.**

Modeli BOV-X***Certifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë
të kafshëve të llojit gjedh për mbarështim dhe/ose prodhim***

Vetëm për një territor që shfaqet në hyrjen "XII" në kolonën 6 Pjesa 1 e Rregullores së Aneksit I (BE) Nr. 206/2010 që tregon se tufat e gjedhëve të deklaruar zyrtarisht pa tuberkuloz njihen duke u bazuar në kushte ekuivalente me ato të përcaktuara në paragrafin 1 dhe 2 të Aneksit A.I të Direktivës 64/432 / KEE për qëllime eksporti në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të gjalla të certifikuar sipas modelit të certifikatës veterinarë BOV-X

- (⁷) **Only for a territory that, in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010, appears with the entry " II ", as regards tuberculosis, " III ", as regards brucellosis, and/or " IVa " as regards enzootic-bovine-leukosis.**

Vetëm për një territor që, në Kolonën 6 të Pjesës 1 të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr 206/2010, siç paraqitet në hyrjen "II", për sa i përket tuberkulozit, "III", për brucelozën, dhe/ose "IVa" për sa i përket leukozes enzotike të gjedhit.

- (⁸) **Tests carried out in accordance with the protocols that, for the disease concerned, are described in Part 6 of the Annex I to Regulation (EC) No 206/2010**

Analizat e kryera sipas protokollit, që për semundjet në fjale, përshkruhen në Pjesën 6 të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr 206/2010

- (⁹) **Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010, with the entry "A"**

Garancitë suplementare që duhet të ofrohen në Kolonën 5 "SG" të Pjesës 1 të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr 206/2010, në hyrjen "A".

Tests for Bluetongue and for Epizootic-haemorrhagic-disease in accordance with Part 6 of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010.

Testet për gjuhen blu dhe Hemoragjinë Epizotike në përputhje me Pjesën 6 të Aneksit I Rregullores (KE) Nr 206/2010.

- (¹⁰) **Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorization for exportation to the Albania of the territory referred in Box I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Albania against imports of these animals from this territory.**

Data e ngarkimit. Importimi i këtyre kafshëve nuk lejohet kur kafshët ngarkohen ose para datës së autorizimit për eksportim të Shqipërisë për territoret e referuar në Kutinë I.7 dhe Kutinë I.8, ose gjatë një periudhë kur masat kufizuese janë përshtatur nga Shqipëria kundër importit të këtyre kafshëve nga ky territor.

- (¹¹) **When required by the Republic of Albania or Switzerland, in accordance with Decision 2004/558/EC and in accordance with the Agreement between the Community and the Swiss Confederation on trade in agricultural products 90J L 114, 30.4.2002, p. 132).**

Kur kërkohet nga Republika e Shqipërisë ose Zvicra, në përputhje me Vendimin 2004/558 / EC dhe në përputhje me Marrëveshjen ndërmjet Komunitetit dhe Konfederatës Zvicerane për tregtinë e produkteve bujqësore 90J L 114, 30.4.2002, f. 132).

- (¹²) **Surveillance programme as laid down in Annex I to Commission Regulation (EC) No 1266/2007 (OJ L 283, 27.10.2007, p. 37).**

Programi i survejancës siç përcaktohet në Aneksin I të Rregullores së Komisionit (KE) Nr. 1266/2007 (OJ L 283, 27.10.2007, p. 37).

- (¹³) **Only for a territory appearing with entry "XIII" in column 6 Of Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010, indicating an official bluetongue and epizootic haemorrhagic disease seasonally free status. In accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code, the seasonally free period is taken to conclude immediately if current climatic data or data from surveillance programme indicate an earlier resurgence of activity of adult Culicoides.**

Vetëm për një territor që shfaqet në hyrjen "XIII" në kolonën 6 të Pjesës 1 të Shtojcës I të Rregullores (BE) Nr. 206/2010, që tregon një status zyrtar sezonal të lirë nga gjuha blu dhe sëmundja hemorragjike epizootike. Në përputhje me Kodin e Shëndetit të Kafshëve Tokësore të OIE, periudha e lirë sezonale merret për të përfunduar menjëherë nëse të dhënat klimatike ose të dhëna nga programi i survejancës tregojnë një rikthim të mëparshëm të aktivitetit të Culicoideve të rritur.

Official veterinarian
Veterineri zyrtar

Name (in Capital letters):
Emri (me germa kapitale)

Date:
Data
Stamp
Vula

Qualification and title:
Kualifikimi dhe titulli

Signature:
Firma :



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E BUJQËSISË DHE ZHVILLIMIT RURAL
MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT

**Çertifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të llojit gjedh
për therje të menjëhershme pas importit**
Health veterinary certificate for import of bovine animals for immediate slaughter in the
Republic of Albania

Modeli BOV-Y / Model BOV-Y

Part 1 : Details of dispatched consignment / Pjesa I : Detajet e dërgesës	I.1. Consignor Dërguesi		I.2. Certificate reference number Numri i referencës së Çertifikatës		I.2a.				
	Name Emri		I.3. Central Competent Authority Autoriteti Kompetent Qendror						
	Address Adresa Tel. No Nr. Tel.		I.4. Local Competent Authority Autoriteti Kompetent Lokal						
	I.5. Consignee Marresi		I.6.						
	Name Emri								
	Address Adresa								
	Postal code Kodi postar								
	Tel. No Nr. Tel.								
	I.7. Country of origin Shteti i origjinës		ISO code /kodi	I.8. Region of origin, Rajoni i origjinës	Code Kodi	I.9. Country of destination Shteti i destinacionit	ISO code ISO kod	I.10. Region of destination Rajoni i destinacionit	Code Kodi
	I.11. Place of origin/ Vendi i origjinës		Name Emri		I.12.				
Address Adresa		Approval number Numri i Aprovimit							
Place of loading Vendi i ngarkesës		Address Adresa		I.14. Date of departure / Data e nisjes					
I.15. Means of transport transportit		Mjeti i		I.16. Entry BIP in Albania PKK e hyrjes në Shqipëri					
Aeroplane ☐		Ship ☐		I.17.					
Aeroplane		Other ☐							
Road vehicle ☐		Railway wagon ☐							
Automjet		Hekurudhe							
Identification : Identifikimi		Documentary reference : Dokumentet i referimit							
I.18. Description of commodity Pershkrimi i mallit/artikullit		I.19. Commodity code (HS code) Kodi i mallit/artikullit (kodi HS)		01.02 01.02					
I.21.		I.20. Quantity Sasia		I.22. Number of packages Numri i pakove					
I.23. Seal / container/ number / Numri i kontenerit / vules		I.24.							
I.25. Commodity certified as : Mall i çertifikuar si:		Slaughter ☐ Per therje		I.27. For import or admission into Albania Per import apo dergim ne Shqiperi ☐					
I.26.		I.28. Identification of the commodity Identifikimi i mallit							
Species (scientific name) Speciet (emri shkencor)		Breed Raca	Identification system Sistemi i identifikimit	Identification number Numri identifikimit	Age Moshë	Sex Seksi			

II. Health information Informacion shendetesor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
--	---	-------

II.1. Public Health attestation
 Vertetim per shendetin publik

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate:
 Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe kafshet e pershkruara ne kete çertifikate:

II.1.1. come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax and for the past 6 months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions:
 Vijne nga ferma qe ka qene jashte çdo bllokimi zyrtar per motive shendetesore ne 42 ditet e fundit per brucelozen, ne 30 ditet e fundit per plasjen dhe 6 muajt e fundit per terbimin, dhe, nuk kane qene ne kontakt me kafshe te fermave te tjera qe nuk kane po te njejtat kushte

II.1.2. have not received:
 Nuk kane marre:

- any stilbene or thyrostatic substances.
 Ndonje stilbene apo substanca tireostatike,
- oestrogenic, androgenic, gestagenic or β - agonist substances for purposes other than therapeutic or zoo-technic treatment (as defined in Council Directive 96/22/EC):
 Estrojiene, androjiene, gestajiene ose substanca β -agoniste per qellime te ndryshme nga ato terapeutike apo trajtime zooteknike (percaktuar ne Direktiven e Keshillit 96/22/EC)

II.1.3. with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):
 Persa i perket encephalopatise spongiforme te gjedhit (BSE):

(¹)(²) either (a) the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin and have been not exposed to the following animals:
 ose jane identifikuar me nje sistem identifikimi permanent qe lejon te gjurmohen ne femrat dhe tufen e origjines, dhe nuk jane ekspozuar nga kafshet e mëposhtëme:

- (i) any BSE cases/ çdo rast i BSE
- (ii) bovine animals which, during their first year of life, were reared with the BSE cases during their first year of life and which investigation has shown consumed the same potentially contaminated feed during that period; or / kafshët e llojit gjedh, gjatë vitit të parë të jetës së tyre janë rritur me raste të BSE gjatë vitit të parë të jetës së tyre, ku hetimi ka treguar që kanë konsumuar të njëjtën ushqim potencialisht të kontaminuar gjatë asaj periudhe; ose
- (iii) if the result of the investigation referred to in indent (ii) are inconclusive, bovine animals born in the same herd as, and within 12 months of the birth of, the BSE cases; / nëse rezultatet e hetimit të përmendura në paragrafin (ii) janë pa përfundim, kafshët e llojit gjedh të lindura në të njëjtën tufë si, dhe brenda 12 muajsh nga lindja nga rastet e BSE;

(1) (2) either (b) if there have been BSE indigenous cases in the country concerned, the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health was effectively enforced or after the last BSE indigenous cases if born after the date of the feed ban.
 qoftë se ka pasur raste indigjene me BSE ne vendin e interesuar, kafshët kanë lindur pas datës nga e cila ndalimi i të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe yndyrma qe rrjedhin nga ruminantet, sic përcaktohet në Kodin e Kafshëve të Tokës të Organizatës Ndërkombëtare të Shëndetit të Kafshëve është aplikuar efektivisht, ose pas datës së rasteve të fundit indigjene të BSE ne rastet kur ato kane lindur pas dates se ndalimit te te ushqyerit.]

(¹)(³) or (b) the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health was effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous cases if born after the date of the feed ban.
 kafshët kanë lindur pas datës nga e cila ndalimi i të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe yndyrma qe rrjedhin nga ruminantet sic përcaktohet në Kodin e Kafshëve të Tokës të Organizatës Ndërkombëtare të Shëndetit të Kafshëve është aplikuar efektivisht, ose pas datës së lindjes nga rastet e fundit indigjene me BSE ne rastet kur ato kane lindur pas dates se ndalimit te te ushqyerit.]

(¹)(⁴) or (b) the animals were born at least two years after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health was effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous cases if born after the date of the feed ban.
 kafshët kanë lindur ne dy vitet e fundit pas datës nga e cila ndalimi i të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe yndyrma qe rrjedhin nga ruminantet sic përcaktohet në Kodin e Kafshëve të Tokës të Organizatës Ndërkombëtare të Shëndetit të Kafshëve është aplikuar efektivisht, ose pas datës së lindjes nga rastet e fundit indigjene me BSE ne rastet kur ato kane lindur pas dates se ndalimit te te ushqyerit.]

Modeli BOV-Y

*Çertifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë
të kafshëve të llojit gjedh për therje të menjëhershme pas importit*

II.2. Animal Health attestation:

Vertetim për shëndetin e kafshëve

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements:
Une i nënshtroji Veterineri Zyrtar, çertifikoj që kafshët e përshkruara plotësojnë kërkesat e mëposhtme:

II.2.1. they come from the territory with code: (¹) which, at the date of issuing this certificate :
vijne nga territore me kodin : (¹) që, në datën e lëshimit të kësaj çertifikate:

(¹) either [(a) has been free for 24 months from foot-and-mouth disease]
ose ka qenë e lirë për 24 muaj nga sëmundja e aftës epizotike]

(¹) or [(a) has been considered free from foot-and-mouth disease since (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks after that date, and authorised to export these animals by Commission Implementing Regulation (EU) No of (dd/mm/yyyy).]
është konsideruar e lirë nga sëmundja e aftës epizotike që nga (dd/mm/vvvv), dhe nuk ka pasur raste/vatra pas kësaj date, dhe është autorizuar për eksportin e këtyre kafshëve nga Rrregullorja e Komisionit (EU) Nr dt..... (dd/mm/vvvv).]

(b) been free for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for 6 months from vesicular stomatitis,
ka qenë e lirë për 12 muaj nga murtaja e gjedhit, etjha luginës Rift, pleuropneumonia infektive e gjedhit, dermatoma nodulare dhe sëmundja hemorragjise epizotike, dhe për 6 muaj nga stomatiti vezikular,

(c) where during the last 12 months, no vaccination against these diseases mentioned in points (a) and (b) has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted.].

ku gjatë 12 muajve të fundit, nuk janë kryer vaksinime kundër sëmundjeve të përmendur në germën (a) dhe (b) dhe importi i kafshëve dythundrake të vaksinuar kundër këtyre sëmundjeve nuk është lejuar.]

either [(d) has been free for 24 months from bluetongue];
ose [(d) kanë qenë të lirë për 24 muaj nga sëmundja e Gjuhës blu:]

(1)or [(d) has not been free for 24 months from bluetongue, and the animals have been vaccinated with an inactivated vaccine, at least 60 days before the date of dispatch to Albania, against all bluetongue serotypes/s(insert serotype/s) which are those present in the source population as demonstrated through a surveillance programme (²) in an area with a 150 km radius around the holding(s) of origin described under box reference I.11, and the animals are still within the immunity period of time guaranteed in the specifications of the vaccine:] / nuk ka qenë i lirë për 24 muaj nga sëmundja e gjuhës blu dhe kafshët janë vaksinuar me një vaksinë të inaktivuar, të paktën 60 ditë para datës së dërgimit në Shqipëri, kundër të gjitha serotipeve / të sëmundjes së gjuhës blu..... (vendos serotipin /et) të cilët janë ata të pranishëm në popullatën burimore siç demonstronhet përmes një programi survejance (²) në një rreze 150 km rreth fermës (ve) të origjinës të përshkruar në kutinë I.11 dhe kafshët janë akoma brenda periudhës së imunitetit kohor të garantuar në specifikimet e vaksinës

II.2.2. they have remained in the territory described under point II.2.1. since birth, or for at least the last 3 months before dispatch to Albania and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days;

ato kanë qëndruar në territorin e përshkruar sipas pikës II.2.1. që nga lindja, ose të paktën për 3 muajt e fundit përpara dërgimit drejt Shqipërisë dhe pa pasur kontakt me dythundrake të importuar të tjere për 30 ditë të fundit

II.2.3. they have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding(s) of origin described under box reference I.11:

ato kanë qëndruar që nga lindja ose të paktën për 40 ditë të fundit përpara dërgimit në fermat e origjinës përshkruar sipas kutisë referimit I.11:

(a) in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days, and
brenda dhe rreth saj, në një zonë me rreze 150 km. nuk ka patur asnjë rast / vater të hemorragjise infektive epizotike gjatë 60 diteve të fundit, dhe

(b) in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of foot – and –mouth disease, rinderpest, Rift Valley Fever, bluetongue, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease, and vesicular stomatitis during the previous 40 days;/ brenda dhe rreth saj, në një zonë me rreze 10 km nuk ka patur asnjë rast shpërthimi të sëmundjes së Aftës Epizotike, Murtajës së gjedhit, sëmundja e luginës Rift, Pleuropneumonia kontagioze e gjedhit, sëmundja Nodulare e Gjedisit dhe stomatitit vezikular gjatë 40 diteve të fundit;

II.2.4. they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases referred to in point II.2.1 (a) and (b);

ato nuk janë kafshe të eliminuara sipas një programi nacional të çrrenjosjes e një sëmundjeje, dhe nuk janë vaksinuar për sëmundje të përmendura në pikën II.2.1 (a) dhe (b);

II.2.5. they come from herds :

ato vijnë nga tufa :

a) included in an official system for the control of enzootic bovine leukosis, and
të përfshira në një sistem zyrtar për kontrollin e leukozes enzotike të gjedhit, dhe

b) that are not restricted under the national legislation regarding eradication of tuberculosis and brucellosis, and
që nuk janë nën masa shtrënguese nga legjislacioni kombëtar në lidhje me ç'rrenjosjen e tuberkulozit dhe brucelozes, dhe

c) recognised as officially tuberculosis free (³) (⁴) :
të njohura zyrtarisht si të pastra nga tuberkulozi (³) (⁴);

II.2.6. they have not been vaccinated against brucellosis and they:

Ato nuk janë vaksinuar kundër brucelozes dhe ato:

(¹) either [come from herds which are recognised as officially brucellosis free;] (⁶)
ose vijne nga tufa të njohura zyrtarisht si të pastra nga brucelozat; (⁶)

(¹) or [are castrated males of any age;]
ose [janë meshkuj të kastruar të çdo moshe;]

II.2.7. they are individually marked on at least two places on their hindquarters as to show that they are exclusively intended for immediate slaughter;(⁷)
ato janë të shënuara individualisht në së paku dy vende në çerekun e pasëm të tyre për të treguar se ato janë të destinuar vetëm për therje imediate.(⁷)

II.2.8. they are / were (¹) dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market:

ato janë/kane qene (¹) dërguar nga ferma e origjinës, pa kaluar nepermjet nje tregu:

(¹) either [directly to Albania,]
ose [direkt në Shqipëri,]

(¹) or [to the officially authorised assembly centre described under box reference I.13 situated within the territory described under point II.2.1,]
ose [në qendra grumbullimi të autorizuar zyrtarisht të përshkruara në kutinë nr. I.13 të vendosura në territore të përshkruar si në pikën II.2.1.]

and, until dispatched to Albania:

dhe, deri në dërgimin drejt Shqipërisë:

(a) they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate, and
ato nuk kanë qene në kontakt me dythundrak të tjerë me gjendje sanitare të ndryshme nga e' eshte përshkruar në këtë certifikatë, dhe

(b) they were not at any place where, or around which, within a 10 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred in to point II.2.1;
ato nuk kanë qene në ndonjë vend në të cilin, ose përreth tij në një rreze 10 km, gjatë 30 ditëve të fundit nuk ka patur rast / vater të ndonjë prej sëmundjeve sipas pikës II.2.1;

II.2.9. any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectant;

të gjithë automjetet e ngarkesës apo konteneret në të cilin janë ngarkuar kafshët janë pastruar dhe dezinfektuar përpara ngarkimit me një dezinfektant të autorizuar zyrtarisht;

II.2.10. they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;

ato janë egzaminuar nga një veteriner zyrtar në 24 orët e ngarkimit dhe nuk kanë shfaqur asnjë shenjë klinike të sëmundjeve;

II.2.11. they have been loaded for dispatch to Albania on (dd/mm/yyyy)(¹¹) in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.

ato janë ngarkuar për dërgim drejt Shqipërisë në (dd/mm/vvvv)(¹¹) dhe mjetet e transportit të përshkruara në kutinë e referencës I.15 që janë pastruar dhe dezinfektuar përpara ngarkimit me një dezinfektant të autorizuar zyrtarisht dhe janë të ndërtuar në mënyrë të tillë që fecet, urina, mbeturinat ose ushqimet të mos mund të bien nga mjeti apo kontaineri gjatë transportit.

II.3. Animal transport attestation

Vertetim i transportit të kafsheve

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.

Une i nënshkruari Veterineri Zyrtar, certifikoj që kafshët e përshkruara në këtë certifikatë janë trajtuar para dhe gjatë ngarkimit konform dispozitave në fuqi të Rregullores (KE) Nr. 1/2005, dhe në veçanti përsa i përket dhënies së ujit dhe të ushqyerit ato janë të afta për këtë lloj transporti

Notes

Shënime

This certificate is meant for live bovine animals (including *Bubalus* and *Bison* species and their cross-breeds) intended for immediate slaughter.

Kjo certifikatë do të përdoret për kafshët gjedhe të gjalla (përfshirë speciet *Bubalus* dhe *Bison* dhe kryqezime të tyre) të destinuar për therje të menjehershme.

After importation the animals must be conveyed without delay to the slaughterhouse of destination to be slaughtered within five working days.

Pas importimit të kafsheve duhet të transportohen pa vonesë në thertoren e destinacionit ku ato do të theren në pesë ditë pune.

Part I:

Pjesa I:

– **Box reference 1.8:** provide the code of territory as appearing in Part I of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010.
Të vihet kodi i territorit siç përcaktohet në Pjesën I të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr. 206/2010.

– **Box reference 1.13:** the assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in Part 5 of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010

Modeli BOV-Y

Çertifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të llojit gjedh për therje të menjëhershme pas importit

qendra e grumbullimit, nëse ka, duhet të plotësojnë kushtet për miratim, siç përcaktohet në Pjesën 5 të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr 206/2010

- **Box reference I.15: registration number (railway wagons or container and lorries), flight numbers (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the Albania**
Numri i regjistrimit (vagone hekurudhor ose kontener dhe kamion), numri i fluturimit (avion) ose emri (anije). Në rast të shkarkimit dhe ringarkimit, importuesi duhet të lajmerojë PKK hyrës në Shqipëri
- **Box reference I.23: for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.**
per konteinere ose kuti, numri i kontenierëve dhe numri vulave (nëse aplikohet) duhet të përfshihet.
- **Box reference I.28: Identification system: The animal must bear**
Sistemi Identifikimit: Kafshët duhet të kenë

an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder)
në numër identifikimi personal, që lejon të gjurmohet vend-origjina e tyre. Specifikojë sistemin e identifikimit (të tillë si etikete, tatuazh, markim, çip, transponder)
an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.
Një etiketë në vesh që përfshin kodin ISO të vendit eksportues. Numri i individit duhet të lejojë gjetjen e lokaleve të tyre të origjinës.

Species, Select amongst "Bos", "Bison" and "Bubalus" as appropriate.
Speciet, Zgjidh ndërmjet "Bos", "Bison" dhe "Bual" sipas përkatësisë.

Age: Date of birth (dd/mm/yy)
Moshë: Data e lindjes (date/muaj/vit)

Sex: (M = male, F = female, C = castrated)
Seksi: (M = mashkull, F = femer, C = kastruar).

Part II:

Pjesa II:

- (1) **Keep as appropriate.**
Mbajini si duhet
- (2) **Only if the animals were born and continuously reared in a country or region or countries or regions classified in accordance with Decision 2007/453 as a countries or regions posing a negligible BSE.**
Vetëm nëse kafshët janë lindur dhe rriten në vazhdimësi në një vend/e apo rajon/e të klasifikuar në përputhje me Vendimin 2007/453 si territore ose rajone që paraqet një rrezik të papërfillshëm të BSE.
- (3) **Only if the animals were born and continuously reared in a country or region or countries or regions classified in accordance with Decision 2007/453 as a countries or regions posing a controlled BSE risk .**
Vetëm nëse kafshët janë lindur dhe rriten në vazhdimësi në një vend/e apo rajon/e të klasifikuar në përputhje me Vendimin 2007/453 si territore ose rajone që paraqet një rrezik të kontrolluar të BSE.
- (4) **Only if the animals were born and continuously reared in a country or region or countries or regions classified in accordance with Decision 2007/453 as a countries or regions posing a undertimed BSE risk .**
Vetëm nëse kafshët janë lindur dhe rriten në vazhdimësi në një vend/e apo rajon/e të klasifikuar në përputhje me Vendimin 2007/453 si territore ose rajone që paraqet një rrezik të papërcaktuar të BSE.
- (5) **Code of the territory as appearing in Part I of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010.**
Kodi i territorit të siç paraqiten në Pjesën I të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr 206/2010
- (6a) **Only for a territory appearing with entry "XII" in column 6 of Part I of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010 indicating that bovine herds officially declared tuberculosis free are recognised based on equivalent conditions to those laid down in paragraphs 1 and 2 of Annex A.I to Directive 64/432/EEC for the purposes of exports to the Albania of live animals certified according to the model of veterinary certificate BOV-Y/**
Vetëm për një territor që shfaqet me hyrjen "XII" në kolonën 6 të Pjesës I të Aneksit I të Rregullores (BE) Nr. 206/2010 që tregon se tufat e gjedhit të deklaruar zyrtarisht të lirë nga tuberkulozi, njihen bazuar në kushte ekuivalente me ato të parashikuara në paragrafët 1 dhe 2 të Aneksit A.I të Direktivës 64/432 / EEC për qëllime të eksporteve në Shqipëri të kafshëve të gjalla të çertifikuara sipas modelit të certifikatës veterinare BOV-Y.
- (7) **This mark shall take the form of" L "having 13 cm in the left side and 7 cm in the bottom side with 1 cm of strength in both lines. It shall be applied using the technique known as 'freeze-branding'.**
Kjo shenjë do të marrë formën e "L" duke patur 13 cm në anën e majte dhe 7 cm në pjesën e poshtme me 1 cm ndërmjet dy linjave. Kjo do të aplikohet nepermjet perdorimit te teknikes se njohur si 'freeze-branding'
- (8) **Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorization for exportation to the Albania of the territory refered in Box I.7 and I.8., or during a period where restrictive measures have been adopted by the Albania against imports of these animals from this territory.**
Data e ngarkimit. Importimi i këtyre kafshëve nuk lejohet kur kafshët ngarkohen ose para dates së autorizimit për eksportim të Shqipërisë për territoret e referuar në Kutinë I.7 dhe Kutinë I.8, ose gjatë një periudhe kur masat kufizuese janë përshtatur nga Shqipëria kundër importit të këtyre kafshëve nga ky territor.
- (9) **Surveillance programme as laid down in Annex I to Commission Regulation (EC) No. 1266/2007 (OJ L 283 27.10.2007, P. 37) / Programi i survejancës siç përcaktohet në Aneksin I të Rregullores së Komisionit (KE) Nr. 1266/2007 (OJ L 283 27.10.2007, P. 37)**

Official veterinarian Veterinieri zyrtar Name (in Capital letters): Emri (me germa kapitale) Date: Data Stamp Vula	Qualification and title: Kualifikimi dhe titulli Signature: Firma
---	--

Modeli OVI-X
importin në Republikën e Shqipërisë

Certifikata shëndetësore për
të kafshëve të llojit dhen dhe dhi për

mbarështim dhe/ose prodhim

Part I : Details of consignment / Pjesa I : Detajet e dorezimit	I.1. Consignor Derguesi Name Emri Address Adresa Tel. No Nr. Tel.		I.2. Certificate reference number Numri i references se Çertifikates		I.2a.			
	I.5. Consignee Marresi Name Emri Address Adresa Postal code Kodi postar Tel. No Nr. Tel.		I.3. Central Competent Authority Autoriteti Kompetent Qendror					
			I.4. Local Competent Authority Autoriteti Kompetent Lokal					
			I.6					
	1.7. Country of origin Shteti i origjines IS O co de /k od i		I.8. Region of origin, Code Rajoni i origjines, Kodi		I.9. Country of destination Shteti i destinacionit		ISO code ISO kodi	I.10. Region of destination Rajoni i destinacionit
I.11. Place of origin/ Vendi I origjines			I.12.					

	Name Emri Address Adresa Name Emri Address Adresa Name Emri Address Adresa	Approval number Numri i Aprovimit Approval number Numri i Aprovimit Approval number Numri i Aprovimit		
	Place of loading Vendi i ngarkeses Address Adresa Approval number Numri i Aprovimit			I.14. Date of departure Data e nisjes time of departure koha e nisjes
	I.15. Means of transport Mjeti i transportit Aeroplane ☐ Ship ☐ Railway wagon Aeroplan Anije Hekurudhe Road vehicle ☐ Other ☐ Automjet Tjeter Identification : Identifikimi Documentary reference : Dokumenti i referimit			I.16. Entry BIP in Albania PKK e hyrjes ne Shqiperi I.17.
	I.18. Description of commodity Pershkrimi i mallit/artikullit			I.19. Commodity code (HS code) Kodi i mallit/artikullit (kodi HS)
I.21.		I.20. Quantity Sasia	I.22. Number of packages Numri i pakove	
I.23. Identification of container/Seal number Identifikimi i kontenierit /numri i vules		I.24.		
I.25. Commodity certified as : Mall i certifikuar si: Breeding ☐ Per Fattening ☐ Majmeri				

mbarshetim			
I.26.		I.27. For import or admission into Albania per import apo dergim ne Shqiperi	
I.28. Identification of the commodity Identifikimi I mallit			
	Species (scientific name)	Breed	Identification
	system	Identification number	Age
	Speciet (emri shkencor)	Raca	Sex
	Numri identifikimit	Mosha	Sistemi i identifikimit
		Seksi	

Modeli OVI-X

Çertifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë
të kafshëve të llojit dhen dhe dhi për mbarështim dhe/ose prodhim

Part II : Certification / Pjesa II : Çertifikata

II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
II.1. Public Health attestation Vertetim për shëndetin publik I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate: Une i nënshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj që kafshët e përshkruara në këtë çertifikatë: II.1.1 come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the last 30 days in the case of anthrax and for the last six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions; Vijne nga ferma që ka qenë jashtë çdo bllokimi zyrtar për motive shëndetësore në 42 ditët e fundit për brucelozën, në 30 ditët e fundit për plasjen dhe 6 muajt e fundit për terbimin, dhe, nuk kanë qenë në kontakt me kafshë të fermave të tjera që nuk kanë po të njëjtat kushte II.1.2. have not received: Nuk kanë marrë: - any stilbene or thyrostatic substances, Ndonjë stilbene apo substanca tireostatike, - oestrogenic, androgenic, gestagenic or β- agonist substances for purposes other than therapeutic or zoo-technic treatment (as defined in Council Directive 96/22/EC); Estrogjene, androgjene, gestagjene ose substanca β-agoniste për qëllime të ndryshme nga ato terapeutike apo trajtime zooteknike (përcaktuar në Direktivën e Keshillit 96/22/EC) II.2. Animal Health attestation: Vertetim për shëndetin e kafshëve I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements: Une i nënshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj që kafshët e përshkruara plotësojnë kërkesat e mëposhtme: II.2.1. they come from the territory with code: (1) which, at the date of issuing this certificate : vijne nga territore me kodin : (3) që, në datën e lëshimit të kësaj çertifikate: (1) either [(a) has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, bluetongue, Rift valley fever, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia, and epizootic haemorrhagic disease and for 6 months from vesicular stomatitis, and] ose ka qenë e lire për 24 muaj nga afta epizotike, për 12 muaj nga lla e gjedhit, gjuha blu, ethja lugines Rift, pesta e ruminanteve të vegjël, lija e dheneve dhe dhive, pleuropneumonia infektive e dhive dhe semundja hemorragjike epizotike, dhe për 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe] (1) or [(a)(i) has been free for 12 months from rinderpest, bluetongue, Rift valley fever, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia, and epizootic haemorrhagic disease, and for 6 months from vesicular stomatitis, and] ose ka qenë e lire për 12 muaj nga murtaja e gjedhit, gjuha blu, ethja lugines Rift, murtaja e ruminanteve të vegjël, lija e dheneve dhe dhive, pleuropneumonia infektive e dhive dhe semundja hemorragjike epizotike, dhe për 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe] (ii) has been considered free from foot-and-mouth disease since (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks after that date, and authorised to export these animals by Commission Regulation (EU) No/....., of..... (dd/mm/yyyy), and] është konsideruar e lire nga semundja e aftës epizotike që nga (dd/mm/vvvv), dhe nuk ka pasur rast/vatra pas kësaj date, dhe është autorizuar për eksportin e këtyre kafshëve nga Rrregullorja e Komisionit (EU) Nr/....., dt..... (dd/mm/vvvv), dhe (b) where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted.] ku gjatë 12 muajve të fundit, nuk janë kryer vaksinime kundër këtyre semundjeve dhe importi i kafshëve dythundrake të vaksinuar kundër këtyre semundjeve nuk është lejuar.] II.2.2. they have remained in the territory described under point II.2.1. since birth, or for at least the last six months before dispatch to Albania and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days; ato kanë qëndruar në territorin e përshkruar sipas pikës II.2.1. që nga lindja, ose të paktën për 6 muajt e fundit përpara dërgimit drejt Shqipërisë dhe pa pasur kontakt me dy-thundrake të importuar të tjera për 30 ditët e fundit II.2.3. they have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding(s) of origin described under box reference I.11: ato kanë qëndruar që nga lindja ose të paktën për 40 ditët e fundit përpara dërgimit në fermat e origjinës përshkruar në kutinë e referimit I.11: (a) in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of bluetongue and epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days, and brenda dhe rreth saj, në një zonë me rreze 150 km. nuk ka patur asnjë rast / vatrë të gjuhës blu dhe të hemorragjisë infektive epizotike gjatë 60 ditëve të fundit, dhe		

Modeli OVI-X

18

*Certifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë
të kafshëve të llojit dhen dhe dhi për mbarrësim dhe/ose prodhim*

II. Health Information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
--	---	-------

(b) in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of the other diseases mentioned under point II.2.1. during the previous 40 days;
 brenda dhe rreth saj, në një zonë me rreze 10 km. nuk ka patur asnjë rast / vater të sëmundjeve të tjera përmendur sipas pikës II.2.1, gjatë 40 ditëve të fundit

II.2.4. according to my knowledge and to the written declaration made by the owner, the animals:
 për sa jam në dijeni dhe deklaratë e paraqitur me shkrim nga pronari, kafshët:

(a) do not come from holdings, and have not been in contact with animals of a holding, in which the following diseases have been clinically detected:
 nuk vijnë nga ferma, dhe nuk kanë qenë në kontakt me kafshë të një ferme tjetër që për sëmundjet e mëposhtme janë diktuar klinikisht:

(i) contagious agalactia of sheep or goats (*Mycoplasma agalactiae*, *Mycoplasma capricolum*, *Mycoplasma mycoides* var. *mycoides* 'large colony'), within the last six months, agalaksia kontagioze e dhenve dhe dhive (*Mycoplasma agalactiae*, *Mycoplasma capricolum*, *Mycoplasma mycoides* var. *mycoides* 'coloni e madhe'), në gjashtë muajt e fundit,

(ii) paratuberculosis and caseous lymphadenitis, within the last 12 months, paratuberculozi dhe lymphadenitis caseous, në 12 muajt e fundit

(iii) pulmonary adenomatosis, within the last three years, and adenomatoza pulmonare, gjatë 3 viteve të fundit, dhe

(iv) Maedi/Visna or caprine viral arthritis/encephalitis: Maedi/Visna apo artriti viral /encefaliti i dhive:

(¹) either [within the last three years,] ose [gjatë tre viteve të fundit,]

(¹) or [(a)(i) within the last 12 months, and all the infected animals were slaughtered and the remaining animals subsequently reacted negatively to two tests carried out at least six months apart,] ose [gjatë 12 muajve të fundit, dhe të gjithë kafshët infektuar janë therur dhe kafshët e mbetura kanë reaguar negativisht në dy provat e kryera se paku në distancë prej 6 muajsh,]

II.2.5. they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases mentioned under point II.2.1;
 ato nuk janë kafshë të eliminuara sipas një programi nacional të çrrenjosjes së një sëmundjeje, dhe nuk janë vaksinuar për sëmundje përmendur sipas pikës II.2.1;

II.2.6. A they originate :
 ato origjinohen :

(¹)(¹) either [from the territory described under box reference I.8, which has been recognised as officially brucellosis-free;] ose [ato vijnë nga një territor që sipas kutisë referencës I.8, që është njohur zyrtarisht i lirë nga bruceloza;]

(¹) or [the holding(s) described under box reference I.11, where, in respect brucellosis (*Brucella melitensis*);] ose [nga ferma(t) të përshkruara në kutinë referencës I.11, në të cilën, për sa i përket brucellozës (*Brucella melitensis*);]

(a) all susceptible animals have been free from clinical or any signs of this disease for the last 12 months, te gjithë kafshët e prekshme janë të lira nga të gjitha shenjat klinike të kësaj sëmundjeje për 12 muajt e fundit,

(b) a representative number of the ovine and caprine animals over an age of six months are submitted each year to a serological test, (⁴) një numër përfaqësues dhensh dhe dhish të moshës mbi 6 muaj jete i janë nënshtruar çdo vit një testi serologjik, (⁴)

(¹)(⁵) either [(c) all domestic ovine or caprine animals have not been vaccinated against this disease, save those vaccinated with Rev. 1 vaccine more than two years ago, te gjitha kafshët (dhen dhe dhi) nuk janë vaksinuar kundër kësaj sëmundjeje, përjashtoi ato të vaksinuara me vaksinën Rev. 1 të kryer dy vjet më parë,

(d) the last two tests (⁶), separated by an interval of at least six months, carried out on (dd/mm/yyyy) and on (dd/mm/yyyy) on all ovine and caprine animals over six months of age gave negative results, and] dy testet e fundit (14), të ndara në një interval prej së paku 6 muaj , të kryer në (dd/mm/vvvv) dhe në (dd/mm/vvvv) në të gjitha kafshët (dhen dhe dhi) me moshe mbi 6 muaj, dhe kanë rezultuar negative, dhe]

(¹) or [(c) ovine or caprine animals under the age of 7 months are vaccinated against this disease with Rev. 1 vaccine, ose kafshët (dhen ose dhi) nën moshën 7 muaj janë vaksinuar kundër kësaj sëmundjeje me vaksinën Rev 1,

(d) the last two tests (⁶), separated by an interval of at least six months, carried out: dy testet e fundit (⁶), të ndara në interval prej 6 muajsh, të kryera

– the (dd/mm/yyyy) and the (dd/mm/yyyy) on all non-vaccinated ovine and caprine

Modeli OVI-X

Çertifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë
të kafshëve të llojit dhen dhe dhi për mbarëshitim dhe/ose prodhim

II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
animals over six months of age, and me (dd/mm/vvvv) dhe me (dd/mm/vvvv) ne te gjitha kafshet e pavaksinuara (dhen dhe dhi) me moshe mbi 6 muaj, dhe – the (dd/mm/yyyy) and the (dd/mm/yyyy) on all vaccinated ovine and caprine animals over 18 months of age gave negative results, and me (dd/mm/vvvv) dhe me (dd/mm/vvvv) net e gjitha kafshet e pavaksinuara (dhen dhe dhi) me moshe mbi 18 muaj kane rezultuar negative, dhe (c) there are only ovine and caprine animals that fulfil at least the above conditions and requirements; ato jane vetem kafshe (dhen dhe dhi) te cilat permbushin se paku kushtet dhe kerkesat e mesiperme; dhe (¹)II.2.6.B the uncastrated rams have been kept continuously during the previous 60 days in a holding where no case of contagious epididymitis (<i>Brucella ovis</i>) has been diagnosed in the last 12 months and, these rams have undergone during the previous 30 days a complement fixation test to detect contagious epididymitis with a result of less than 50 IU/ml;] deshte e pa kastruar jane mbajtur vazhdimisht gjate 60 diteve te fundit ne nje ferme net e cilen ne asnje rast nuk eshte diagnostikuar epididymitis (<i>Brucella ovis</i>) ne 12 muajt e fundit , dhe keta desh i jane nenshtuar gjate 30 diteve te fundit nje testi fiksime komplementi per te percaktuar epididymitis contagioz me nje rezultat nen 50 IU/ml;] II.2.6.C in respect of scrapie: persa i perket skrapies (¹)(¹)II.2.6.C.1. if they are destined for a Member State which benefits, for all or part of its territory, from the provisions laid down in point (b) or (c) of Chapter A(I) of Annex VIII to Regulation (EC) No999/2001, the animals comply with the guarantees provided for in the programmes referred to in those points and the animals comply with the guarantees requested by the Country of destination regarding scrapie, and] nese jane destinuar per nje nga shtetet anetare qe perfiton, per tere vendin apo ne nje pjese territori te saj, te dispozitave sipas Pikes (b) apo (c) te Kapitullit A(I) te Aneksit VIII te Rregullores (EC) No 999/2001 duke respektuar garancite e parashikuara ne programin referuar ne ate pike, dhe duke respektuar garancite e kerkuara nga ana e Shtetit te destinuar, persa i perket skrapies, dhe] either ose (¹)II.2.6.C.2. are animals intended for production born in and continuously reared on holdings in which a case of scrapie has never been diagnosed;] jane kafshe te destinuara per prodhimtari lindur dhe mbajtur vazhdimisht ne ferme ne te cilen nuk jane diagnostikuar asnjehere raste te skrapies;] (¹)(¹) or II.2.6.C.2. they shall have been kept continuously since birth or for the least three years on a holding or holdings which have satisfied the following requirements for at least three years Ato jane mbajtur vazhdimisht qe nga lindja, ose per paktën tre vjetet e fundit ne nje ferme apo ferma qe kanë plotësuar kerkesat e mëposhtme për të paktën tre vjet – they are subject to regular official veterinary checks, ato kane qene subjekt i kontrolleve te rregullta nga veterineret zyrtare, – no case of scrapie has ever been diagnosed; asnje rast me skrapie nuk eshte diagnostikuar ndonjehere] – all animals over the age of 18 months which have died or been killed on the holdings (except the animals killed in the framework of a disease eradication campaign or slaughtered for human consumption) have been examined for scrapie in accordance with the laboratory methods laid down in point 3.2(b) of Chapter C of Regulation (EC) No 999/2001, te tera kafshet me moshe mbi 18 muaj ne keto ferma kane ngordhur ose jane therur (pervec kafsheve te eliminuara ne kuader te nje fushate per çrrenjosjen e ndonje semundjeje apo te therura per konsum human) kane qene ekzaminuar per skrapie konform metodave laboratorike sipas Pikes 3.2 (b), Aneksit X, Kapitulli C, e Rregullores (EC) No 999/2001, – domestic ovine and caprine animals, with the exception of domestic ovine animals of the ARR/ARR prion protein genotype have been introduced into the holding only if they come from holdings which complies with the above requirements;] kafshet (dhen dhe dhi), me perjashtim te dhenve te genotipit ARR/ARR prion protein jane futur ne ferme vetem ato qe vijne nga ferma qe respektojne kerkesat e mesiperme;] (¹) or II.2.6.C.2. they are domestic ovine animals of the ARR/ARR prion protein genotype, as defined in Annex I to Decision 2002/1003/EC;] Ato jane kafshe shtepiake dhen te genotipit ARR/ARR prion protein, siç percaktohen ne Aneksin I te Vendimit2002/1003/EC;] (¹)(¹) II.2.6.D they have reacted negatively to a serological test for the detection of antibody for bluetongue and epizootic-haemorrhagic-disease, carried out on two occasions on samples of blood taken at the beginning of the isolation/quarantine period and at least 28 days later, on (dd/mm/yyyy) and on (dd/mm/yyyy), the second of which must have been taken within 10 days of export;] ato kane reaguar negativisht ndaj nje prove serologjike per identifikimin e antitropave per gjuhen blu dhe per hemorrhagjine infektive epizotike, e kryer ne dy kampione te gjakut te rastesishme te marra ne fillim te periudhes se izolimit/karantines te paktën per 28 dite me vone, me (dd/mm/vvvv) dhe me (dd/mm/vvvv), se dyti duhet te jene marre ne 10 ditet perpara eksportimit ;] II.2.7. they are / were (¹) dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market: ato jane/kane qene (¹) derguar nga ferma e origjines , pa kaluar nepermjet nje tregu:		

Modeli OVI-X

*Certifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë
të kafshëve të llojit dhen dhe dhi për mbarështim dhe/ose prodhim*

II. Health Information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Certifikatë me numer reference	II.b.
--	---	--------------

(¹) either [directly to Albania,]
ose [direkt në Shqipëri,]

(¹) or [to the officially authorised assembly centre described under box reference I.13 situated within the territory described under point II.2.1,]
ose [në qendra grumbullimi të autorizuar zyrtarisht të përshkruara në kutinë referimit I.13 të vendosura në territore të përshkruar si në pikën II.2.1,]

and, until dispatched to Albania:
dhe, deri në dërgimin drejt Shqipërisë:

(a) they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate, and
ato nuk kanë qenë në kontakt me dythundrak të tjere me gjendje sanitare të ndryshme nga ç'është përshkruar në këtë certifikatë, dhe

(b) they were not at any place where, or around which, within a 10 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred in to point II.2.1;
ato nuk kanë qenë në ndonjë vend në të cilin, ose përreth tij në një rreze 10 km, gjatë 30 ditëve të fundit nuk ka patur rast / vater të ndonjë prej sëmundjeve sipas pikës II.2.1;

II.2.8. any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectant;
të gjithë automjetet e ngarkesës apo konteneriet në të cilin janë ngarkuar kafshët janë pastruar dhe dezinfektuar përpara ngarkimit me një dezinfektant të autorizuar zyrtarisht;

II.2.9. they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;
ato janë egzaminuar nga një veteriner zyrtar në 24 orët e ngarkimit dhe nuk kanë shfaqur asnjë shenjë klinike të sëmundjeve;

II.2.10. they have been loaded for dispatch to Albania on (dd/mm/yyyy)⁽¹⁰⁾ in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.
ato janë ngarkuar për dërgim drejt Shqipërisë në (dd/mm/vvvv)⁽¹⁰⁾ dhe mjetet e transportit të përshkruara në kutinë e referencës I.15 që janë pastruar dhe dezinfektuar përpara ngarkimit me një dezinfektant të autorizuar zyrtarisht dhe janë të ndërtuar në mënyrë të tillë që fecet, urina, mbeturinat ose ushqimet të mos mund të bien nga mjeti apo kontaineri gjatë transportit.

II.3. Animal transport attestation
Vertetim i transportit të kafshëve

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.

Une i nënshtuar Veterineri Zyrtar, çertifikoj që kafshët e përshkruara në këtë certifikatë janë trajtuar para dhe gjatë ngarkimit konform dispozitave në fuqi të Rregullores (KE) Nr. 1/2005, dhe në veçanti përsa i përket dhënies së ujit dhe të ushqyerit ato janë të afta për këtë lloj transporti

Notes
Shënime

This certificate is meant for live domestic ovine animals (*Ovis aries*) and domestic ovine animals (*Capra hircus*) intended for breeding or production.
Kjo certifikatë do të përdoret për kafshët e gjalla dhen (*Ovis aries*) dhe dhi (*Capra hircus*) të destinuara për mbarështim ose prodhim.

After importation the animals must be conveyed without delay to the holding of destination where they shall remain for a minimum period of 30 days before further movement outside the holding, except in the case of a dispatch to a slaughterhouse.

Pas importimit të kafshëve duhet të transportohen pa vonesë në fermat e destinacionit ku ato do të qëndrojnë të pakten 30 ditë përpara lëvizjeve të mëtejshme jashtë fermës, përjashtuar rastet kur ato dërgohen në tjetër.

Part I:
Pjesa I:

- Box reference 1.8: provide the code of territory as appearing in Part I of Annex I of Regulation (EU) No 206/2010.
Të vihet kodë i të territorit siç përcaktohet në Pjesën I të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr. 206/2010.
- Box reference 1.13: the assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in Part 5 of Annex I of Regulation (EU) No 206/2010
qendra e grumbullimit, nëse ka, duhet të plotësojë kushtet për miratim, siç përcaktohet në Pjesën 5 të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr. 206/2010
- Box reference 1.15: registration number (railway wagons or container and lorries), flight numbers (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the Albania
Numri i regjistrimit (vagone hekurudhor ose kontener dhe kamion), numri i fluturimit (avion) ose emri (anije). Në rast të shkarkimit dhe ringarkimit, importuesi duhet të lajmërojë PKK hyrës në Shqipëri
- Box reference 1.23: for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
për konteinere ose kuti, numri i kontenierëve dhe numri vulave (nëse aplikohet) duhet të përfshihet.

Modeli OVI-X

Çertifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë
të kafshëve të llojit dhen dhe dhi për mbarëshitim dhe/ose prodhim

II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
--	---	--------------

– **Box reference I.28: Identification system: The animal must bear**
 Sistemi Identifikimit: Kafshet duhet të kenë

- an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder) and the anatomic place used in the animal
 një numer identifikimi personal, që lejon të gjurmohet vend-origjina e tyre. Specifikojë sistemin e identifikimit (të tillë si etikete, tatuazh, markim, çip, transponder) dhe vendin anatomik i përdorur të kafshet
- an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.
 Një etikete në vesh që përfshin kodin ISO të vendit eksportues. Numri i individit duhet të lejojë gjurmë të lokaliteteve të tyre të origjinës.

– **Box reference I.28: Species, Select amongst "Ovis aries" and "Capra hircus" as appropriate.**
 Speciet, zgjidh ndërmjet "Ovis aries" dhe "Capra hircus" sipas përkatësisë.

– **Box reference I.28: Age: Date of birth (dd/mm/yy)**
 Moshë: Data e lindjes (date/muaj/vit)

– **Box reference I.28: Sex: (M = male, F = female, C = castrated)**
 Seksi: (M= mashkull, F= femer, C= kastruar).

Part II:
 Pjesa II:

(¹) **Keep as appropriate.**
 Mbajini si duhet

(²) **Country and code of territory as appears in Part I of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010.**
 Vendi dhe kodi i territorit siç paraqitet në Pjesën I të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr. 206/2010.

(³) **Only for a territory appearing with the entry " V " in column 6 of Part I of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010**
 Vetëm për një territor të shfaqur në hyrjen "V" në Kolonën 6 të Pjesës I të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr. 206/2010

(⁴) **The representative number of animals to be tested for brucellosis must, for each holding, consist of:**
 numri përfaqësues i kafshëve duhet të testohen për brucelozë, për çdo fermë, konsiston në:

- all non-castrated male animals, which have not been vaccinated against brucellosis, over six months old,
 të gjithë kafshet meshkuj të pa kastruar, që nuk janë vaksinuar kundër brucelozes, me moshe mbi 6 muaj
- all non-castrated male animals, which have been vaccinated against brucellosis, over 18 months old,
 të gjithë kafshet meshkuj të pa kastruar, që janë vaksinuar kundër brucelozes, me moshe mbi 18 muaj
- all animals brought onto the holding since the previous tests, and
 të gjithë kafshet të sjella në fermë që nga testet e mëparshme
- 25% of females which are of reproductive age (sexually mature) or in milk, within a minimum of 50 females.
 25 % e femrave të cilat janë në moshën riprodhuese (të pjekura seksualisht) ose në laktacion, brenda një minimumi prej 50 femrash.

(⁵) **This must be completed when the destination is a Member State or part of a Member State laid down in one of the Annexes of Commission Decision 93/52/EEC.**
 Kjo duhet të plotësohet kur destinacioni është një Shtet Antar ose pjesë e një Shteti Antar, dhënë në një prej Aneksëve të Vendimit të Komisionit 93/52/EEC.

(⁶) **In accordance with Part 6 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010**
 Në përputhje me Pjesën 6 të Aneksit I të Rregullores (BE) Nr. 206/2010
Where more than one holding of origin is involved the date of the most recent test on each holding must be clearly indicated.
 Ku më tepër se një fermë e origjinës përfshihet në analizat e fundit për çdo fermë duhet të tregohet qartë.

(⁷) **Guarantees in relation to a programme of control of scrapie, as requested by the Country of destination, in application of Article 15 and Annex IX, Chapter E of Council Regulation No 999/2001.**
 Garancitë në lidhje me programin e kontrollit të skrapies, siç kërkohej nga Shteti i destinacionit, në zbatim të nenit 15 dhe Aneksi 9, Kapitulli E I Rregullores së Keshillit No 999/2001

(⁸) **In the case of animals intended, exclusively, for breeding purposes.**
 Në rastet e kafshëve të destinuara, veçanërisht për qëllime mbarëshitim.

(⁹) **Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" of Part I of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010, with the entry "A". Tests for Bluetongue and for Epizootic-haemorrhagic-disease in accordance with Part 6 of the Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.**
 Garancitë suplementare sigurohen kur kërkohej në Kolonën 5 "SG" të Pjesës I të Aneksit I të Rregullores (BE) Nr. 206/2010, me hyrje "A". testet për Gjuhen Blu dhe për Hemoragjinë Epizotike në përputhje me pjesën 6 të Aneksit I të Rregullores (BE) Nr. 206/2010

(¹⁰) **Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorization for exportation to the Albania of the territory referred in Box I.7 and I.8., or during a period where restrictive measures have been adopted by the Albania against imports of these animals from this territory.**
 Data e ngarkimit. Importimi i këtyre kafshëve nuk lejohet kur kafshet ngarkohen ose para datës së autorizimit për eksportim të Shqipërisë për territoret e referuar në Kutinë I.7 dhe Kutinë I.8, ose gjatë një periudhe kur masat kufizuese janë përshtatur nga Shqipëria kundër importit të këtyre kafshëve nga ky territor.

Official veterinarian Veterineri zyrtar Name (in Capital letters): Emri (me germa kapitale) Date: Data Stamp Vula	Qualification and title: Kualifikimi dhe titulli Signature: Firma :
---	--

Modeli OVI-Y

*Certifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë
të kafshëve të llojit dhen dhe dhi për therje të menjëhershme pas importit*

Part I : Details of consignment / Pjesa I : Detajet e dorezimit	I.1. Consignor Derguesi Name Emri Address Adresa Tel. No Nr. Tel.		I.2. Certificate reference number Numri i referencës së Çertifikatës		I.2a.						
			I.3. Central Competent Authority Autoriteti Kompetent Qendror								
			I.4. Local Competent Authority Autoriteti Kompetent Lokal								
	I.5. Consignee Marresi Name Emri Address Adresa Postal code Kodi postar Tel. No Nr. Tel.		I.6.								
	I.7. Country of origin Shteti i origjinës	ISO code /kodi	I.8. Region of origin, Code Rajoni i origjinës, Kodi	I.9. Country of destination Shteti i destinacionit	ISO code ISO kodi	I.10. Region of destination Rajoni i destinacionit	Code Kodi				
	I.11. Place of origin/ Vendi i origjinës Name Emri Address Adresa Approval number Numri i Aprovimit Name Emri Address Adresa Approval number Numri i Aprovimit Name Emri Address Adresa Approval number Numri i Aprovimit			I.12.							
	Place of loading Vendi i ngarkesës Address Adresa Approval number Numri i Aprovimit			I.14. Date of departure Data e nisjes time of departure koha e nisjes							
	I.15. Means of transport Mjeti i transportit Aeroplane ☐ Aeroplan Road vehicle ☐ Automjet Ship ☐ Anije Railway wagon ☐ Hekurudhe Other ☐ Tjetër			I.16. Entry BIP in Albania PKK e hyrjes në Shqipëri							
	Identification : Identifikimi Documentary reference : Dokumenti i referimit			I.17.							
	I.18. Description of commodity Përshkrimi i mallit/artikullit			I.19. Commodity code (HS code) Kodi i mallit/artikullit (kodi HS)							
I.21.			I.20. Quantity Sasia								
I.23. Identification of container/Seal number Identifikimi i kontenerit /numri i vules			I.22. Number of packages Numri i pakove								
I.25. Commodity certified as : Mall i çertifikuar si: Slaughter ☐ Per therje			I.24.								
I.26.			I.27. For import or admission into Albania per import apo dergim ne Shqiperi								
I.28. Identification of the commodity Identifikimi i mallit <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">Species (scientific name) Speciet (emri shkencor)</td> <td style="text-align: center;">Breed Raca</td> <td style="text-align: center;">Identification system Sistemi i identifikimit</td> <td style="text-align: center;">Identification number Numri identifikimit</td> <td style="text-align: center;">Age Moshë</td> <td style="text-align: center;">Sex Seksi</td> </tr> </table>						Species (scientific name) Speciet (emri shkencor)	Breed Raca	Identification system Sistemi i identifikimit	Identification number Numri identifikimit	Age Moshë	Sex Seksi
Species (scientific name) Speciet (emri shkencor)	Breed Raca	Identification system Sistemi i identifikimit	Identification number Numri identifikimit	Age Moshë	Sex Seksi						

Modeli OVI-Y

Certifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë
të kafshëve të llojit dhen dhe dhi për therje të menjëhershme pas importit

Part II : Certification / Pjesa II : Çertifikata	II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.	
	II.1. Public Health attestation Vertetim për shëndetin publik	I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate: Une i nënshtetuar Veterineri Zyrtar, çertifikoj që kafshët e përshkruara në këtë çertifikatë:		
Part II : Certification / Pjesa II : Çertifikata	II.1.1 come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the last 30 days in the case of anthrax and for the last six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions; Vijne nga ferma që ka qenë jashtë çdo bllokimi zyrtar për motive shëndetësore në 42 ditët e fundit për brucelozën, në 30 ditët e fundit për shënjtë dhe 6 muajt e fundit për terbinin, dhe, nuk kanë qenë në kontakt me kafshë të fermave të tjera që nuk kanë po të njëjtat kushte	II.1.2. have not received: Nuk kanë marrë: - any stilbene or thyrostatic substances, Ndonjë stilbene apo substanca tireostatike, - oestrogenic, androgenic, gestagenic or β-agonist substances for purposes other than therapeutic or zoo-technic treatment (as defined in Council Directive 96/22/EC); Estrogjene, androgjene, gestagjene ose substanca β-agoniste për qëllime të ndryshme nga ato terapeutike apo trajtime zooteknike (përcaktuar në Direktivën e Këshillit 96/22/EC)		
	II.2. Animal Health attestation: Vertetim për shëndetin e kafshëve	I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements: Une i nënshtetuar Veterineri Zyrtar, çertifikoj që kafshët e përshkruara plotësojnë kërkesat e mëposhtme:		
Part II : Certification / Pjesa II : Çertifikata	II.2.1. they come from the territory with code: (3) which, at the date of issuing this certificate : vijne nga territori me kodin : (3) që, në datën e lëshimit të kësaj çertifikate:	(1) either [(a) has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, bluetongue, Rift valley fever, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia, and epizootic haemorrhagic disease and for 6 months from vesicular stomatitis, and] ose ka qenë e lirë për 24 muaj nga afta epizotike, për 12 muaj nga lla e gjedhit, gjuha blu, ethja lugines Rift, pesta e ruminanteve të vegjël, lija e dheneve dhe dhive, pleuropneumonia infektive e dhive dhe semundja hemorragjike epizotike, dhe për 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe]	(1) or [(a)(i) has been free for 12 months from rinderpest, bluetongue, Rift valley fever, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia, and epizootic haemorrhagic disease, and for 6 months from vesicular stomatitis, and] ose ka qenë e lirë për 12 muaj nga murtaja e gjedhit, gjuha blu, ethja lugines Rift, pesta e ruminanteve të vegjël, lija e dheneve dhe dhive, pleuropneumonia infektive e dhive dhe semundja hemorragjike epizotike, dhe për 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe]	
	(ii) has been considered free from foot-and-mouth disease since (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks after that date, and authorised to export these animals by Commission Regulation (EU) No/....., of..... (dd/mm/yyyy), and] është konsideruar e lirë nga semundja e aftës epizotike që nga (dd/mm/vvvv), dhe nuk ka pasur rast/vatra pas kësaj date, dhe është autorizuar për eksportin e këtyre kafshëve nga Rregullorja e Komisionit (EU) Nr/....., dt..... (dd/mm/vvvv), dhe]	(b) where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted.] ku gjatë 12 muajve të fundit, nuk janë kryer vaksinime kundër këtyre semundjeve dhe importi i kafshëve dythundrake të vaksinuar kundër këtyre semundjeve nuk është lejuar.]		
Part II : Certification / Pjesa II : Çertifikata	II.2.2. they have remained in the territory described under point II.2.1. since birth, or for at least the last six months before dispatch to Albania and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days; ato kanë qëndruar në territorin e përshkruar sipas pikës II.2.1. që nga lindja, ose të paktën për 6 muajt e fundit përpara dërgimit drejt Shqipërisë dhe pa pasur kontakt me dythundrake të importuar të tjera për 30 ditët e fundit			
	II.2.3. they have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding(s) of origin described under box reference I.11: ato kanë qëndruar që nga lindja ose të paktën për 40 ditët e fundit përpara dërgimit në fermat e origjinës përshkruar në kutinë e referimit I.11:	(a) in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of bluetongue and epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days, and] brenda dhe rreth saj, në një zonë me rreze 150 km. nuk ka patur asnjë rast / vatrë të gjuhës blu dhe të hemorragjisë infektive epizotike gjatë 60 ditëve të fundit, dhe]	(b) in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of the other diseases mentioned under point II.2.1. during the previous 40 days; brenda dhe rreth saj, në një zonë me rreze 10 km. nuk ka patur asnjë rast / vatrë të semundjeve të tjera përmendur sipas pikës II.2.1, gjatë 40 ditëve të fundit	

Modeli OVI-Y

Certifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë
të kafshëve të llojit dhen dhe dhi për therje të menjëhershme pas importit

II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikatë me numer reference	II.b.
II.2.4. they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases mentioned under point II.2.1; ato nuk janë kafshë të eliminuara sipas një programi nacional të çrrenjosjen e një sëmundjeje, dhe nuk janë vaksinuar për sëmundje të përmendur sipas pikës II.2.1; II.2.5. they are / were ⁽¹⁾ dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market, ato janë/kane qene ⁽²⁾ dërguar nga ferma e origjinës, pa kaluar nepermjet një tregu, ⁽¹⁾ either directly to Albania ose direkt për në Shqipëri] ⁽²⁾ or [to the officially authorized assembly centre described under point I.13 situated within the territory described under point 2.1,] ose [në qendra grumbullimi të autorizuar zyrtarisht siç përkrahët në Piken I.13 me vendndodhje territori të përkrahur sipas Pikës 2.1,] and, until dispatched to Albania: dhe, deri në dërgimin drejt Shqipërisë : (a) they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with at least the same health requirements as described in this certificate, and ato nuk kanë qene në kontakt me dythundrak të tjere me gjendje sanitare të ndryshme nga ç'është përkrahur në këtë çertifikatë, dhe (b) they were not at any place where, or around which, within a 10 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases mentioned under point II.2.1; ato nuk kanë qene në ndonjë vend në të cilin, ose përreth tij në një rreze 10 km, gjatë 30 ditëve të fundit nuk ka patur vater të ndonjë prej sëmundjeve sipas Pikës II.2.1; II.2.6. in respect of scrapie: përsa i përket skrapies ⁽¹⁾ [if they are destined for a Member State which benefits, for all or part of its territory, from the provisions laid down in point (b) or (c) of Chapter A(I) of Annex VIII to Regulation (EC) No 999/2001, the animals comply with the guarantees provided for in the programmes referred to in those points and the animals comply with the guarantees requested by the Country of destination regarding scrapie, and] [nese janë destinuar për një nga shtetet anetare që përfiton, për tërë vendin apo në një pjesë territori të saj, të dispozitave sipas Pikës (b) apo (c) të Kapitullit A(I) të Aneksit VIII të Rregullores (EC) No 999/2001 duke respektuar garancitë e parashikuara në programin referuar në atë pikë, dhe duke respektuar garancitë e kërkuara nga ana e Shtetit të destinuar, përsa i përket skrapies, dhe] ⁽²⁾ either [were born in and continuously reared on holdings in which a case of scrapie has never been diagnosed; ose lindur dhe mbajtur vazhdimisht në ferme në të cilën nuk janë diagnostikuar asnjëherë raste të skrapies;] ⁽²⁾ or they are domestic ovine animals of the ARR/ARR prion protein genotype' as defined in Annex I to Commission Decision 2002/1003/EC, coming from a holding where no case of scrapie has been reported in the last 6 months; Ato janë kafshë shtëpiake të gjinisë dhen të genotipit ARR/ARR prion protein, siç është përcaktuar në Aneksin I të Vendimit të Këshillit 2002/1003/EC, vijne nga një fermë që nuk është raportuar asnjë rast me skrapie në 6 muajt e fundit;] II.2.7. any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectant; të gjithë automjetet e ngarkesës apo konteneret në të cilin janë ngarkuar kafshët janë pastruar dhe dezinfektuar përpara ngarkimit me një dezinfektant të autorizuar zyrtarisht; II.2.9. they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease; ato janë egzaminuar nga një veteriner zyrtar në 24 orët e ngarkimit dhe nuk kanë shfaqur asnjë shenjë klinike të sëmundjeve; II.2.10. they have been loaded for dispatch to Albania on (dd/mm/yyyy)⁽¹⁾ in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation. ato janë ngarkuar për dërgim drejt Shqipërisë në (dd/mm/vvvv)⁽¹⁾ dhe mjetet e transportit të përkrahura në kutinë e referencës I.15 që janë pastruar dhe dezinfektuar përpara ngarkimit me një dezinfektant të autorizuar zyrtarisht dhe janë të ndërtuar në mënyrë të tillë që fecet, urina, mbeturinat ose ushqimet të mos mund të bien nga mjete apo kontaineri gjatë transportit . II.3. Animal transport attestation Vertetim i transportit të kafshëve I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport. Une i nënshtrojuar Veterineri Zyrtar, çertifikoj që kafshët e përkrahura në këtë çertifikatë janë trajtuar para dhe gjatë ngarkimit konform dispozitave në fuqi të Rregullores (KE) Nr. 1/2005, dhe në veçanti përsa i përket dhënies së ujit dhe të ushqyerit ato janë të afta për këtë lloj transporti Notes Shënime This certificate is meant for live domestic ovine animals (Ovis aries) and domestic ovine animals (Capra hircus) intended for immediate slaughter after importation.		

Modeli OVI-Y

**Certifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë
të kafshëve të llojit dhe dhi për therje të menjëhershme pas importit**

II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Certifikate me numer reference	II.b.
--	---	--------------

After importation the animals must be conveyed without delay to the slaughterhouse of destination to be slaughtered within five working days.
Pas importimit të kafshëve duhet të transportohen pa vonesë në dhietoret e destinacionit ku ato të theren brenda pesë dite-punë.

Part I:

Pjesa I:

- **Box reference 1.8:** provide the code of territory as appearing in Part I of Annex I of Regulation (EU) No 206/2010.
Te vihet kodi i territorit siç përcaktohet në Pjesën I të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr. 206/2010.
- **Box reference 1.13:** the assembly centre, if any, must fulfil the conditions for it approval, as laid down in Part 5 of Annex I of Regulation (EU) No 206/2010
qendra e grumbullimit, nëse ka, duhet të plotësojë kushtet për miratim, siç përcaktohet në Pjesën 5 të Aneksit I të Rregullores (BE) Nr. 206/2010
- **Box reference 1.15:** registration number (railway wagons or container and lorries), flight numbers (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the Albania
Numri i regjistrimit (vagone hekurudhor ose kontener dhe kamion), numri i fluturimit (avion) ose emri (anije). Në rast të shkarkimit dhe ringarkimit, importuesi duhet të lajmërojë PKK hyrës në Shqipëri
- **Box reference 1.23:** for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
për konteinere ose kuti, numri i kontenierëve dhe numri vulave (nëse aplikohet) duhet të përfshihet.
- **Box reference 1.28: Identification system: The animal must bear**
Sistemi i identifikimit: Kafshet duhet të kenë
 - an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder) and the anatomic place used in the animal
nje numer identifikimi personal, qe lejon te gjurmohet vend-origjina e tyre. Specifikojte sistemin e identifikimit (te tille si etikete, tatuazh, markim, cip, transponder) dhe vendi anatomik i perdorur te kafshet
 - an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.
Nje etikete ne vesh qe perfshin kodin ISO te vendit eksportues. Numri i individit duhet te lejojne gjetjen e lokaleve te tyre te origjines.
- **Box reference 1.28: Species, Select amongst "Ovis aries" and "Capra hircus" as appropriate.**
Speciet, Zgjidh ndermjet "Ovis aries" dhe "Capra hircus" sipas perkatesise.
- **Box reference 1.28: Age: Date of birth (dd/mm/yy)**
Moshë: Data e lindjes (date/muaj/vit)
- **Box reference 1.28: Sex: (M = male, F = female, C = castrated)**
Seksi: (M= mashkull, F= femer, C= kastruar).

Part II:

Pjesa II:

- (¹) code of territory as appears in Part I of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010.
kodi i territorit siç paraqitet në Pjesën I të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr. 206/2010.
- (²) Keep as appropriate.
Mbajini si duhet
- (³) Guarantees in relation to a programme of control of scrapie, as requested by the Country of destination, in application of Article 15 and Annex IX, Chapter E of Council Regulation No 999/2001.
Garancite në lidhje me programin e kontrollit të skrapies, siç kërkohej nga Shteti i destinacionit, në zbatim të nenit 15 dhe Aneksi 9, Kapitulli E I Rregullores së Keshillit No 999/2001
- (⁴) Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorization for exportation to the Albania of the territory referred in Box 1.7 and 1.8., or during a period where restrictive measures have been adopted by the Albania against imports of these animals from this territory.
Data e ngarkimit. Importimi i këtyre kafshëve nuk lejohet kur kafshët ngarkohen ose para datës së autorizimit për eksportim të Shqipërisë për territoret e referuar në Kutinë 1.7 dhe Kutinë 1.8, ose gjatë një periudhe kur masat kufizuese janë përshtatur nga Shqipëria kundër importit të këtyre kafshëve nga ky territor.

Official veterinarian
Veterineri zyrtar

Name (in Capital letters): Emri (me germa kapitale)

Date:
Data
Stamp
Vula

Qualification and title:
Kualifikimi dhe titulli

Signature:
Firma :

Modeli POR-X

*Çertifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë
të kafshëve të llojit derra shtëpiakë për mbarëshitim dhe/ose prodhim*

Part I : Details of consignment / Pjesa I : Detajet e dorezimit	I.1. Consignor Derguesi		I.2. Certificate reference number Numri i referencës së Çertifikatës		I.2a.	
	Name Emri		I.3. Central Competent Authority Autoriteti Kompetent Qendror			
	Address Adresa		I.4. Local Competent Authority Autoriteti Kompetent Lokal			
	Tel. No Nr. Tel.					
	I.5. Consignee Marresi		I.6.			
	Name Emri					
	Address Adresa					
	Postal code Kodi postar					
	Tel. No Nr. Tel.					
	I.7. Country of origin Shteti i origjines		ISO code /kodi	I.8. Region of origin, Code Rajoni i origjines, Kodi		I.9. Country of destination Shteti i destinacionit
I.11. Place of origin/ Vendi i origjines		Approval number Numri i Aprovimit		I.12.		
Name Emri		Approval number Numri i Aprovimit				
Address Adresa		Approval number Numri i Aprovimit				
Name Emri		Approval number Numri i Aprovimit				
Address Adresa		Approval number Numri i Aprovimit				
Place of loading Vendi i ngarkesës		Approval number Numri i Aprovimit		I.14. Date of departure Data e nisjes		
Address Adresa				time of departure koha e nisjes		
I.15. Means of transport transportit		Mjeti i		I.16. Entry BIP in Albania PKK e hyrjes në Shqipëri		
Aeroplane Aeroplan ☐		Ship Anije ☐				
Road vehicle Automjet ☐		Railway wagon Hekurudhe ☐				
Other Tjetër ☐						
Identification : Identifikimi				I.17.		
Documentary reference : Dokumentet i referimit						
I.18. Description of commodity Përshkrimi i mallit/artikullit		I.19. Commodity code (HS code) Kodi i mallit/artikullit (kodi HS)				
I.21.				I.20. Quantity Sasia		
I.23. Identification of container/Seal number Identifikimi i kontenerit /numri i vules				I.22. Number of packages Numri i pakove		
I.25. Commodity certified as : Mall i çertifikuar si:		Breeding Per mbarëshitim ☐		Fattening Majmeri ☐		
I.26.				I.27. For import or admission into Albania per import apo dergim ne Shqiperi		
I.28. Identification of the commodity Identifikimi i mallit						
Species (scientific name) Speciet (emri shkencor)		Breed Raca	Identification system Sistemi i identifikimit	Identification number Numri identifikimit	Age Moshë	Sex Seksi

Modeli POR-X		Çertifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të llojit derra shtëpiakë për mbarështim dhe/ose prodhim	
II. Health Information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.	
II.1. Public Health attestation Vertetim për shëndetin publik			
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate: Une i nënshtroari Veterineri Zyrtar, çertifikoq që kafshët e përshkruara në këtë çertifikatë:			
II.1.1 come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the last 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions; Vijnë nga ferma që ka qenë jashtë çdo bllokimi zyrtar për motive shëndetësore në 42 ditët e fundit për brucelozën, në 30 ditët e fundit për plasjen dhe 6 muajt e fundit për terimin, dhe, nuk kanë qenë në kontakt me kafshë të fermave të tjera që nuk kanë po të njëjtat kushte			
II.1.2. have not received: Nuk kanë marrë: - any stilbene or thyrostatic substances, Ndonjë stilbene apo substanca tireostatike, - oestrogenic, androgenic, gestagenic or β-agonist substances for purposes other than therapeutic or zoo-technic treatment (as defined in Council Directive 96/22/EC); Estrogjene, androgjene, gestagjene ose substanca β-agoniste për qëllime të ndryshme nga ato terapeutike apo trajtime zooteknike (përcaktuar në Direktivën e Keshillit 96/22/EC)			
II.2. Animal Health attestation: Vertetim për shëndetin e kafshëve			
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements: Une i nënshtroari Veterineri Zyrtar, çertifikoq që kafshët e përshkruara plotësojnë kërkesat e mëposhtme:			
II.2.1. they come from the territory with code: (1) which, at the date of issuing this certificate : vijnë nga territore me kodin : (1) që, në datën e lëshimit të kësaj çertifikate: (1) either [(a) has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, African swine fever, Classical swine fever, swine vesicular disease and vesicular exanthema, and for 6 months from vesicular stomatitis, and] ose ka qenë i lire për 24 muaj nga afta epizotike (1), për 12 muaj nga murtaja e gjedhit, Murtaja Afrikane e derrave, Murtaja Klasike e derrave, semundja vezikulare e derrave, dhe exantema vezikulare, dhe për 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe] (1) or [(a) (i) has been free for 24 months from foot-and-mouth disease (1), for 12 months from rinderpest, African swine fever, vesicular exanthema, Classical swine fever (1) and swine vesicular disease(1) and for 6 months from vesicular stomatitis, and ka qenë i lire për 24 muaj nga afta epizotike (1), për 12 muaj nga murtaja e gjedhit, Murtaja Afrikane e derrave, exantema vezikulare Murtaja Klasike e derrave(1), semundja vezikulare e derrave (1) dhe për 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe (ii) has been considered free from foot-and-mouth disease (1), Classical swine fever (1), and swine vesicular disease(1) since (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks from that date, and authorised to export these animals by Commission Regulation (EU) No/....., of..... (dd/mm/yyyy), and është konsideruar e lire nga afta epizotike (1), Murtaja Klasike e derrave(1), semundja vezikulare e derrave (1) që nga (dd/mm/vvvv), dhe nuk ka pasur rast/vatra nga kjo datë, dhe është autorizuar për eksportin e këtyre kafshëve nga Rregullorja e Komisionit (EU) Nr/....., dt..... (dd/mm/vvvv),dhe (b) where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted.] ku gjatë 12 muajve të fundit, nuk janë kryer vaksinime kundër këtyre semundjeve dhe importi i kafshëve dythundrake të vaksinuar kundër këtyre semundjeve nuk është lejuar.]			
II.2.2. they have remained in the territory described under point II.2.1. since birth, or for at least the last six months before dispatch to Albania and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days; ato kanë qëndruar në territorin e përshkruar sipas pikës II.2.1. që nga lindja, ose të paktën për 6 muajt e fundit përpara dërgimit drejt Shqipërisë dhe pa pasur kontakt me dy-thundrake të importuar të tjera për 30 ditët e fundit			
II.2.3. they have remained in the holding(s) described under box reference I. 11 since birth, or for at least 40 days prior to dispatch, and, during this period, in the holding(s) and in an area with a 10 km radius around the holding(s) of origin, there has been no case/outbreak of the diseases mentioned under point II.2.1; ato kanë qëndruar në fermë(at) e përshkruar sipas kutisë referimit 2.1 që nga lindja, ose të paktën për 40 ditët e fundit përpara dërgimit, dhe, gjatë kësaj periudhe në fermë(at) brenda dhe, në një zonë me rreze 10 km. rreth fermës së origjinës, nuk ka patur asnjë rast/shpërthim të semundjeve sipas pikës II.2.1;			
II.2.4.A they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases mentioned under point II.2.1; ato nuk janë kafshë të eliminuara sipas një programi nacional të çrrenjosjes e një semundjeje, dhe nuk janë vaksinuar për semundjet e përmendura në Piken II.2.1;			

Modeli POR-X

*Çertifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë
të kafshëve të llojit derra shtëpiakë për mbarëshitim dhe/ose prodhim*

II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
(²)(⁴)II.2.4.B. they have been subjected within the past 30 days to a test for swine vesicular disease antibodies and a test for classical swine fever antibodies with negative results in both cases; ato i janë nënshtruar gjatë 30 ditëve të fundit një testi për praninë e antitropave për sëmundjen vezikulare të derrave, dhe murtajën klasike të derrave dhe kanë rezultuar negative për të dy rastet; (²)(⁴)II.2.4.C. they have been subjected within the past 30 days to a buffered Brucella antigen test for porcine brucellosis with negative results; ato i janë nënshtruar gjatë 30 ditëve të fundit një testi me antigen të bruceles për brucelozën e derrave dhe rezultuan negative;] II.2.5. they come from herds which are not restricted under the national brucellosis eradication programme. ato vijnë nga tufa që nuk janë kufizuar nga një program kombëtar për çrrenjosjen e brucelozës II.2.6. they are / were (²) dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market: ato janë/kane qene (²) dërguar nga ferma e origjinës, pa kaluar nëpërmjet një tregu: (²) either [directly to Albania,] ose [direkt në Shqipëri,] (²) or [to the officially authorised assembly centre described under box reference I.13 situated within the territory described under point II.2.1,] ose [në qendra grumbullimi të autorizuar zyrtarisht të përshkruara në kutinë e referencës I.13 të vendosura në territor të përshkruar si në pikën II.2.1,] and, until dispatched to Albania: dhe, deri në dërgimin drejt Shqipërisë: (a) they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate, and ato nuk kanë qene në kontakt me dytëdhundrak të tjerë me gjendje sanitare të ndryshme nga ç'është përshkruar në këtë çertifikatë, dhe (b) they were not at any place where, or around which, within a 10 km radius, during the previous 40 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred to in point II.2.1; ato nuk kanë qene në ndonjë vend në të cilin, ose përreth tij në një rreze 10 km, gjatë 40 ditëve të fundit nuk ka patur rast / vater të ndonjë prej sëmundjeve sipas pikës II.2.1; II.2.10. any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectant; të gjithë automjetet e ngarkesës apo konteneret në të cilin janë ngarkuar kafshët janë pastruar dhe dezinfektuar përpara ngarkimit me një dezinfektant të autorizuar zyrtarisht; II.2.11. they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease; ato janë egzaminuar nga një veterinar zyrtar në 24 orët e ngarkimit dhe nuk kanë shfaqur asnjë shenjë klinike të sëmundjeve; II.2.12. they have been loaded for dispatch to Albania on (dd/mm/yyyy)(⁶) in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation. ato janë ngarkuar për dërgim drejt Shqipërisë në (dd/mm/vvvv)(⁶) dhe mjete të transportit të përshkruara në kutinë e referencës I.15 që janë pastruar dhe dezinfektuar përpara ngarkimit me një dezinfektant të autorizuar zyrtarisht dhe janë të ndërtuara në mënyrë të tillë që fecet, urina, mbeturinat ose ushqimet të mos mund të bien nga mjeti apo kontaineri gjatë transportit. II.3. Animal transport attestation Vertetim i transportit të kafshëve I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport. Une i nënshkruari Veterinari Zyrtar, çertifikoj që kafshët e përshkruara në këtë çertifikatë janë trajtuar para dhe gjatë ngarkimit konform dispozitave në fuqi të Rregullores (KE) Nr. 1/2005, dhe në veçanti përsa i përket dhënies së ujit dhe të ushqyerit ato janë të afta për këtë lloj transporti (²) II.4. Specific requirements Kërkesa specifike II.4.1. Aujeszky's disease is notifiable in the country referred to in box reference I.7; semundja e Aujesky është e lajmërueshme në vendin sipas kutisë referencës I.7; II.4.2. according to official information, no clinical, pathological or serological evidence of Aujeszky's disease has been recorded for the last 12 months in the holding(s) of origin referred to in box reference I.11, and in those holdings situated in its vicinity within 5 km; sipas informacioneve zyrtare, jo klinike, asnjë evidencë patologjike dhe serologjike të provës për sëmundjen e Aujesky nuk ka qene regjistruar për 12 muajt e fundit në fermën e origjinës sipas kutisë referencës I.11, dhe ato ferma të ndodhura në afërsi të saj, Brenda 5 km; II.4.2. the animals referred to in box reference I.28: kafshët e referuara në kutinë e referencës I.28		

Modeli POR-X

*Certifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë
të kafshëve të llojit derra shtëpiakë për mbarëshitim dhe/ose prodhim*

27

II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Certifikate me numer reference	II.b.
--	---	--------------

- (a) prior to dispatch for exportation, have remained since birth in the holding(s) of origin referred to in box reference I.11 or they have remained in this(ese) holding(s) for the last 3 months and in others of equivalent status since birth, perpara dergimit per eksportim, kane qendruar qe nga lindja ne fermet(at) e origjines sipas pikes I.11 ose kane qendruar ne kete ferme per te pakten 3 muajt e fundit, dhe ne te tjera me statusin te njejte qe nga lindja,
- (b) have been isolated in accommodation approved by the competent authority for the last 30 days immediately prior to dispatch for export, without direct or indirect contact with other Suidae animals, kane qene te izoluar ne ambiente te miratuara nga autoriteti Kompetent per 30 ditet e fundit menjehere perpara dergimit per eksport, pa pasur kontakt direkt apo indirekt me kafshe te tjera Suidae
- (c) have been subjected to an ELISA test for the presence of antibody⁽⁴⁾ on sera taken at least 21 days after entry into isolation, with negative results; and, all animals in isolation have also given negative results to this test, and i jane nenshtuar nje testi ELISA per prezencen e antitropave ⁽⁴⁾ ne serumin e marre te pakten 21 dite pas hyrjes ne izolim, me rezultat negative, dhe, te gjitha kafshet ne izolim kane dhene gjithashtu rezultat negative te ketij testi, dhe
- (d) have not been vaccinated against Aujeszky's disease and have not been in contact with vaccinated animals and the herd of origin has not been vaccinated during the previous 12 months.] Nuk jane vaksinuar kunder semundjes se Aujeskyt dhe nuk kane qene ne kontakt me kafshe te vaksinuara dhe tufa e origjines nuk eshte vaksinuar gjate 12 muajve te meparshem.]

(⁴) [II.4.4. (further requirements and/or tests).....]
.....(kerkesa te metejshme dhe/ose teste).....]

Notes
Shenime

This certificate is meant for live domestic porcine animals (Sus scrofa) intended for breeding or production.
Kjo certifikate do te perdoret per kafshet derra shtepiake te gjalle (sus scrofa) te destinuara per mbarshitim ose prodhim.

After importation the animals must be conveyed without delay to the holding of destination where they shall remain for a minimum period of 30 days before further movement outside the holding, except in the case of a dispatch to a slaughterhouse.
Pas importimit te kafshëve duhet te transportohen pa vonese ne fermet e destinacionit ku ato do te qendrojne te pakten 30 dite perpara levizjeve te metejshme jashte fermes, perjashtuar rastet kur ato dergohen ne thertore.

Part I:
Pjesa I:

- **Box reference I.8:** provide the code of territory as appearing in Part I of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010.
Te vihet kod i te territorit siç percaktohet ne Pjesen I te Aneksit I te Rregullores (KE) Nr. 206/2010.
- **Box reference I.13:** the assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in Part 5 of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010
qendra e grumbullimit, nese ka, duhet te plotësojnë kushtet për miratim, siç percaktohet në Pjesën 5 të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr 206/2010
- **Box reference I.15:** registration number (railway wagons or container and lorries), flight numbers (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the Albania
Numri i regjistrimit (vagone hekurudhor ose kontener dhe kamion), numri i fluturimit (avion) ose emri (anije). Ne rast te shkarkimit dhe ringarkimit, importuesi duhet te lajmerojë PKK hyrese ne Shqiperi
- **Box reference I.23:** for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
per konteinere ose kuti, numri i kontenierëve dhe numri vulave (nese aplikohet) duhet te perfshihet.
- **Box reference I.28: Identification system: The animal must bear**
Sistemi Identifikimit: Kafshet duhet te kene
 - an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder)
nje numer identifikimi personal, qe lejon te gurmohet vend-origjina e tyre. Specifikojte sistemin e identifikimit (te tille si etikete, tatuazh, markim, cip, transponder)
 - an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.
Nje etikete ne vesh qe perfshin kodin ISO te vendit eksportues. Numri i individit duhet te lejojne gjetjen e lokaleve te tyre te origjines.
- **Box reference I.28: Age: Date of birth (dd/mm/yy)**
Mosha: Data e lindjes (date/muaj/vit)
- **Box reference I.28: Sex: (M = male, F = female, C = castrated)**
Seksi: (M= mashkull, F= femer, C= kastruar).

Modeli POR-X

*Çertifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë
të kafshëve të llojit derra shtëpiake për mbarëshitim dhe/ose prodhim*

30

II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II b.		
Part II: Pjesa II: (¹) Country and code of territory as appears in Part I of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010. Vendi dhe kodi i territorit siç paraqitet në Pjesën I të Aneksit I të Rregullores (BE) Nr. 206/2010. (²) Keep as appropriate. Mbajini si duhet (³) guarantees to be provided when required in column 5 "SG" of Part I of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010, with the entry " B " garancite suplementare që jepen kur kërkohej në kolonën 5 "SG" të Pjesës I të Aneksit I në Rregullores (BE) Nr. 206/2010 në Hyrjen "B". (⁴) Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" of Part I of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010, with the entry "C". garancite suplementare që jepen kur kërkohej në kolonën 5 "SG" të Pjesës I të Aneksit I në Rregullores (BE) Nr. 206/2010 në Hyrjen "C". (⁵) Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorization for exportation to the Albania of the territory referred in Box I.7 and I.8., or during a period where restrictive measures have been adopted by the Albania against imports of these animals from this territory. Data e ngarkimit. Importimi i këtyre kafshëve nuk lejohet kur kafshët ngarkohen ose para datës së autorizimit për eksportim të Shqipërisë për territoret e referuar në Kutinë 1.7 dhe Kutinë 1.8, ose gjatë një periudhe kur masat kufizuese janë përshtatur nga Shqipëria kundër importit të këtyre kafshëve nga ky territor. (⁶) To be carried out according to the standards laid down in Annex III to Commission Decision 2008/185/EC. In the case of pigs aged over 4 months, the test used shall be the whole virus ELISA. të kryhen në përputhje me standartet dhënë në Aneksin III të Vendimit të Komisionit 2008/185/EC. Në rastin e derrave me moshe mbi 4 muaj testi i përdorur duhet të jetë virus i plotë ELISA.				
<table style="width:100%;"> <tr> <td style="width:50%; vertical-align: top;"> Official veterinarian Veterineri zyrtar Name (in Capital letters): Emri (me gërma kapitale) Date: Data Stamp Vula </td> <td style="width:50%; vertical-align: top;"> Qualification and title: Kualifikimi dhe titulli Signature: Firma : </td> </tr> </table>			Official veterinarian Veterineri zyrtar Name (in Capital letters): Emri (me gërma kapitale) Date: Data Stamp Vula	Qualification and title: Kualifikimi dhe titulli Signature: Firma :
Official veterinarian Veterineri zyrtar Name (in Capital letters): Emri (me gërma kapitale) Date: Data Stamp Vula	Qualification and title: Kualifikimi dhe titulli Signature: Firma :			

Modeli POR-Y

Çertifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të llojit derra shtëpiakë për therje të menjëhershme pas importit

Part I: Details of consignment / Pjesa I: Detajet e dorezimit	1.1. Consignor Derguesi			1.2. Certificate reference number Numri i referencës së Çertifikatës		1.2a.			
	Name Emri			1.3. Central Competent Authority Autoriteti Kompetent Qendror					
	Address Adresa			1.4. Local Competent Authority Autoriteti Kompetent Lokal					
	Tel. No Nr. Tel.								
	1.5. Consignee Marres			1.6.					
	Name Emri								
	Address Adresa								
	Postal code Kodi postar								
	Tel. No Nr. Tel.								
	1.7. Country of origin Shteti i origjines			ISO code /kodi	1.8. Region of origin, Code Rajoni i origjines, Kodi		1.9. Country of destination Shteti i destinacionit	ISO code ISO kodi	1.10. Region of destination Rajoni i destinacionit
1.11. Place of origin/ Vendi i origjines			Approval number Numri i Aprovimit		1.12.				
Name Emri									
Address Adresa									
Name Emri			Approval number Numri i Aprovimit						
Address Adresa									
Name Emri			Approval number Numri i Aprovimit						
Address Adresa									
Place of loading Vendi i ngarkesës			Approval number Numri i Aprovimit		1.14. Date of departure Data e nisjes				
Address Adresa					time of departure koha e nisjes				
1.15. Means of transport Mjeti i transportit			1.16. Entry BIP in Albania PKK e hyrjes në Shqipëri						
Aeroplane Aeroplan ☐			Ship Anije ☐						
Road vehicle Automjet ☐			Railway wagon Hekurudhe ☐						
Identification : Identifikimi			Other Tjetër ☐						
Documentary reference : Dokument i referimit			1.17.						
1.18. Description of commodity Përshkrimi i mallit/artikut			1.19. Commodity code (HS code) Kodi i mallit/artikut (kodi HS)						
1.21.			1.20. Quantity Sasia						
1.23. Identification of container/Seal number Identifikimi i kontenerit /numri i vules			1.22. Number of packages Numri i pakove						
1.25. Commodity certified as : Mall i çertifikuar si:			1.24.						
Slaughter Per therje ☐			1.27. For import or admission into Albania per import apo dergim ne Shqiperi						
1.26.									
1.28. Identification of the commodity Identifikimi i mallit									
Species (scientific name) Speciet (emri shkencor)			Breed Raca	Identification system Sistemi i identifikimit	Identification number Numri identifikimit	Age Moshë	Sex Seksi		

Modeli POR-Y
**Çertifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë
të kafshëve të llojit derra shëpiakë për therje të menjëhershme pas importit**
Part II : Certification / Pjesa II : Çertifikata

II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
II.1. Public Health attestation Vertetim për shëndetin publik I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate: Une i nënshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj që kafshët e përshkruara në këtë çertifikatë: II.1.1 come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the last 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions; Vijnë nga ferma që ka qenë jashtë çdo bllokimi zyrtar për motive shëndetësore në 42 ditët e fundit për brucelozën, në 30 ditët e fundit për plasjen dhe 6 muajt e fundit për terimin, dhe, nuk kanë qenë në kontakt me kafshë të fermave të tjera që nuk kanë po të njëjtat kushte II.1.2. have not received: Nuk kanë marrë: - any stilbene or thyrostatic substances, Ndonjë stilbene apo substanca tireostatike, - oestrogenic, androgenic, gestagenic or β- agonist substances for purposes other than therapeutic or zoo-technic treatment (as defined in Council Directive 96/22/EC); Estrogjene, androgjene, gestagjene ose substanca β-agoniste për qëllime të ndryshme nga ato terapeutike apo trajtime zooteknike (përcaktuar në Direktivën e Keshillit 96/22/EC) II.2. Animal Health attestation: Vertetim për shëndetin e kafshëve I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements: Une i nënshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj që kafshët e përshkruara plotësojnë kërkesat e mëposhtme: II.2.1. they come from the territory with code: ⁽¹⁾ which, at the date of issuing this certificate : vijnë nga territore me kodin : ⁽¹⁾ që, në datën e lëshimit të kësaj çertifikate: ⁽²⁾ either [(a) has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, African swine fever, Classical swine fever, swine vesicular disease and vesicular exanthema, and for 6 months from vesicular stomatitis, and] ose ka qenë i lire për 24 muaj nga afta epizotike, për 12 muaj nga rinderpest, Murtaja Afrikane e derrave, Murtaja Klasike e derrave, semundja vezikulare e derrave, dhe exantema vezikulare, dhe për 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe] ⁽²⁾ or [(a) (i) has been free for 24 months from foot-and-mouth disease ⁽²⁾, for 12 months from rinderpest, African swine fever, vesicular exanthema, Classical swine fever ⁽²⁾ and swine vesicular disease ⁽²⁾ and for 6 months from vesicular stomatitis, and ka qenë i lire për 24 muaj nga afta epizotike ⁽²⁾, për 12 muaj nga rinderpest, Murtaja Afrikane e derrave, exantema vezikulare Murtaja Klasike e derrave ⁽²⁾, semundja vezikulare e derrave ⁽²⁾ dhe për 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe (ii) has been considered free from foot-and-mouth disease ⁽²⁾, Classical swine fever ⁽²⁾, and swine vesicular disease ⁽²⁾ since (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks from that date, and authorised to export these animals by Commission Regulation (EU) No/....., of..... (dd/mm/yyyy), and është konsideruar e lire nga afta epizotike ⁽²⁾, Murtaja Klasike e derrave ⁽²⁾, semundja vezikulare e derrave ⁽²⁾ që nga (dd/mm/vvvv), dhe nuk ka pasur rast/vatra nga kjo datë, dhe është autorizuar për eksportin e këtyre kafshëve nga Rregullorja e Komisionit (EU) Nr/....., dt..... (dd/mm/vvvv), dhe (b) where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted.] ku gjatë 12 muajve të fundit, nuk janë kryer vaksinime kundër këtyre semundjeve dhe importi i kafshëve dythundrake të vaksinuar kundër këtyre semundjeve nuk është lejuar.] II.2.2. they have remained in the territory described under point II.2.1. since birth, or for at least the last six months before dispatch to Albania and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days; ato kanë qëndruar në territorin e përshkruar sipas pikës II.2.1. që nga lindja, ose të paktën për 6 muajt e fundit përpara dërgimit drejt Shqipërisë dhe pa pasur kontakt me dythundrake të importuar të tjera për 30 ditët e fundit II.2.3. they have remained in the holding(s) described under box reference I. 11 since birth, or for at least 40 days prior to dispatch, and, during this period, in the holding(s) and in an area with a 10 km radius around the holding(s) of origin, there has been no case/outbreak of the diseases mentioned under point II.2.1; ato kanë qëndruar në fermë(at) e përshkruar sipas kutisë referimit 2.1 që nga lindja, ose të paktën për 40 ditët e fundit përpara dërgimit, dhe, gjatë kësaj periudhe në fermë(at) brenda dhe, në një zonë me rreze 10 km. rreth fermës së origjinës, nuk ka patur asnjë rast/shpërthim të semundjeve sipas pikës II.2.1; II.2.4. they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases mentioned under point II.2.1; ato nuk janë kafshë të eliminuara sipas një programi nacional të çrrenjosjes e një semundjeje, dhe nuk janë vaksinuar për semundjet e përmendura në Pikën II.2.1;		

Modeli POR-Y

*Certifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë
të kafshëve të llojit derra shtëpiake për therje të menjëhershme pas importit*

II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
II.2.5. they are / were ⁽¹⁾ dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market: ato janë/kane qene ⁽¹⁾ dërguar nga ferma e origjinës, pa kaluar nepermjet nje tregu: ⁽²⁾ either [directly to Albania,] ose [direkt ne Shqiperi,] ⁽²⁾ or [to the officially authorised assembly centre described under box reference I.13 situated within the territory described under point II.2.1,] ose [ne qendra grumbullimi te autorizuar zyrtarisht te pershkruara ne kutine e references I.13 te vendosura ne teritore te pershkruar si ne piken II.2.1.] and, until dispatched to Albania: dhe, deri ne dergimin drejt Shqiperise: (a) they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate, and ato nuk kane qene ne kontakt me dythundrak te tjere me gjendje sanitare te ndryshme nga q' eshte pershkruar ne kete çertifikate, dhe (b) they were not at any place where, or around which, within a 10 km radius, during the previous 40 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred in to point II.2.1; ato nuk kane qene ne ndonje vend ne te cilin, ose perreth tij ne nje rreze 10 km, gjate 40 diteve te fundit nuk ka patur rast / vater te ndonje prej semundjeve sipas pikes II.2.1; II.2.10. any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectant; te gjithë automjetet e ngarkeses apo kontenieret ne te cilin jane ngarkuar kafshet jane pastruar dhe dezinfektuar perpara ngarkimit me nje dezinfektant te autorizuar zyrtarisht; II.2.11. they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease; ato jane egzaminuar nga nje veteriner zyrtar ne 24 oret e ngarkimit dhe nuk kane shfaqur asnje shenje klinike te semundjeve; II.2.12. they have been loaded for dispatch to Albania on (dd/mm/yyyy)⁽³⁾ in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation. ato jane ngarkuar per dergim drejt Shqiperise ne (dd/mm/vvvv)⁽³⁾ dhe mjetet e transportit te pershkruara ne kutine e references I.15 qe jane pastruar dhe dezinfektuar perpara ngarkimit me nje dezinfektant te autorizuar zyrtarisht dhe jane te ndertuar ne menyre te tille qe feçet, urina ,mbeturinat ose ushqimet te mos mund te bien nga mjeti apo kontaineri gjate transportit . II.3. Animal transport attestation Vertetim i transportit te kafsheve I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport. Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe kafshet e pershkruara ne kete çertifikate jane trajtuar para dhe gjate ngarkimit konform dispozitave ne fuqi te Rregullores (KE) Nr. 1/2005, dhe ne veçanti persa i perket dhenies se ujit dhe te ushqyerit ato jane te afta per kete lloj transporti (2)(*) II.4. Specific requirements Kerkesa specifike II.4.1. Aujeszky's disease is notifiable in the country referred to in box reference I.7; semundja e Aujeskut eshte e lajmerueshme ne vendin sipas kutise references I.7; II.4.2. according to official information, no clinical, pathological or serological evidence of Aujeszky's disease has been recorded in the holding(s) of origin referred to in box reference I.11, for the last 3 months; sipas informacioneve zyrtare, jo klinike, asnje evidentim patologjik dhe serologjik te proves per semundjen e Aujeskut nuk ka qene regjistruar ne fermen e origjines sipas kutise references I.11, per 3 muajt e fundit; II.4.2. the animals referred to in box reference I.28: kafshet e referuara ne kutine e references I.28 (a) have remained in the holding(s) of origin referred to in box reference I.11 since birth or they for the last 60 days prior to dispatch for exportation, and kane qendruar ne fermen(at) e origjines sipas referuar ne kutine e references I.11 qe nga lindja ose te pakten 60 ditet e fundit perpara dergimit per eksportim,dhe (b) have not been vaccinated against Aujeszky's disease.] Nuk jane vaksinuar kunder semundjes se Aujeskut.] Notes Shenime		

Modeli POR-Y

**Çertifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë
të kafshëve të llojit derra shtëpiake për therje të menjëhershme pas importit**

II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
--	---	--------------

This certificate is meant for live domestic porcine animals (Sus scrofa) intended for breeding or production.
Kjo certifikatë do të perdoret për kafshet derra shtëpiake të gjalle (sus scrofa) të destinuara për mbarshtim ose prodhim.

After importation the animals must be conveyed without delay to the holding of destination where they shall remain for a minimum period of 30 days before further movement outside the holding, except in the case of a dispatch to a slaughterhouse.
Pas importimit të kafshëve duhet të transportohen pa vonese në fermat e destinacionit ku ato do të qëndrojnë të paktën 30 dite përpara levizjeve të mëtejshme jashtë fermes, përjashtuar rastet kur ato dërgohen në thertore.

Part I:
Pjesa I:

- **Box reference I.8:** provide the code of territory as appearing in Part I of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010.
Te vihet kodi i të territorit siç përcaktohet në Pjesën I të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr. 206/2010.
- **Box reference I.13:** the assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in Part 5 of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010
qendra e grumbullimit, nëse ka, duhet të plotësojë kushtet për miratim, siç përcaktohet në Pjesën 5 të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr. 206/2010
- **Box reference I.15:** registration number (railway wagons or container and lorries), flight numbers (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the Albania
Numri i regjistrimit (vagone hekurudhor ose kontener dhe kamion), numri i fluturimit (avion) ose emri (anije). Në rast të shkarkimit dhe ringarkimit, importuesi duhet të lajmërojë PKK hyrës në Shqipëri
- **Box reference I.23:** for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
për konteinere ose kuti, numri i kontenierëve dhe numri vulave (nëse aplikohet) duhet të përfshihet.
- **Box reference I.28:** Identification system: The animal must bear
Sistemi Identifikimit: Kafshet duhet të kenë
 - an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder)
një numer identifikimi personal, që lejon të gjurmohet vend-origjina e tyre. Specifikojë sistemin e identifikimit (të tillë si etikete, tatuazh, markim, çip, transponder)
 - an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.
Një etikete në vesh që përfshin kodin ISO të vendit eksportues. Numri i individit duhet të lejojë gjetjen e lokaleve të tyre të origjinës.
- **Box reference I.28:** Age: Date of birth (dd/mm/yy)
Mosha: Data e lindjes (date/muaj/vit)
- **Box reference I.28:** Sex: (M = male, F = female, C = castrated)
Seksi: (M= mashkull, F= femer, C= kastruar).

Part II:
Pjesa II:

- (¹) **Country and code of territory as appears in Part I of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.**
Vendi dhe kodi i territorit siç paraqitet në Pjesën I të Aneksit I të Rregullores (BE) Nr. 206/2010.
- (²) **Keep as appropriate.**
Mbajini si duhet
- (³) **Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorization for exportation to the Albania of the territory referred in Box I.7 and I.8., or during a period where restrictive measures have been adopted by the Albania against imports of these animals from this territory.**
Data e ngarkimit. Importimi i këtyre kafshëve nuk lejohet kur kafshet ngarkohen ose para datës së autorizimit për eksportim të Shqipërisë për territoret e referuar në Kutinë I.7 dhe Kutinë I.8, ose gjatë një periudhe kur masat kufizuese janë përshtatur nga Shqipëria kundër importit të këtyre kafshëve nga ky territor.
- (⁴) **when required by the EU Member State of destination, in accordance with Commission Decision 2008/185/EC.**
Kur kërkohej nga Shteti Antar i BE në përputhje me Vendimin e Komisionit 2008/185/EC.

Official veterinarian
Veterineri zyrtar

Name (in Capital letters):
Emri (me gërma kapitale)

Date:
Data
Stamp
Vula

Qualification and title:
Kualifikimi dhe titulli

Signature:
Firma :

Modeli RUM

*Çertifikata shëndetësore për kafshët e rendit Artiodactyla
dhe të familjeve Rhinocerotidae dhe Elephantidae*

3

Part I : Details of consignment / Pjesa I : Detajet e dorezimit	1.1. Consignor Derguesi		1.2. Certificate reference number Numri i referencës së Çertifikatës		1.2a.	
	Name Emri		1.3. Central Competent Authority Autoriteti Kompetent Qendror			
	Address Adresa		1.4. Local Competent Authority Autoriteti Kompetent Lokal			
	Tel. No Nr. Tel.					
	1.5. Consignee Marresi		1.6.			
	Name Emri					
	Address Adresa					
	Postal code Kodi postar					
	Tel. No Nr. Tel.					
	1.7. Country of origin Shteti i origjinës		ISO code /kodi	1.8. Region of origin, Code Rajoni i origjinës, Kodi		1.9. Country of destination Shteti i destinacionit
1.11. Place of origin/ Vendi i origjinës		Approval number Numri i Aprovimit		1.12.		
Name Emri		Approval number Numri i Aprovimit				
Address Adresa		Approval number Numri i Aprovimit				
Name Emri		Approval number Numri i Aprovimit				
Address Adresa		Approval number Numri i Aprovimit				
Place of loading Vendi i ngarkesës		Approval number Numri i Aprovimit		1.14. Date of departure Data e nisjes		
Address Adresa				time of departure koha e nisjes		
1.15. Means of transport transportit		Mjeti i		1.16. Entry BIP in Albania PKK e hyrjes në Shqipëri		
Aeroplane Aeroplan		Ship Anije				
Road vehicle Automjet		Railway wagon Hekurudhe				
Other Tjetër						
Identification : Identifikimi				1.17.		
Documentary reference : Dokumentet i referimit						
1.18. Description of commodity Përshkrimi i mallit/artikutit				1.19. Commodity code (HS code) Kodi i mallit/artikutit (kodi HS)		
				1.20. Quantity Sasia		
1.21.				1.22. Number of packages Numri i pakove		
1.23. Identification of container/Seal number Identifikimi i kontenerit /numri i vules				1.24.		
1.25. Commodity certified as : Mall i çertifikuar si:						
Breeding Per mbarrshim		Fattening Majmeri		Slaughter Therje		
1.26.				1.27. For import or admission into Albania per import apo dergim ne Shqiperi		
1.28. Identification of the commodity Identifikimi i mallit						
Species (scientific name) Speciet (emri shkencor)		Breed Raca	Identification system Sistemi i identifikimit	Identification number Numri identifikimit	Age Moshë	Sex Seksi

Modeli RUM

Çertifikata shëndetësore për kafshët e rendit Artiodactyla
dhe të familjeve Rhinocerotidae dhe Elephantidae

36

Part II : Certification / Pjesa II : Çertifikata

II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
---	--	-------

II.1. Public Health attestation
Vertetim per shendetin publik

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate:
Une i nënshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe kafshet e pershkruara ne kete çertifikate:

II.1.1 come from a holding which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis and tuberculosis, for the last 30 days in the case of anthrax, for the last six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;
Vijne nga ferma qe ka qene jashte çdo bllokimi zyrtar per motive shendetesore ne 42 ditet e fundit per brucelozen dhe tuberkulozin, ne 30 ditet e fundit per plasjen, ne 6 muajt e fundit per terbimin, dhe, nuk kane qene ne kontakt me kafshe te fermave te tjera qe nuk kane po te njejtat kushte

II.1.2. have not received:
Nuk kane marre:

- any stilbene or thyrostatic substances,
Ndonje stilbene apo substanca tireostatike,
- oestrogenic, androgenic, gestagenic or β -agonist substances for purposes other than therapeutic or zoo-technic treatment (as defined in Council Directive 96/22/EC);
Estrogjene, androgjene, gestagjene ose substanca β -agoniste per qellime te ndryshme nga ato terapeutike apo trajtime zooteknike (percaktuar ne Direktiven e Keshillit 96/22/EC)

II.2. Animal Health attestation:
Vertetim per shendetin e kafsheve

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements:
Une i nënshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe kafshet e pershkruara plotesojne kerkesat e meposhtme:

II.2.1. they come from the territory with code: (1) which, at the date of issuing this certificate :
vijne nga terriore me kodin : (1) qe, ne daten e leshimit te kesaj çertifikate:

(a) has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, bluetongue, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia, and epizootic haemorrhagic disease and for 6 months from vesicular stomatitis, and
ka qene e lire per 24 muaj nga afta epizotike, per 12 muaj nga murtaja e gjedhit, gjuha blu, ethja lugines Rift, pleuropneumonia infektive e gjedhit, lia e gjedhit pesta e ruminanteve te vegjel, lija e dhenve dhe dhive, pleuropneumonia infektive e dhive dhe semundja hemorragjike epizotike, dhe per 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe

(b) where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted.
ku gjate 12 muajve te fundit, nuk jane kryer vaksinime kunder ketyre semundjeve dhe importi i kafsheve dythundrake te vaksinuar kunder ketyre semundjeve nuk eshte lejuar.]

II.2.2. they have remained
ato kane qendruar

(1) either [in the territory described under point II.2.1. since birth, or for at least the last six months before dispatch to Albania and without contact with imported cloven-hoofed animals imported into this territory less than six months ago;]
ose [ne terrioren e pershkruar sipas pikës II.2.1. qe nga lindja, ose te pakten per 6 muajt e fundit perpara dergimit drejt Shqiperise dhe pa pasur kontakt me dy-thundrake te importuar ne kete terrior me pak se gjashte muaj me pare;]

or in the country of dispatch for at least 60 days since entry if they are animals of the relevant species listed in Annex I, Part 7 to Regulation (EU) No 206/2010 and they were imported directly under the conditions specified for each species in Annex I, Part 7 to Regulation (EU) No 206/2010 from a country during a period of less than six months prior to embarkation into Albania and in any case they have been separated from other animals not of the same health status after being released in the exporting country and before exportation into Albania.
ose ne vendin dergues per te pakten 60 dite qe nga hyrja nese ato jane kafshe te llojeve te listuara ne Aneksin I, Pjesa 7 e Rregullores (BE) Nr 206/2010 dhe jane importuar direkt nga nje vend sipas kushteve te specifikuara per çdo specie ne Aneksin I, Pjesa 7 e Rregullores (BE) Nr 206/2010, gjate nje periudhe prej me pak se gjashte muaj para ngarkimit per ne Shqiperi, ne çdo rast ato kane qene te ndara nga kafshe te tjera pa status te njejte shendetesor ne vendin eksportues dhe para se te eksportohen ne Shqiperi.

II.2.3. they have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding/establishment(1) described under box reference I.11 and I.13:
ato kane qendruar qe nga lindja ose te pakten per 40 ditet e fundit perpara dergimit ne ferme/stabiliment pershkruar sipas kutise references I.11 dhe I.13:

(a) in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of bluetongue and epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days, and
brenda dhe rreth saj, ne nje zone me rreze 150 km. nuk ka patur asnje rast / vater te gjuhes blu dhe te hemorragjise infektive epizotike gjate 60 diteve te fundit, dhe

Modeli RUM

Çertifikata shëndetësore për kafshët e rendit Artiodactyla dhe të familjeve Rhinocerotidae dhe Elephantidae

37

II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
---	--	-------

(b) in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of the other diseases mentioned under point II.2.1. during the previous 40 days;
brenda dhe rreth saj, në një zonë me rreze 10 km. nuk ka patur asnjë rast / vater të sëmundjeve sipas pikës II.2.1, gjatë 40 ditëve të fundit

II.2.4. they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases referred under point II.2.1, and they:
ato nuk janë kafshë të eliminuara sipas një programi nacional të çrrenjosjen e një sëmundjeje, dhe nuk janë vaksinuar për sëmundje referuar pikës II.2.1, dhe ato:

(³)(⁴) either [come from a region which is recognized as officially tuberculosis free, and]
ose vijne nga rajone të njohura zyrtarisht si të pastra nga tuberkulozi, dhe]

(³)(⁴) or [have been subjected to an intradermal tuberculin test within the past 30 days with negative results, and]
ose [i janë nënshtruar një testi tuberkuline intradermale në 30 ditët e fundit dhe kanë rezultuar negative, dhe]

they have not been vaccinated against brucellosis and they:
nuk janë vaksinuar kundër brucelozes dhe ato

(³)(⁴) either [come from a region which is recognized as officially brucellosis free;]
ose [vijne nga rajone të njohura zyrtarisht si të pastra nga brucelozat;]

(³)(⁴) or [have been subjected to a serum agglutination test which showed a brucella count of less than 30 IU of agglutination per ml, within the past 30 days;] (⁴)
ose [i janë nënshtruar një testi seroaglutinacioni dhe ka rezultuar me një numër brucelash më i vogël se 30 UI të aglutinitit për ml, në 30 ditët e fundit;] (⁴)

(³) or [are castrated males of any age;]
ose [janë meshkuj të kastruar të çdo moshë;]

II.2.5. according to my knowledge and to the written declaration made by the owner, the animals:
për sa jam në dijeni dhe deklarata e paraqitur me shkrim nga pronari, kafshët:

(a) do not come from holdings/establishments(³), and have not been in contact with animals of a holding/establishment, in which the following diseases have been clinically detected:
nuk vijne nga ferma/stabilimente, dhe nuk kanë qenë në kontakt me kafshë të një ferme/stabilimenti tjetër që për sëmundjet e mëposhtme janë diktuar klinikisht:

(i) contagious agalactia of sheep or goats (*Mycoplasma agalactiae*, *Mycoplasma capricolum*, *Mycoplasma mycoides* var. *mycoides* 'large colony'), within the last six months, agalaksia kontagioze e dhënvë dhe dhive (*Mycoplasma agalactiae*, *Mycoplasma capricolum*, *Mycoplasma mycoides* var. *mycoides* 'coloni e madhe'), në gjashtë muajt e fundit,

(ii) paratuberculosis and caseous lymphadenitis, within the last 12 months, paratuberkulozi dhe lymphadenitis caseous, në 12 muajt e fundit

(iii) pulmonary adenomatosis, within the last three years, and adenomatoza pulmonare, gjatë 3 viteve të fundit, dhe

(iv) Maedi/Visna or caprine viral arthritis/encephalitis: Maedi/Visna apo artriti viral /encefaliti i dhive:

(³) either [within the last three years,]
ose [gjatë tre viteve të fundit,]

(³) or [within the last 12 months, and all the infected animals were slaughtered and the remaining animals subsequently reacted negatively to two tests carried out at least six months apart,]
ose [gjatë 12 muajve të fundit, dhe të gjithë kafshët e infektuara janë therur dhe kafshët e mbetura kanë reaguar negativisht në dy provat e kryera së paku në distancë prej 6 muajsh,]

(b) are included in an official system for notification of these diseases, and janë të përfshirë në një sistem zyrtar për njoftimin e këtyre sëmundjeve, dhe

(c) have been free from clinical or other evidence of tuberculosis and brucellosis during the three years prior to export kanë qenë të lira klinikisht apo nga provat të tjera të tuberkulozit dhe brucelozes gjatë tre viteve para se të eksportohen

(³)(⁴) II.2.6 the animals have reacted negatively to a serological test for the detection of antibody for bluetongue and epizootic-haemorrhagic-disease, carried out on two occasions on samples of blood taken at the beginning of the isolation/quarantine period and at least 28 days later, on (dd/mm/yyyy) and on (dd/mm/yyyy), the second of which must have been taken within 10 days of export;]
kafshët kanë reaguar negativisht ndaj një prove serologjike për identifikimin e antitropave për gjuhen blu dhe për hemorragjinë infektive epizotike, e kryer në dy kampione të gjakut të rastësishme të marra në fillim të periudhës së izolimit/karantines të pakten për 28 ditë me vonë. më (dd/mm/vvvv) dhe më (dd/mm/vvvv), së dyti duhet të jenë marre në 10 ditët përpara eksportimit;]

Modeli RUM

Çertifikata shëndetësore për kafshët e rendit Artiodactyla dhe të familjeve Rhinocerotidae dhe Elephantidae

58

II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
---	--	-------

II.2.7. they are / were dispatched from the holding/establishment described under box reference I.11 and I.13 directly to Albania, until dispatched to Albania:
ato janë/kane qene (1) derguar nga ferme/stabiliment pershkruar sipas kutise references I.11 dhe I.13 direkt ne Shqiperi, dhe, deri ne dergimin drejt Shqiperise:

- (a) they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate, and
ato nuk kane qene ne kontakt me dythundrak te tjere me gjendje sanitare te ndryshme nga ç'eshte pershkruar ne kete çertifikate, dhe
- (b) they were not at any place where, or around which, within a 10 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred in to point II.2.1;
ato nuk kane qene ne ndonje vend ne te cilin, ose perreth tij ne nje rreze 10 km, gjate 30 diteve te fundit nuk ka patur rast / vater te ndonje prej semundjeve sipas pikes II.2.1;

II.2.8. any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectant;
te gjithë automjetet e ngarkesës apo konteneriet ne te cilin jane ngarkuar kafshet jane pastruar dhe dezinfektuar perpara ngarkimit me nje dezinfektant te autorizuar zyrtarisht;

II.2.11. they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;
ato jane egzaminuar nga nje veteriner zyrtar ne 24 oret e ngarkimit dhe nuk kane shfaqur asnje shenje klinike te semundjeve;

II.2.12. they have been loaded for dispatch to Albania on (dd/mm/yyyy)⁽¹⁾ in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.
ato jane ngarkuar per dergim drejt Shqiperise ne (dd/mm/vvvv)⁽¹⁾ dhe mjetet e transportit te pershkruara ne kutine e references I.15 qe jane pastruar dhe dezinfektuar perpara ngarkimit me nje dezinfektant te autorizuar zyrtarisht dhe jane te ndertuar ne menyre te tille qe fecet, urina ,mbeturinat ose ushqimet te mos mund te bien nga mjeti apo kontaineri gjate transportit .

II.3. Animal transport attestation Vertetim i transportit te kafsheve

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.

Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe kafshet e pershkruara ne kete çertifikate jane trajtuar para dhe gjate ngarkimit konform dispozitave ne fuqi te Rregullores (KE) Nr. 1/2005, dhe ne veçanti persa i perket dhenies se ujit dhe te ushqyerit ato jane te afta per kete lloj transporti

(1)(*) II.4. Specific requirements Kerkesa specifike

II.4.1. According to official information, no clinical or pathological evidence of infectious bovine rhinotracheitis (IBR) has been recorded in the holding/establishment^(*) of origin referred to in box reference I.11, for the last 12 months;
Sipas informacionit zyrtar, asnje evidentim klinik apo patologjik i rinotrakeitit infektiv te gjedhit (IBR) nuk eshte regjistruar ne fermen/stabilimentin e origjines referuar kutine e references I.11, per 12 muajt e fundit,

II.4.2. the animals referred to in box reference I.28:
kafshet e referuara ne kutine e references I.28

- (a) have been isolated in accommodation approved by the competent authority for the last 30 days immediately prior to dispatch for export, and kane qene izoluar ne ambiente te miratuara nga Autoriteti Kompetent, per 30 diet e fundit menjehere para dergimit per eksportim, dhe
- (b) have been subjected to a serological test for IBR on sera taken at least 21 days after entry into isolation, with negative results, and all animals in isolation have also given negative results to this test, and I jane nenshtuar nje analize serologjike per IBR ne serum te marre te pakten 21 dite pas hyrjes ne izolim, me rezultate negative dhe te tera kafshet e izoluar kane rezultuar negative per kete test, dhe
- (d) [have not been vaccinated against IBR.]
[nuk jane vaksinuar per IBR.]

(1) [II.4.3. (further requirements and/or tests)]
.....(kerkesa te metejshme dhe/ose teste)]

Notes Shenime

This certificate is meant for live animals of the order Artiodactyla (excluding bovine animals (including *Bubalus* and *Bison* species and their cross-breeds, "*Ovis aries*", "*Capra hircus*" *Suidae* and *Tayassuidae*) and of the families *Rhinocerotidae* and *Elephantidae*. Use one certificate per species.
Kjo çertifikate do te perdoret per kafshet e gjalla te rendit Artiodactyla (perjashtuar kafshet bovine (perfishire speciet *Bubalus* dhe *Bison* dhe kryqezimet e tyre, "*Ovis aries*", "*Capra hircus*" *Suidae* dhe *Tayassuidae*) dhe familjet *Rhinocerotidae* dhe *Elephantidae*.

Modeli RUM

Certifikata shëndetësore për kafshët e rendit Artiodactyla dhe të familjeve Rhinocerotidae dhe Elephantidae

21

II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
---	--	-------

After importation the animals must be conveyed without delay to the holding of destination where they shall remain for a minimum period of 30 days before further movement outside the holding, except in the case of a dispatch to a slaughterhouse.

Pas importimit të kafshëve duhet të transportohen pa vonesë në fermat e destinacionit ku ato do të qëndrojnë të pakten 30 ditë përpara levizjeve të mëtejshme jashtë ferme, përjashtuar rastet kur ato dërgohen në thertore.

Part I:

Pjesa I:

- Box reference I.8: provide the code of territory as appearing in Part I of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010.
Të vihet kodi i të territorit siç përcaktohet në Pjesën I të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr. 206/2010.
- Box reference I.13: the assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in Part 5 of Annex I of Regulation (EU) No 206/2010
qendra e grumbullimit, nëse ka, duhet të plotësojë kushtet për miratim, siç përcaktohet në Pjesën 5 të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr. 206/2010
- Box reference I.15: registration number (railway wagons or container and lorries), flight numbers (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the Albania
Numri i regjistrimit (vagonë hekurudhor ose kontenier dhe kamion), numri i fluturimit (avion) ose emri (anije). Në rast të shkarkimit dhe ringarkimit, importuesi duhet të lajmërojë PKK hyrës në Shqipëri
- Box reference I.23: for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
për konteinere ose kuti, numri i kontenierëve dhe numri vulave (nëse aplikohet) duhet të përfshihet.
- Box reference I.28: Identification system: Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder). The ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.
Sistemi i identifikimit: Specifikoni sistemin e identifikimit (të tillë si etikete, tatuazh, markim, çip, transponder). Etiketë në vesh të përfshijë kodin ISO të vendit eksportues. Numri i individit duhet të lejojë gjëgjëjen e lokaleve të tyre të origjinës.
- Box reference I.28: Age: Date of birth (dd/mm/yy)
Moshë: Data e lindjes (date/muaj/vit)
- Box reference I.28: Sex: (M = male, F = female, C = castrated)
Seksi: (M = mashkull, F = femër, C = kastruar).
- Box reference I.28: Species: Select the species amongst those listed for the following families:
Speciet: Zgjidh specien ndërmjet familjeve të listuara më poshtë:

Antilocapridae: Antilocapra spp.;
Antilocapridae: Antilocapra spp.;

Bovidae: Addax spp., Aepyceros spp., Alcelapus spp., Ammdorcas spp., Ammotragus spp., Antidorcas spp., Antilope spp., Boselaphus spp., Budorcas spp., Capra spp. (excluding Capra hircus), Cephalophus spp., Connochaetes spp., Damaliscus spp. (including Beatragus), Dorcatragus spp., Gazella spp., Hemitragus spp., Hippotragus spp., Kobus spp., Litocranius spp., Madoqua spp., Naemoredus spp. (including Naemoredus and Capricornus), Neotragus spp., Oreamnos spp., Oreotragus spp., Oryx spp., Ourebia spp., Ovibos spp., Ovis spp. (excluding Ovis aries), Pantholops spp., Pelea spp., Procavia spp., Pseudois spp., Pseudoryx spp., Raphicerus spp., Redunca spp., Rupicapra spp., Saiga spp., Sigmoceros-Alecelaphus spp., Sylvicapra spp., Syncerys spp., Taurotragus spp., Tetracerus spp., Tragelaphus spp. (including Boocerus).
Bovidae: Addax spp., Aepyceros spp., Alcelapus spp., Ammdorcas spp., Ammotragus spp., Antidorcas spp., Antilope spp., Boselaphus spp., Budorcas spp., Capra spp. (përjashtuar Capra hircus), Cephalophus spp., Connochaetes spp., Damaliscus spp. (përfshirë Beatragus), Dorcatragus spp., Gazella spp., Hemitragus spp., Hippotragus spp., Kobus spp., Litocranius spp., Madoqua spp., Naemoredus spp. (përfshirë Naemoredus dhe Capricornus), Neotragus spp., Oreamnos spp., Oreotragus spp., Oryx spp., Ourebia spp., Ovibos spp., Ovis spp. (përjashtuar Ovis aries), Pantholops spp., Pelea spp., Procavia spp., Pseudois spp., Pseudoryx spp., Raphicerus spp., Redunca spp., Rupicapra spp., Saiga spp., Sigmoceros-Alecelaphus spp., Sylvicapra spp., Syncerys spp., Taurotragus spp., Tetracerus spp., Tragelaphus spp. (përfshirë Boocerus).

Camelidae: Camelus spp., Lama spp., Vicugna spp.
Camelidae: Camelus spp., Lama spp., Vicugna spp.

Cervidae: Alces spp., Axis-Hyelaphus spp., Capreolus spp., Cervus-Rucervus spp., Dama spp., Elaphurus spp., Hippocamelus spp., Mazama spp., Megamuntiacus spp., Muntiacus spp., Odocoileus spp., Ozotoceros spp., Pudu spp., Rangifer spp.
Cervidae: Alces spp., Axis-Hyelaphus spp., Capreolus spp., Cervus-Rucervus spp., Dama spp., Elaphurus spp., Hippocamelus spp., Mazama spp., Megamuntiacus spp., Muntiacus spp., Odocoileus spp., Ozotoceros spp., Pudu spp., Rangifer spp.

Giraffidae: Giraffa spp., Okapia spp.
Giraffidae: Giraffa spp., Okapia spp.

Hippopotamidae: Hexaprotodon-Choeropsis spp., Hippopotamus spp.
Hippopotamidae: Hexaprotodon-Choeropsis spp., Hippopotamus spp.

Moschidae: Moschus spp.
Moschidae: Moschus spp.

Rhinocerotidae: Ceratotherium spp., Dicerorhinus spp., Diceros spp., Rhinoceros spp.
Rhinocerotidae: Ceratotherium spp., Dicerorhinus spp., Diceros spp., Rhinoceros spp.

Modeli RUM

*Çertifikata shëndetësore për kafshët e rendit Artiodactyla
dhe të familjeve Rhinocerotidae dhe Elephantidae*

90

II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.		
<i>Elephantidae: Elephas spp., Loxonda spp., as appropriate</i> <i>Elephantidae: Elephas spp., Loxonda spp., siç duhet</i> Part II: Pjesa II: (1) Code of the territory as appearing in Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010. Kodi i territorit të siç paraqiten në Pjesën I të Aneksit I të Rregullores (BE) Nr 206/2010 (2) In case the health certificate has to be accompanied by the official document on quarantine and test conditions laid down in Part 2 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010 (model "CAM"). Në këtë rast çertifikata shëndetësore duhet të shoqërohet me dokumentin zyrtar të karantines kushtet e provës që parashtrihen në Pjesën 2 të Aneksit I të Rregullores (BE) Nr 206/2010 (3) Keep as appropriate. Mbajini si duhet. (4) Officially tuberculosis/brucellosis free regions or herds recognised as equivalent to the requirements as laid down in Annex A to Council Directive 64/432/EEC; and which appear in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010, with the entry "VII", as regards tuberculosis, "VIII", as regards brucellosis. Zyrtarisht rajone dhe tufa të lira për tuberkuloz/brucelozë e njohur si ekuivalente me kërkesat e përcaktuara në Aneksin A të Direktivës së Keshillit 64/432/EEC, të cilat shfaqen në kolonën 6 të Pjesës 1 të shtojcës I të Rregullores (EC) Nr 206/2010, në hyrjen "VII", për sa i përket tuberkulozit, "VIII", për sa i përket brucelozës (5) Tests carried out in accordance with the protocols that, for the disease concerned, are described in Part 6 of the Annex I to Regulation (EU) No 206/2010. However for the tuberculin test a result of an increase in skin fold thickness of 2 mm or more, or clinical signs of such as oedema, exudation, necrosis, pain and/or inflammation shall be deemed to be positive. Analizat e kryera sipas protokollit, që për sëmundjet në fjale, të përshkruara në Pjesën 6 të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr 206/2010. Megjithatë për testin e tuberkulins rezultati i një rritjeje në trashësinë e lekures së derës me 2mm apo më shumë, ose shenja klinike të tilla si edeme, djerse, nekroza, dhimbje dhe/ose inflamacion do të konsiderohet si pozitiv. (6) Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010, with the entry "A". Tests for Bluetongue and for Epizootic-haemorrhagic-disease in accordance with Part 6 of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010. Garancitë suplementare që duhet të ofrohen në Kolonën 5 "SG" të Pjesës 1 të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr 206/2010, në hyrjen "A". Testet për gjuhen blu dhe Hemoragjinë Epizotike në përputhje me Pjesën 6 të Aneksit I Rregullores (KE) Nr 206/2010. (7) Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorization for exportation to the Albania of the territory referred in Box I.7 and I.8., or during a period where restrictive measures have been adopted by the Albania against imports of these animals from this territory. Data e ngarkimit. Importimi i këtyre kafshëve nuk lejohet kur kafshët ngarkohen ose para datës së autorizimit për eksportim të Shqipërisë për territoret e referuar në Kutinë I.7 dhe Kutinë I.8, ose gjatë një periudhe kur masat kufizuese janë përshtatur nga Shqipëria kundër importit të këtyre kafshëve nga ky territor.				
<table border="0"> <tr> <td data-bbox="215 1144 766 1384"> Official veterinarian Veterineri zyrtar Name (In Capital letters): Emri (me germa kapitale) Date: Data Stamp Vula </td> <td data-bbox="766 1144 1396 1384"> Qualification and title: Kualifikimi dhe titulli Signature: Firma : </td> </tr> </table>			Official veterinarian Veterineri zyrtar Name (In Capital letters): Emri (me germa kapitale) Date: Data Stamp Vula	Qualification and title: Kualifikimi dhe titulli Signature: Firma :
Official veterinarian Veterineri zyrtar Name (In Capital letters): Emri (me germa kapitale) Date: Data Stamp Vula	Qualification and title: Kualifikimi dhe titulli Signature: Firma :			

Modeli SUI
Çertifikata shëndetësore për kafshët jo-shtëpiake të familjes Suidae, kafshët e familjeve Tayassuidae dhe Tapiridae

Part I : Details of consignment / Pjesa I : Detajet e dorezimit	I.1. Consignor Derguesi Name Emri Address Adresa Tel. No Nr. Tel.		I.2. Certificate reference number Numri i referencës së Çertifikatës		I.2a.							
			I.3. Central Competent Authority Autoriteti Kompetent Qendror									
			I.4. Local Competent Authority Autoriteti Kompetent Lokal									
	I.5. Consignee Marresi Name Emri Address Adresa Postal code Kodi postar Tel. No Nr. Tel.		I.6.									
	I.7. Country of origin Shteti i origjinës	ISO code /kodi	I.8. Region of origin, Code Rajoni i origjinës, Kodi	I.9. Country of destination Shteti i destinacionit	ISO code ISO kod	I.10. Region of destination Rajoni i destinacionit	Code Kodi					
	I.11. Place of origin/ Vendi i origjinës Name Emri Address Adresa Approval number Numri i Aprovimit Name Emri Address Adresa Approval number Numri i Aprovimit Name Emri Address Adresa Approval number Numri i Aprovimit		I.12.									
	Place of loading Vendi i ngarkesës Address Adresa Approval number Numri i Aprovimit		I.14. Date of departure Data e nisjes time of departure koha e nisjes									
	I.15. Means of transport transportit Aeroplane ☐ Aeroplan Road vehicle ☐ Automjet Ship ☐ Anije Railway wagon ☐ Hekurudhe Other ☐ Tjetër Identification : Identifikimi Documentary reference : Dokumenti i referimit		I.16. Entry BIP in Albania PKK e hyrjes në Shqipëri I.17.									
	I.18. Description of commodity Përshkrimi i mallit/artikullit		I.19. Commodity code (HS code) Kodi i mallit/artikullit (kodi HS)		I.20. Quantity Sasia							
	I.21.		I.22. Number of packages Numri i pakove		I.24.							
I.23. Identification of container/Seal number Identifikimi i kontenerit /numri i vules												
I.25. Commodity certified as : Mali i çertifikuar si : Breeding ☐ Per mbarrshim Fattening ☐ Mjmeri Slaughter ☐ Therje		I.26.										
I.27. For import or admission into Albania per import apo dergim ne Shqiperi		☐										
I.28. Identification of the commodity Identifikimi i mallit <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">Species (scientific name) Speciet (emri shkencor)</td> <td style="text-align: center;">Breed Raca</td> <td style="text-align: center;">Identification system Sistemi i identifikimit</td> <td style="text-align: center;">Identification number Numri identifikimit</td> <td style="text-align: center;">Age Moshë</td> <td style="text-align: center;">Sex Seksi</td> </tr> </table>							Species (scientific name) Speciet (emri shkencor)	Breed Raca	Identification system Sistemi i identifikimit	Identification number Numri identifikimit	Age Moshë	Sex Seksi
Species (scientific name) Speciet (emri shkencor)	Breed Raca	Identification system Sistemi i identifikimit	Identification number Numri identifikimit	Age Moshë	Sex Seksi							

Modeli SUI

Çertifikata shëndetësore për kafshët jo-shtëpiake të familjes Suidae, kafshët e familjeve Tayassuidae dhe Tapiridae

42

II. Health information Informacion shëndetësor		II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
II.1. Public Health attestation Vertetim për shëndetin publik I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate: Une i nënshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj që kafshët e përshkruara në këtë çertifikatë: II.1.1 come from a holding which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the last 30 days in the case of anthrax, for the past six months in the case of rabies and, the animals have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions; Vijnë nga ferma që ka qenë jashtë çdo bllokimi zyrtar për motive shëndetësore në 42 ditët e fundit për brucelozen, në 30 ditët e fundit për plajshjen, në 6 muajt e fundit për terbinim, dhe, kafshët nuk kanë qenë në kontakt me kafshë të fermave të tjera që nuk kanë po të njëjtat kushte II.1.2. have not received: Nuk kanë marrë: – any stilbene or thyrostatic substances, Ndonjë stilbene apo substanca tireostatike, – oestrogenic, androgenic, gestagenic or β-agonist substances for purposes other than therapeutic or zoo-technic treatment (as defined in Council Directive 96/22/EC); Estrogjene, androgjene, gestagjene ose substanca β-agoniste për qëllime të ndryshme nga ato terapeutike apo trajtime zooteknike (përcaktuar në Direktivën e Keshillit 96/22/EC) II.2. Animal Health attestation: Vertetim për shëndetin e kafshëve I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements: Une i nënshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj që kafshët e përshkruara plotësojnë kërkesat e mëposhtme: II.2.1. they come from the territory with code: (1) which, at the date of issuing this certificate : vijnë nga territore me kodin : (1) që, në datën e lëshimit të kësaj çertifikate: (a) has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, African swine fever, Classical swine fever, swine vesicular disease and vesicular exanthema, and for 6 months from vesicular stomatitis, and ka qenë i lire për 24 muaj nga afta epizotike, për 12 muaj nga rinderpest, Murtaja Afrikane e derrave, Murtaja Klasike e derrave, semundja vezikulare e derrave, dhe exantema vezikulare ,dhe për 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe (b) where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted.] ku gjatë 12 muajve të fundit, nuk janë kryer vaksinime kundër këtyre semundjeve dhe importi i kafshëve dythundrake të vaksinuar kundër këtyre semundjeve nuk është lejuar.] II.2.2. they have remained in the territory described under point II.2.1. since birth, or for at least the last six months before dispatch to Albania and without contact with imported cloven-hoofed animals imported into this territory less than six months ago; ato kanë qëndruar në territorin e përshkruar sipas pikës II.2.1. që nga lindja, ose të paktën për 6 muajt e fundit përpara dërgimit drejt Shqipërisë dhe pa pasur kontakt me dythundrake të importuar në këtë territor më pak se gjashtë muaj më parë; II.2.3. they have remained in the holding described under box reference I.11 and I.13 since birth, or for at least 40 days prior to dispatch, and, during this period, in the holding(s) and in an area with a 10 km radius around the holding(s) of origin, there has been no case/outbreak of the diseases mentioned under point II.2.1; ato kanë qëndruar në fermë(at) e përshkruar sipas kutisë referimit 2.1 që nga lindja, ose të paktën për 40 ditët e fundit përpara dërgimit ,dhe, gjatë kësaj periudhe në fermë(at) brenda dhe , në një zonë me rreze 10 km. rreth fermës së origjinës, nuk ka patur asnjë rast/shpërthim të semundjeve sipas pikës II.2.1; II.2.4.A they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases referred to in point II.2.1; and they have been subjected within the past 30 days to a buffered Brucella antigen test for porcine brucellosis with negative results; ato nuk janë kafshë të eliminuara sipas një programi nacional të çrrenjosjes e një semundjeje, dhe nuk janë vaksinuar për semundjet e referuara në Pikën II.2.1; dhe ato i janë nënshtruar gjatë 30 ditëve të fundit një testi me antigen të bruceles për brucelozen e derrave dhe rezultuan negative; (2)(3) II.2.4.B. they have been subjected within the past 30 days to a test for swine vesicular disease antibodies and a test for classical swine fever antibodies with negative results in both cases; ato i janë nënshtruar gjatë 30 ditëve të fundit një testi për praninë e antitropave për semundjen vezikulare të derrave, dhe murtajën klasike të derrave dhe kanë rezultuar negative për të dy rastet; (3)(4) II.2.4.C. they have been subjected within the past 30 days to a buffered Brucella antigen test for porcine brucellosis with negative results; ato i janë nënshtruar gjatë 30 ditëve të fundit një testi me antigen të bruceles për brucelozen e derrave dhe rezultuan negative; II.2.5. they come from herds which: ato vijnë nga tufa që:			

Part II : Certification / Pjesa II : Çertifikata

Modeli SUI

Çertifikata shëndetësore për kafshët jo-shtëpiake të familjes Suidae, kafshët e familjeve Tayassuidae dhe Tapiridae

43

II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
---	--	-------

(a) are not restricted under the national control and eradication programme for brucellosis, porcine enteroviral encephalomyelitis (Teschen disease), and nuk janë kufizuar nga një program kombëtar për kontrollin dhe çrënjosjen e brucelozes, encefalomyeliti enteroviral i derrave (semundja Teschen), dhe

(b) are included in an official system for notification of these diseases; janë të përfshira në një sistem të njohimit të këtyre semundjeve;

II.2.6. they are dispatched from the holding described under box reference I.11 and I.13 directly to Albania and, until dispatched to Albania: ato janë dërguar nga ferma e përshkruar në kutinë e referencës I.11 dhe I.13 direkt në Shqipëri, dhe, deri në dërgimin drejt Shqipërisë:

(a) they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate, and ato nuk kanë qenë në kontakt me dytëdhundrak të tjerë me gjendje sanitare të ndryshme nga ç'është përshkruar në këtë çertifikatë, dhe

(b) they were not at any place where, or around which within a 10 km radius, during the previous 40 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred to in point II.2.1; ato nuk kanë qenë në ndonjë vend në të cilin, ose përreth tij në një rreze 10 km, gjatë 40 ditëve të fundit nuk ka patur rast / vater të ndonjë prej semundjeve sipas pikës II.2.1;

II.2.7. any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectant; të gjithë automjetet e ngarkesës apo konteneret në të cilin janë ngarkuar kafshët janë pastruar dhe dezinfektuar përpara ngarkimit me një dezinfektant të autorizuar zyrtarisht;

II.2.8. they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease; ato janë egzaminuar nga një veterinar zyrtar në 24 orë të ngarkimit dhe nuk kanë shfaqur asnjë shenjë klinike të semundjeve;

II.2.9. they have been loaded for dispatch to Albania on (dd/mm/yyyy)^(*) in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation. ato janë ngarkuar për dërgim drejt Shqipërisë në (dd/mm/vvvv)^(*) dhe mjetet e transportit të përshkruara në kutinë e referencës I.15 që janë pastruar dhe dezinfektuar përpara ngarkimit me një dezinfektant të autorizuar zyrtarisht dhe janë të ndërtuar në mënyrë të tillë që fecet, urina, mbeturinat ose ushqimet të mos mund të bien nga mjete apo kontaineri gjatë transportit.

II.3. Animal transport attestation
Vertetim i transportit të kafshëve

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.
Une i nënshtuar Veterineri Zyrtar, çertifikoj që kafshët e përshkruara në këtë çertifikatë janë trajtuar para dhe gjatë ngarkimit konform dispozitave në fuqi të Rregullores (KE) Nr. 1/2005, dhe në veçanti përsa i përket dhënies së ujit dhe të ushqyerit ato janë të afta për këtë lloj transporti

(*) II.4. Specific requirements
Kërkesa specifike

II.4.1. Aujeszky's disease is notifiable in the country referred to in box reference I.7; semundja e Aujeskit është e lajmërueshme në vendin sipas kutisë referencës I.7;

II.4.2. according to official information, no clinical, pathological or serological evidence of Aujeszky's disease has been recorded for the last 12 months in the holding(s) of origin referred to in box reference I.11 and I.13., and in an area with a 5 km around the holding(s); sipas informacioneve zyrtare, jo klinike, asnjë evidencë patologjike dhe serologjike të provës për semundjen e Aujeskit nuk ka qenë regjistruar për 12 muajt e fundit në fermën(at) e origjinës sipas kutisë referencës I.11, dhe në një zonë rreth 5 km në afërsi të fermës(ave);

II.4.3. the animals referred to in box reference I.28: kafshët e referuara në kutinë e referencës I.28:

(a) prior to dispatch for exportation, have remained since birth in the holding of origin referred to in boxes reference I.11 and I.13 or they have remained in this holding for the last 3 months and in others of equivalent status since birth, përpara dërgimit për eksportim, kanë qëndruar që nga lindja në fermën e origjinës referuar në kutinë referencës I.11 dhe I.13 ose kanë qëndruar në këtë fermë për të paktën 3 muajt e fundit, dhe në të tjerë me statusin të njëjtë që nga lindja,

(b) have been isolated in accommodation approved by the competent authority for the last 30 days immediately prior to dispatch for export, without direct or indirect contact with other Suidae, kanë qenë të izoluar në ambiente të miratuara nga autoriteti kompetent për 30 ditë të fundit menjëherë përpara dërgimit për eksport. pa pasur kontakt direkt apo indirekt me kafshë të tjera Suidae,

(c) have been subjected to an ELISA test for the presence of antibody^(*) on sera taken at least 21 days after entry into isolation, with negative results; and, all animals in isolation have also given negative results to this test, and i janë nënshtruar një testi ELISA për prezencën e antitropave^(*) në serumet e marre të paktën 21 ditë pas hyrjes në izolim, me rezultat negativ, dhe, të gjitha kafshët në izolim kanë dhënë gjithashtu rezultat negativ të këtij testi, dhe

Modeli SUI		Çertifikata shëndetësore për kafshët jo-shtëpiake të familjes Suidae, kafshët e familjeve Tayassuidae dhe Tapiridae
II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
(d) have not been vaccinated against Aujeszky's disease and have not been in contact with vaccinated animals and the herd of origin has not been vaccinated during the previous 12 months. Nuk janë vaksinuar kundër sëmundjes së Aujeskit dhe nuk kanë qenë në kontakt me kafshë të vaksinuara dhe tufa e origjinës nuk është vaksinuar gjatë 12 muajve të mëparshëm.] (²)(⁸) II.4.4. (further requirements and/or tests).....(kerkesa të mëtejshme dhe/ose teste).....] Notes Shenime This certificate is meant for live non-domestic Suidae (<i>Babirusa</i> spp., <i>Phacochoerus</i> spp., <i>Potamochoerus</i> spp., and <i>Sus</i> spp.), Tayassuidae (<i>Catagonus</i> spp., <i>Pecari</i> spp., <i>Tayasu</i> spp.) and Tapiridae (<i>Tapirus</i> spp.). Kjo certifikatë do të përdoret për kafshët e gjalla jo-shtëpiake Suidae (<i>Babirusa</i> spp., <i>Phacochoerus</i> spp., <i>Potamochoerus</i> spp., and <i>Sus</i> spp.), Tayassuidae (<i>Catagonus</i> spp., <i>Pecari</i> spp., <i>Tayasu</i> spp.) and Tapiridae (<i>Tapirus</i> spp.). After importation the animals must be conveyed without delay to the holding of destination where they shall remain for a minimum period of 30 days before further movement outside the holding, except in the case of a dispatch to a slaughterhouse. Pas importimit të kafshëve duhet të transportohen pa vonesë në fermat e destinacionit ku ato do të qëndrojnë të pakten 30 ditë përpara lëvizjeve të mëtejshme jashtë fermës, përjashtuar rastet kur ato dërgohen në tjetër. Part I: Pjesa I: – Box reference I.8: provide the code of territory as appearing in Part I of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010. Te vihet kodi i territorit siç përcaktohet në Pjesën I të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr. 206/2010. – Box reference I.13: the assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in Part 5 of Annex I of Regulation (EU) No 206/2010 qendra e grumbullimit, nëse ka, duhet të plotësojë kushtet për miratim, siç përcaktohet në Pjesën 5 të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr. 206/2010 – Box reference I.15: registration number (railway wagons or container and lorries), flight numbers (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the Albania Numri i regjistrimit (vagone hekurudhor ose kontener dhe kamion), numri i fluturimit (avion) ose emri (anije). Në rast të shkarkimit dhe ringarkimit, importuesi duhet të lajmërojë PKK hyrës në Shqipëri – Box reference I.23: for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included. për konteinere ose kuti, numri i kontenierëve dhe numri vulave (nëse aplikohet) duhet të përfshihet. – Box reference I.28: Identification system: The animal must bear Sistemi Identifikimit: Kafshët duhet të kenë – an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder) në numër identifikimi personal, që lejon të gjurmohet vend-origjina e tyre. Specifikojë sistemin e identifikimit (të tillë si etiketë, tatuazh, markim, çip, transponder) – an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin. Një etiketë në vesh që përfshin kodin ISO të vendit eksportues. Numri i individit duhet të lejojë gjurmën e lokaleve të tyre të origjinës. – Box reference I.28: Age: months Mosha: muaj – Box reference I.28: Sex: (M = male, F = female, C = castrated) Seksi: (M= mashkull, F= femer, C= kastruar). – Box reference I.28: Species. Speciet. Part II: Pjesa II: (¹) Code of the territory as appearing in Part I of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010. Kodi i territorit të siç paraqiten në Pjesën I të Aneksit I të Rregullores (BE) Nr 206/2010 (²) Keep as appropriate. Mbajini si duhet. (³) Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" of Part I of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010, with the entry "B". Garancitë suplementare që duhet të ofrohen në Kollonën 5 "SG" të Pjesës I të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr 206/2010, në hyrjen "B".		

Modeli SUI		Çertifikata shëndetësore për kafshët jo-shtëpiake të familjes Suidae, kafshët e familjeve Tayassuidae dhe Tapiridae	
II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.	
(¹) Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" of Part I of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010, with the entry "C". Garancite suplementare qe duhet te ofrohen ne Kollonen 5 "SG" te Pjeses I te Aneksit I te Rregullores (KE) Nr 206/2010, ne hyrjen "C". (²) Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorization for exportation to the Albania of the country, territory or part thereof referred in Box I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Albania against imports of suidae animals from this country, territory or part thereof. Data e ngarkimit. Importimi i ketyre kafsheve nuk lejohet kur kafshet ngarkohen para dates se autorizimit te Shqiperise per eksportim per vend, territor, ose pjese te tij te referuar ne Kutine I.7 dhe Kutine I.8, ose gjate nje periudhe kur masat kufizuese jane pershtatur nga Shqiperia kunder importit te ketyre kafsheve nga ky vend, territor, ose pjese te tij. (³) When required by the EU Member State of destination, in accordance with Decision 2008/185/EC Kur kerkohet nga shteti antar i BE i destinacionit, ne perputhje me Vendimin 2008/185/EC (⁴) To be carried out according to the standards laid down in Annex III to Decision 2008/185/EC. In case of animals aged over 4 months, the tests used shall be the whole virus ELISA. te kryhen sipas standarteve te percaktuara ne shtojcen III te Vendimit 2008/185/EC. Ne rastin e kafshëve te moshës mbi 4 muaj, testet e përdorura do të jenë virus i plote ELISA.			
Official veterinarian Veterineri zyrtar Name (in Capital letters): Emri (me germa kapitale) Date: Data Stamp Vula		Qualification and title: Kualifikimi dhe titulli Signature: Firma :	

E KAFSHËVE PËRMES DETIT

(To be completed and attached to the veterinary certificate when transport to the Republic of Albania frontier includes, even for part of the journey, transportation by ship.)

(Të plotësohet dhe t'i bashkëlidhet certifikatës veterinare, kur transporti për në kufijtë e RSH përfshin edhe për pjesë të udhëtimit, transportin me anije)

Declaration by the master of the ship

Deklarata nga kapiteni i anijes

I, the undersigned, master of ship (name), declare that the animals referred to in the attached veterinary certificate No have remained on board the ship during the voyage from

Unë, i nënshkruari, kapiten i anijes (emri), deklaroj se kafshët e përmendura në certifikatën veterinare bashkëlidhur me nr. kanë qëndruar në bordin e anijes gjatë udhëtimit nga

..... in..... (*exporting country*) to in Republic of Albania and that the ship did not call at any place outside..... (*exporting country*) en route to Republic of Albania other than: (*Ports of call en route*). Moreover, during the journey, these animals have not been in contact with other animals on board of a lower health status.

..... në (*vendi eksportues*) për në portin e në Republikën e Shqipërisë dhe se anija nuk ka qëndruar në asnjë vend jashtë (*vendi eksportues*) në udhëtimin për në Republikën e Shqipërisë, përveçse: (*portet e ndalesës gjatë udhëtimit*). Për më tepër, gjatë udhëtimit, këto kafshë nuk kanë qenë në kontakt me kafshë të tjera në bordin e anijes me një gjendje më të ulët shëndetësore.

Done at

on

Deklaruar në më

(Port of arrival/Porti i mbërritjes)

(Date of arrival/Data e mbërritjes)

(signature of master)

(nënshkrimi i kapitenit)

(stamp)

(vula)

(name in capital letters and title)

(emri dhe funksioni me germa kapitale)

PJESA 4
ADDENDUM FOR TRANSPORT OF ANIMALS BY AIR/ SHITESË PËR TRANSPORTIN
E KAFSHËVE ME ANË TË AJRIT

(To be completed and attached to the veterinary certificate when transport to Republic of Albania frontier includes, even for part of the journey, transportation by air.)

(Të plotësohet dhe t'i bashkëlidhet certifikatës veterinare, kur transporti për në kufijtë e Republikës së Shqipërisë, përfshin edhe për pjesë të udhëtimit, transportin me avion)

Declaration by the master of the ship

Deklarata nga komandanti i avionit

I, the undersigned, captain of the aircraft (name), declare that the crate or container and the area around the crate or container containing the animals referred to in the attached veterinary certificate Nohas been sprayed with insecticide before departure.

Unë, i nënshkruari, komandant i avionit (emri), deklaroj se arkat ose kontejnerët dhe zona përreth arkave ose kontejnerëve që mbanin kafshët e përmendura në certifikatën veterinare bashkëlidhur me nr. janë spërkatur me insekticidë përpara nisjes.

Done at

on

Deklaruar në më

(Port of arrival/Porti i mbërritjes)

(Date of arrival/Data e mbërritjes)

(signature of master)

(nënshkrimi i kapitenit)

(stamp)

(vula)

title)

(name in capital letters and

(emri dhe funksioni me germa

kapitale)

PJESA 5
KUSHTET PËR MIRATIMIN E QENDRAVE TË GRUMBULLIMIT (TË PËRMENDURA
NË NENIN 4)

Qendrat e grumbullimit duhet të plotësojnë kushtet e mëposhtme, në mënyrë që të miratohen:

- I. Ato duhet të mbikëqyren nga një veteriner zyrtar.
- II. Secila prej tyre duhet të jetë e vendosur në qendër të një zone me një diametër të paktën 20 km, në të cilën, sipas njoftimeve zyrtare nuk ka pasur asnjë rast të “Aftës epizootike” për të paktën 30 ditë përpara përdorimit të tyre si qendra grumbullimi.
- III. Përpara çdo përdorimi si qendra grumbullimi të miratuara ato duhet të pastrohen dhe të dezinfektohen me një dezinfektant zyrtarisht të autorizuar në vendin eksportues, si një mjet për të kontrolluar sëmundjen e “Aftës epizootike”.
- IV. Duke marrë në konsideratë kapacitetin e tyre mbajtës të kafshëve ato duhet të kenë:
 - a) një objekt të përcaktuar vetëm për t’u përdorur si një qendër grumbullimi;
 - b) ndërtime të përshtatshme, që pastrohen dhe dezinfektohen me lehtësi, me lehtësi për ngarkimin, shkarkimin dhe qëndrimin me standarde të përshtatshme për kafshët, ku kafshëve u sigurohet ujë dhe ushqim, si dhe trajtimi në rast nevojë;
 - c) ndërtime të përshtatshme për kontrollin dhe izolimin e kafshëve;
 - d) pajisje të përshtatshme për pastrimin dhe dezinfektimin e dhomave dhe kamionëve;
 - e) një mjedis të përshtatshëm për depozitimin e ushqimeve, shtresës dhe plehut;
 - f) një sistem të përshtatshëm për grumbullimin dhe eliminimin e ujërave të shkarkimeve (të zeza);
 - g) një zyrë për veterinerin zyrtar.
- V. Gjatë punës, duhet të kenë një numër të mjaftueshëm veterinerësh për të kryer të gjitha detyrat e përcaktuara në pjesën 5;
- VI. Në qendrat e grumbullimit do të pranohen kafshë që janë individualisht të matrikulluara në mënyrë që të sigurohet gjurmueshmëria. Për këtë qëllim, pronari ose personi përgjegjës për qendrën duhet të sigurohet që kafshët që pranohen duhet të jenë të matrikulluara siç duhet dhe të shoqëruara me dokumentet ose certifikatat shëndetësore për llojet dhe kategoritë e kafshëve.

Përveç kësaj, pronari ose personi përgjegjës për qendrën e grumbullimit duhet të shënojë në regjistrë ose në një bazë të dhënash emrin e pronarit të kafshëve, origjinën e kafshëve, datat e hyrjes dhe të daljes, numrin identifikues të kafshëve ose numrin e regjistrimit të tufës së origjinës dhe të fermës ku do të shkojnë kafshët, numrin e regjistrimit të transportuesit dhe targën e kamionit që sjell ose grumbullon kafshët nga qendra e grumbullimit. Këto të dhëna mbahen për të paktën një periudhë 3-vjeçare.
- VII. Të gjitha kafshët që kalojnë përmes një qendre grumbullimi duhet të plotësojnë kushtet shëndetësore të vendosura për hyrjen e kategorive të kafshëve në Republikën e Shqipërisë.
- VIII. Kafshët që do të hyjnë në Republikën e Shqipërisë, që kalojnë përmes një qendre grumbullimi, brenda 6 ditëve nga mbërritja në qendrën e grumbullimit duhet të ngarkohen dhe të transportohen drejtpërsëdrejti për në kufirin e vendit eksportues:
 - a) pa rënë në kontakt me kafshët dythundrake me gjendje të ndryshme shëndetësore nga ato të përcaktuara për hyrjen e kategorive të kafshëve në Republikën e Shqipërisë;
 - b) me ngarkesa të veçuara në mënyrë të tillë që asnjë ngarkesë të mos përmbajë të dyja kategoritë e kafshëve, për mbarështim ose prodhim dhe të kafshëve për therje të menjëhershme;
 - c) në mjetet ose kontejnerët e transportit, që janë pastruar dhe dezinfektuar paraprakisht me një dezinfektant zyrtarisht të miratuar në vendin eksportues, si një mënyrë për të kontrolluar sëmundjen e “Aftës epizootike” dhe që janë ndërtuar në mënyrë të tillë që: jashtëqitjet, urina, shtresa ose ushqimi, të mos rrjedhin ose bien jashtë gjatë transportit.

IX. Kur kushtet për eksportin e kafshëve për në Republikën e Shqipërisë kërkojnë kryerjen e një testi brenda një periudhe të caktuar kohe përpara ngarkimit, kjo periudhë duhet të përfshijë çdo periudhë të grumbullimit deri në 6 ditë nga data e mbërritjes së kafshëve në qendrën e miratuar të grumbullimit.

X. Vendi eksportues duhet të përcaktojë qendrat që janë miratuar për kafshët për mbarështim dhe prodhim dhe qendrat që janë miratuar për kafshët për therje dhe duhet të njoftojë autoritetin kompetent qendror të Republikës së Shqipërisë për emrat dhe adresat e këtyre qendrave. Ky informacion duhet të përditësohet rregullisht.

XI. Vendi eksportues duhet të përcaktojë procedurën për mbikëqyrjen zyrtare të qendrave të miratuara të grumbullimit dhe të sigurojë kryerjen faktike të mbikëqyrjes zyrtare.

XII. Qendrat e miratuara të grumbullimit duhet të kontrollohen rregullisht nga autoriteti kompetent i vendit eksportues në mënyrë që të kontrollojë se kërkesat për miratimin e tyre të përcaktuara në pikat I në XI plotësohen në vijimësi.

Nëse nga këto kontrole rezulton se këto kushte nuk plotësohen më, miratimi i qendrës pezullohet. Miratimi mund të rikthehet vetëm kur autoriteti kompetent i vendit eksportues sigurohet se qendra plotëson tërësisht kushtet e përcaktuara në pikat I në XI.

PJESA 6

PROTOKOLLET PËR STANDARDIZIMIN E MATERIALEVE DHE PROCEDURAVE TË TESTIMIT (TË PËRMENDURA NË NENIN 5)

1. TUBERKULOZI

Kryhet një test i vetëm tuberkuline intradermal, duke përdorur tuberkulinë gjedhi, në përputhje me aneksin B të rregullores së miratuar me urdhër të ministrit nr.255, datë 10.6.2008. Në rastin e kafshëve të familjes së derrave, kryhet një test i vetëm tuberkuline të inokuluar intradermal, duke përdorur tuberkulinën aviare, në përputhje me aneksin B të Rregullores së miratuar me urdhër të ministrit nr.255, datë 10.6.2008, me ndryshimin se vendi i injektimit duhet të jetë pjesa e lirshme e lëkurës në bazën e veshit.

2. BRUCELOZA (Brucella abortus)

Testi i aglutinimit të serumit, testi i lidhjes së komplementit, testi i antigjenit brucelar buferik, testet ELISA dhe testi i polarizimit të fluoreshencës (FPA), kryhen në përputhje me aneksin C të rregullores së miratuar me urdhër të ministrit nr.255, datë 10.6.2008 “Mbi problemet e shëndetit të kafshëve të llojeve gjedh dhe derra”. Testet e Brucelozës (Brucella melitensis) kryhen në përputhje me shtojcën C të rregullores së miratuar me urdhër të ministrit nr.187, datë 11.6.2009 “Mbi rregullat e shëndetit të kafshëve në tregtinë e të imtave”.

3. LEUKOZA ENZOOTIKE E GJEDHIT

Testi i agar-xhel immuno-difuzionit (AGID) dhe testi ELISA, kryhen në përputhje me paragrafët A dhe C të kapitullit II të aneksit D të rregullores së miratuar me urdhër të ministrit nr.255, datë 10.6.2008 “Mbi problemet e shëndetit të kafshëve të llojeve gjedh dhe derra”.

4. GJUHA BLU (BLUTONGUE)

4. A. Testi ELISA bllokues ose konkurrues kryhet sipas protokollit të mëposhtëm:

ELISA konkurruese duke përdorur antitropa monoklonalë 3-17-A3 është e aftë për identifikimin e antitropave të të gjitha serotipeve të njohur të virusit të “Gjuhës blu” (BTV).

Parimi i testit është ndërprerja e reagimit midis antigjenit BTV dhe një grupi të antitropave specifike monoklonale (3-17-A3) nga shtimi i antitropave të serumit që testohet.

Antitrupat ndaj BTV të pranishëm në serumet që testohen bllokojnë reaktivitetin e antitropave monoklonalë (Mab) dhe rezultojnë në një ulje në zhvillimin e ngjyrës që pritet pas shtimit të antitropave antiminj, dhe kromogjenit/substratit. Serumet mund të testohen në një

hollim të vetëm 1:5 (testi i njollës - shtojca 1) ose mund të titrohen (titrimi i serumeve - shtojca 2) për të dhënë pikën e fundit të hollimit. Vlerat inhibuese më të larta se 50% mund të konsiderohen si pozitive.

4. A.1. Materiale dhe reagente

1. Pllaka mikrotitrimi ELISA.

2. Antigjen: furnizuar si një ekstrakt qelizor i koncentruar, të përgatitur siç përshkruhet më poshtë, dhe të ruajtura në - 20 ° C ose - 70 ° C.

3. Bufer bllokues: kripë fosfat bufer (PBS) që përmban 0,3% serum gjedhi të rritur negativ për BTV; 0,1% (v/v) Tween-20 (furnizuar si sorbiton polyoxyethylene monolaurate) në PBS.

4. Antitrupa monoklonalë: 3-17-A3 (furnizuar si kulturë supernatanti hybridome) drejtuar kundër polipeptideve grupspecifike VP7, ruhet në - 20°C ose i tharë me ngrirje dhe hollohet 1/100 me bufer bllokues para përdorimit.

5. Konjugati: globuline lepuuri antimi (adsorbuar dhe eluuar) konjuguar me peroksidase dhe mbajtur në errësirë në 4°C.

6. Kromogjen dhe substrat: Orthophenylene diamine (OPD-chromogen) në një koncentrim të fundit prej 0,4 mg / ml në ujë steril të distiluar. Ujë i oksigjenuar (30% ë /-v substrati) 0,05% v / v shtohet menjëherë para përdorimit (5µl O₂ H₂ për 10 ml OPD). (Mbani OPD me kujdes - vishni doreza gome – dyshohet si kancerogjen).

7. Acid sulfurik 1 Molar: 26,6 ml të acidit shtohen në 473,4 ml ujë të distiluar. (Kujdes! Acidi duhet të shtohet në ujë, nuk shtohet ujë në acid.).

8. Tundës orbital.

9. Lexues ELISA (testi mund të lexohet me sy).

4. A.2. Formati i testit

Cc: kontrolli i konjugatit (pa serum / pa antitrupa monoklonalë);

C + +: serum i fortë pozitiv kontrolli;

C +: serum i dobët pozitiv kontrolli;

C - : serum negativ kontrolli;

Cm: kontrolli monoklonal i antitropave (pa serum).

Shtojca 1. Hollimi (1:5) format (40 serume / pllakë)

Listen

Read phonetically

Dictionary - View detailed dictionary

	Kontrollet		Serumet që testohen									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
A	Cc	C-	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
B	Cc	C-	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
C	C++	C++										
D	C++	C++										
F	C+	C+										
E	C+	C+										
G	Cm	Cm										40
H	Cm	Cm										40

Shtojca 2. Formati i titrimit të serumeve (10 serume/pllakë)

	Kontrollet		Serumet që testohen									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
A	Cc	C-	1:5									1:5
B	Cc	C-	1:10									1:10
C	C++	C++	1:20									1:20
D	C++	C++	1:40									1:40
F	C+	C+	1:80									1:80
E	C+	C+	1:160									1:160
G	Cm	Cm	1:320									1:320
H	Cm	Cm	1:640									1:640

4. A.3. Protokoli i testit:

Kontrolli i konjugatit (Cc): Pusetat 1A dhe 1B janë një kontroll i bardhë që përbëhen nga antigen BTV dhe konjugat. Kjo mund të përdoret për të kontrolluar lexuesin ELISA.

Kontrolli i antitropave monoklonale (Cm): Kolonat 1 dhe 2, rreshtat G dhe H janë kontrolli i antitropave monoklonale dhe përmbajnë antigen BTV, antitropa monoklonale dhe konjugat. Këto puseta paraqesin ngjyrën maksimale. Mesatarja e leximit të densitetit optik nga ky kontroll paraqet vlerë inhibimi 0 %.

Kontrolli pozitiv (C++, C+): Kolonat 1 dhe 2, rreshtat C-D-E-F. Këto puseta përmbajnë antigen BTV, antiserum pozitiv të fortë dhe të dobët BTV, antitropa monoklonale dhe konjugat.

Kontrolli negativ (C-): Pusetat 2A dhe 2B janë kontrollet negative, të cilat përmbajnë antigen BTV, antiserum negativ BTV, antitropa monoklonale dhe konjugat.

Serumet që testohen: Përurvejime serologjike në shkallë të gjerë dhe teste të shpejta zbulimi, serumet duhet të testohen në një hollim të vetëm 1:5 (shtojca 1). Në të kundërt, 10 serume mund të testohen në një raport hollimi nga 1:5 deri 1:640 (shtojca 2). Kjo do të japë një të dhënë mbi titrin e antitropave në serumet që testohen.

4.A.4. Procedura:

1. Hollohet antigeni BTV (virusi i “Gjuhës blu”) në përqendrimin e paratitruar në PBS (PBS- fosfat buffer saline), vendoset në sonikator për një kohë të shkurtër për të shpërndarë virusin e grumbulluar (nëse nuk ka sonikator, pipetohet me forcë për të siguruar të njëjtin efekt) dhe shtohen 50 µl në të gjitha pusetat e pllakës ELISA. Goditen lehtë anët e pllakës për të shpërndarë antigenin.

2. Inkubohet pllaka ELISA në 37°C për 60 minuta në një tundës që rrotullohet. Shpëlahen pllakat tri herë duke mbushur dhe zbrazur pusetat me PBS josterile dhe thahet në një letër absorbuese.

3. Pusetat e kontrollit: Shtohen 100 µl bufer bllokues në pusetat Cc. Shtohen 50 µl serume pozitive dhe negative të kontrollit në hollimin 1:5 (10 µl serum + 40 µl bufer bllokues), në pusetat respektive C-, C+ dhe C++. Shtohen 50 µl bufer bllokues në pusetat e kontrollit Mab (antitropat monoklonalë – Mab).

Metoda e titrimit me pikë: Shtohet një hollim 1:5 i çdo serumit që testohet në buferin bllokues për të dyfishuar pusetat e kolonave 3 deri në 12 (10 µl serum + 40 µl bufer bllokues), ose

Metoda e titrimit të serumit: Përgatitet një seri hollimesh dyfishe e çdo kampioni që testohet (1:5 deri 1:640) në bufer bllokues në 8 pusetat e një kolone të vetme nga 3 deri në 12.

4. Menjëherë pas shtimit të serumeve që testohen, hollohet Mab 1:100 në bufer bllokues

dhe shtohen 50 µl në të gjitha pusetat e pllakës me përjashtim të kontrollit të bardhë (kontrolli i reaksionit).

5. Inkubohet pllaka ELISA në 37°C për 60 minuta në një tundës që rrotullohet. Shpëlahet 3 herë me PBS dhe lihet të thahet.

6. Hollohen antitruPAT antiimi të prodhuara në lepuj në përqendrimin 1/5000 në bufer bllokues dhe shtohen 50 µl në të gjitha pusetat e pllakës.

7. Inkubohet pllaka në 37°C për 60 minuta në një tundës që rrotullohet. Shpëlahet 3 herë me PBS dhe lihet të thahet.

8. Shkrihet OPD-në (ortofenildiaminën) dhe menjëherë përpara përdorimit shtohen 5 µl peroksid hidrogjeni 30% në 10 ml OPD. Shtohen 50 µl në të gjitha pusetat e pllakës. Lejohet zhvillimi i ngjyrës për afërsisht 10 minuta, pas së cilës ndalohet reaksioni me acid sulfurik 1 M (50 µl për pusetë). Ngjyra duhet të zhvillohet në pusetat e kontrollit Mab dhe në ato puseta që përmbajnë serume pa antitruPA ndaj BTV (virusit të “Gjuhës blu”).

9. Ekzaminohet pllaka me sy të lirë ose me një lexues spektrofotometrik dhe regjistrohen rezultatet.

4. A.5. Analizimi i rezultateve:

Duke përdorur programin kompjuterik, shtypen vlerat OD (Densiteti Optik), dhe përqindja e inhibimit (PI) për serumet e kontrollit dhe ato që testohen, mbështetur në vlerën mesatare të regjistruar në pusetat e kontrollit të antigjenit. Të dhënat e shprehura si vlera OD dhe PI përdoren për të përcaktuar nëse testi është kryer brenda kufijve të pranueshëm. Kufijtë e kontrollit të sipërm (UCL) dhe kufijtë e kontrollit të poshtëm (LCL) për kontrollin Mab (antigen plus Mab në mungesë të serumeve që kontrollohen) janë vlerat e OD midis 0.4 dhe 1.4. Çdo pllakë që nuk përmbush kriteret e mësipërme nuk duhet të pranohet.

Në mungesë të programit kompjuterik, vlerat OD shtypen duke përdorur printerin e ELISA. Llogaritet vlera mesatare OD për pusetat e kontrollit të antigjenit, e cila është e barasvlershme me vlerën 100%. Përcaktohet vlera 50% OD dhe përlogaritet (me dorë) pozitiviteti dhe negativiteti i çdo kampioni.

Përqindja e inhibimit (vlera PI) = $100 - (OD \text{ e çdo kontrolli të testit} / \text{mesataren OD të Cm}) \times 100$

Pusetat dublikate të serumeve të kontrollit negativ dhe pusetat dublikate të kontrolleve të bardhë duhet të regjistrojnë vlera PI midis +25% dhe -25%, dhe midis + 95% dhe + 105%, përkatësisht. Nëse vlerat nuk janë brenda këtyre kufijve, kjo nuk e nxjerr pllakën të pavlefshme, por sugjeron që është duke u zhvilluar ngjyra.

Serumet e kontrollit pozitiv të dobët dhe të fortë duhet të regjistrojnë vlera PI midis + 81 % dhe + 100 %, dhe midis + 51 % dhe 80 %, përkatësisht.

Vlera kufi diagnostike për serumet që testohen është 50% (PI 50% ose OD 50%). Kampionet që regjistrojnë vlera PI > 50% vlerësohen si negative. Kampionet që regjistrojnë vlera PI mbi dhe poshtë kufirit për pusetat dublikate konsiderohen të dyshimta; kampione të tilla mund të rritohen me testin e pikave dhe/ose të titrimit. Edhe kampionet pozitive mund të titrohen për të siguruar një të dhënë mbi shkallën e pozitivitetit.

Leximi me sy të lirë: Kampionet pozitive dhe negative dallohen lehtësisht me sy; kampionet pozitive të dobëta ose negative të forta mund të jenë më të vështirë për t'u interpretuar vetëm me sy të lirë.

4. A.6. Përgatitja e antigjenit BTV për testimin me ELISA:

1. Lahen tri herë 40-60 pllaka Ru (roux) me qeliza konfluente BHK-21 me terren Eagle pa serum dhe infektohen me virusin e “Gjuhës blu” serotipi 1 në terren Eagle pa serum.

2. Inkubohen pllakat në 37°C dhe ekzaminohen çdo ditë për efekt citopatik (CPE).

3. Kur efekti citopatik të ketë përfshirë 90 deri 100 % të shtresës qelizore në çdo pllakë Ru, mbledhet virusi duke shkundur ndonjë qelizë të ngjitur te xhami.

4. Centrifugohen me 2.000 deri 3.000 rrotullime/minutë për të mbledhur qelizat.

5. Derdhet supernatantin dhe rishpërndahen qelizat në afërsisht 30 ml PBS që përmban 1% “Sarkosyl” dhe 2 ml fenilmetilsulfonil fluorid (bufer lizues). Kjo mund të bëjë që qelizat të formojnë një xhel, prandaj për të zvogëluar këtë efekt mund të shtohet më shumë bufer lizues (kujdes: fenilmetilsulfonil fluoridi është i rrezikshëm – mbajeni me kujdesin më të madh).

6. Qelizat prishen duke përdorur një sondë ultrasonike për 60 sekonda me një amplitudë 30 mikron.

7. Centrifugohen me 10.000 rrotullime për 10 minuta.

8. Ruhet supernatanti në + 4°C dhe rishpërndahen qelizat e mbetura në 10 - 20 ml bufer lizues.

9. Sonifikohet dhe qartësohet, duke ruajtur supernatantin në çdo stad, për një total prej tri herësh.

10. Mblidhen supernatantët dhe centrifugohen me 24.000 rrotullime/ minutë (100.000 xhiro) për 120 minuta në + 4°C të mbrojtur me 5 ml solucion sukroze 40% (peshë/vëllim në PBS), duke përdorur tuba centrifuge 30 ml Beckmann dhe një rotor SW 28.

11. Derdhet supernatanti, thahen tubat dhe rishpërndahet mbetja në PBS nëpërmjet sonifikimit. Antigjeni ruhet në ampula të vogla në – 20°C.

4. A.7. Titrimi i antigenit BTV ELISA:

Antigjeni i “Gjuhës blu” për ELISA titrohet nëpërmjet testit ELISA indirekte. Hollimet dyfishe të antigenit titrohen kundrejt një hollimi konstant (1/100) të antitropave monoklonalë 3-17-A3. Protokollu është si më poshtë:

1. Titrohet një hollim 1:20 i antigenit BTV në PBS në një pllakë mikrotitrimi në një seri hollimi dyfishe (50 µl/pusetë) duke përdorur një pipetë me shumë kanale.

2. Inkubohet për një orë në 37°C në një tundës që rrotullohet.

3. Shpëlahen pllakat tri herë me PBS.

4. Shtohen 50 µl antitrop monoklonal 3-17-A3 (holluar 1/100) në çdo pusetë të pllakës së mikrotitrimin.

5. Inkubohet për një orë në 37°C në një tundës që rrotullohet.

6. Shpëlahen pllakat tri herë me PBS.

7. Shtohen 50 µl imunoglobulinë antimi prodhuar në lepuj të markuar me peroksidazë, të holluar në një përqendrim optimal të paratitruar, në çdo pusetë të pllakës së mikrotitrimin.

8. Inkubohet për një orë në 37°C në një tundës që rrotullohet.

9. Shtohet substrati dhe kromogjeni siç u përshkrua më sipër. Ndalohet reaksioni pas 10 minutash duke shtuar acid sulfurik 1 Molar (50 µl/pusetë).

Në provën konkurruese, antitropi monoklonal duhet të jetë me tepriçë, pra është zgjedhur një hollim i antigenit që të jetë brenda kurbës së titrimin (jo në rajonin e sheshtë) i cili të japë afërsisht 0,8 OD pas 10 minutash.

4.B. Testi i imunodifuzionit në agar-xhel duhet të kryhet në pajtim me protokollin e mëposhtëm:

4.B.1. Antigjeni:

Antigjeni precipitues përgatitet në çdo kulturë qelizore që mbështet shumëzimin e shpejtë të një shtami reference të virusit të “Gjuhës blu”. Rekomandohen linjat qelizore BHK ose Vero. Antigjeni është i pranishëm në lëngun supernatant në fund të rritjes së virusit, por kërkon një përqendrim 50 deri 100 herë, në mënyrë që të jetë efektiv. Kjo mund të arrihet nga çdo procedurë standarde e përqendrimit të proteinave; virusi në antigen mund të inaktivohet nga shtimi i 0,3 % (v/v) beta-propiolaktin.

4.B.2. Serumet e njohur pozitive dhe negative:

Serumi standard kombëtar prodhohet duke përdorur antigenin dhe serumit e referencës ndërkombëtare, që standardizohet për proporcionin optimal kundrejt serumit të referencës ndërkombëtare, ruhet i liofilizuar dhe përdoret si serum i njohur kontrolli në çdo test.

4.B.3. Serumet që testohen:

Procedura: Agarozja 1% e përgatitur në borat ose bufer sodium barbitol, pH 8,5 - 9,0, hidhet në një pjatë petri me një thellësi minimale 3.0 mm. Një formati testi me shtatë puseta, secila prej tyre me diametër 5.0 mm, pritët në agar. Formatit përbëhet nga një pusete qendrore dhe 6 puseta rrotull saj në formën e një rrethi me rreze 3 cm. Puseta qendrore mbushet me antigenin standard. Pusetat periferike 2, 4 dhe 6 mbushen me serum të njohur pozitiv, pusetat 1, 3 dhe 5 mbushen me serumet që testohen. Sistemi inkubohet për 72 orë në temperaturë dhome në një dhomë të mbyllur me lagështirë.

Interpretimi: Një serum që testohet është pozitiv nëse ai formon një vijë specifike precipitimi me antigenin dhe formon një vijë të plotë të ngjashme me serumit të kontrollit. Një serum që testohet është negativ nëse ai nuk formon një vijë specifike me antigenin dhe nuk përkul vijën e serumit të kontrollit. Pllakat e Petrit mund të ekzaminohen kundrejt një sfondi të errët dhe duke përdorur një ndriçim indirekt.

5. SËMUNDJA E HEMORRAGJISË EPIZOOTIKE (EHD)

5.A. Testi i imunodifuzionit në agar-xhel (AGID) duhet të kryhet sipas protokollit të mëposhtëm:

5.A.1. Antigeni:

Antigeni precipitues përgatitet në çdo sistem të kulturës qelizore që mbështet shumëzimin e shpejtë të serotipit të përshtatshëm të virusit të sëmundjes epizootike hemoragjike. Rekomandohen qelizat BHK ose Vero. Antigeni është i pranishëm në lëngun supernatant në fund të rritjes së virusit, por kërkon një përqendrim 50 deri 100 herë, në mënyrë që të jetë efektiv. Kjo mund të arrihet nga çdo procedurë standarde e përqendrimit të proteinave; virusi në antigen mund të inaktivohet nga shtimi i 0,3 % (v/v) beta-propiolakton.

5.A.2. Serumet e njohura pozitive dhe negative:

Serumi standard kombëtar prodhohet duke përdorur antigenin dhe serumit të referencës ndërkombëtare, që standardizohet për proporcionin optimal kundrejt serumit të referencës ndërkombëtare, ruhet i liofilizuar dhe përdoret si serum i njohur kontrolli në çdo test.

5.A.3. Serumet që testohen:

Procedura: Agarozja 1% e përgatitur në borat ose bufer sodium barbitol, pH 8,5 - 9,0, hidhet në një pjatë petri me një thellësi minimale 3.0 mm. Një formati testi me shtatë puseta, secila prej tyre me diametër 5.0 mm, pritët në agar. Formatit përbëhet nga një pusete qendrore dhe 6 puseta rrotull saj në formën e një rrethi me rreze 3 cm. Puseta qendrore mbushet me antigenin standard. Pusetat periferike 2, 4 dhe 6 mbushen me serum të njohur pozitiv, pusetat 1, 3 dhe 5 mbushen me serumet që testohen. Sistemi inkubohet për 72 orë në temperaturë dhome në një dhomë të mbyllur me lagështirë.

Interpretimi: Një serum që testohet është pozitiv nëse ai formon një vijë specifike precipitimi me antigenin dhe formon një vijë të plotë të ngjashme me serumit të kontrollit. Një serum që testohet është negativ nëse ai nuk formon një vijë specifike me antigenin dhe nuk përkul vijën e serumit të kontrollit. Pllakat e Petrit mund të ekzaminohen kundrejt një sfondi të errët dhe duke përdorur një ndriçim indirekt.

6. RINOTRAKEITI INFEKTIV I GJEDHIT (IBR)/VULVO - VAGINITI INFEKTIV PUSTULAR (IPV)

6.A. Testi i neutralizimit të serumit do të kryhet sipas protokollit të mëposhtëm:

6.A.1. Serumet: Të gjitha serumet inaktivohen me ngrohje në 56°C për 30 minuta para përdorimit.

Procedura: testi i neutralizimit të serumit të virusit që ndryshon në vijimësi (constant virus-varying) në pjatë mikrotitrimi përdor qeliza MDBK ose qelizat e tjera të ndjeshme. Shtamet virale Kolorado, Oxford apo ndonjë shtami tjetër të referencës përdoret në 100 TCID₅₀ për 0.025 ml; kampionet e inaktivuara të pashpallura të serumit përzihen me një vëllim të barabartë (0.025 ml) të suspensionit viral. Përzierjet virus/serum inkubohen për 24 orë në 37°C në pllaka

mikrotitrimi përpara se të shtohen qelizat MDBK. Qelizat përdoren në një përqendrim që formon një monoshtrësë të plotë pas 24 orësh.

6.A.2. Kontrollët:

- i) prova e infektivitetit të virusit,
- ii) kontrolli i toksicitetit të serumeve,
- ii) kontrolli i kulturave qelizore të painokuluara,
- iv) antiserumet e referencës.

6.A.3. Interpretimi: Rezultatet e testit të neutralizimit dhe titimit të virusit të përdorura në provë regjistrohen pas tri deri në gjashtë ditë të inkubimit në 37°C. Serumet e tituara konsiderohen negative nëse nuk ka neutralizimin në një hollim 1/2 (serum i paholluar).

7. AFTA EPIZOOTIKE (FOOT AND MOUTH DISEASE – FMD)

7.A. Mbledhja e kampioneve esofaringeale/faringeale dhe testimi duhet të kryhet sipas protokollit të mëposhtëm:

7.A.1. Reagente: Para marrjes së kampioneve, përgatitet terreni i transportit. Dy vëllime nga 2 ml shpërndahen në aq kontejnerë sa është numri i kafshë që duhet të kampionohen. Kontejnerët e përdorur duhet t'i përballojnë ngrirjes në CO₂ të ngurtë apo azotit të lëngshëm. Kampionet merren duke përdorur një aparat të projektuar posaçërisht për të mbledhur pështymë të quajtur *probang*. Për të marrë një kampion, aparati *probang* kalohet nëpër gojë, mbi dorsumin e gjuhës dhe poshtë në pjesën e sipërme të ezofagut. Gjatë marrjes së kampionit duhet të bëhen përpjekje për të gërvishur epitelin e sipërfaqes së sipërme të ezofagut dhe fytit nga lëvizjet e drejtuara anash dhe dorsalisht. *Probang* pastaj tërhiqet, nëse është e mundur pasi kafsha ka gëlltitur. Kupa duhet të jetë e plotë dhe të përmbajë një përzierje të mukozës, pështymës, lëngut ezofagal dhe mbeturinat qelizore. Duhet bërë kujdes për të siguruar që çdo mostër përmban disa materiale të dukshme qelizore. Duhet të shmanget trajtimi i ashpër që shumë shpesh shkakton gjakderdhje. Kampionet nga disa kafshë mund të jetë shumë të kontaminuar. Në një rast të tillë kampioni duhet të hidhet tutje dhe para rimarrjes së kampionit, gryka e kafshëve shpëlahet me ujë, ose më mirë me ujë fiziologjik.

7.A.2. Trajtimi i kampioneve: Çdo kampion i mbledhur në *probang* duhet parë për cilësinë dhe 2 ml prej secilit kampion shtohen në 2 ml të terrenit të transportit (në vëllim të barabartë) në një enë me qëllim që të mund të përballojë ngrirjen.

Kontejnerët duhet të jenë të mbyllur fort, dezinfektuar dhe etiketuar. Kampionet duhet të mbahen në ambient të freskët (+ 4°C) dhe të ekzaminohen brenda 3-4 orëve ose të vendosen mbi akull të thatë (-69°C) apo azot të lëngshëm dhe të mbahen të ngrira deri sa të ekzaminohen. Pas përdorimit tek një kafshë, *probang*-u dezinfektohet dhe shpëlahet 3 herë me ujë të pastër, përpara se të përdoret sërish në një kafshë tjetër.

7.A.3. Testimi për virusin e “Aftës epizootike”: Kampionet inokulohen në kulturat e kulturave primare qelizore të tiroideve të gjedhit duke përdorur të paktën tri tuba për një kampion. Mund të përdoren edhe qelizat e tjera të ndjeshme, të tilla si qelizat primare të veshkave të gjedhit apo derri, por duhet pasur parasysh se për disa shtame të virusit të Aftës ato janë më pak të ndjeshme. Tubat inkubohen në 37°C në një aparat që rrotullohet dhe ekzaminohen çdo ditë për 48 orë për praninë e një efekti citopatik (CPE). Nëse është negative, kulturave u bëhet një pasazh i “verbër” mbi kultura të reja dhe rishqyrtohet për 48 orë. Specifiteti i çdo CPE duhet të konfirmohet.

7.A.4. Terreni transportues i rekomanduar:

1. 0,08 tampon M fosfat pH 7,2 që përmban 0,01% albumin të serumit të gjedhit, 0,002% fenol të kuq dhe antibiotikë.

2. Terreni i kulturave indore (të tilla si MEM Eagle) që përmban 0,04 M tampon Hepes, 0,01% e albumin të serumit të gjedhit dhe antibiotikë, pH 7,2.

3. Në terrenin e transportit duhet të shtohen antibiotikë të tillë si penicilinë 1.000 IU/ml

(unitete), neomicin sulfat 100 IU/ml, polimiksinë B sulfat 50 IU/ml, mykostatin 100 IU/ml.

7. B. Testi i neutralizimit të virusit duhet të kryhet sipas protokollit të mëposhtëm:

7.B.1. Reagentët: Antigjeni i materialit viral të Aftës rritet në monoshtresë të kulturave qelizore ose në gjuhën e gjedhit dhe ruhet në temperaturë -70°C ose më pak ose në -20°C pas shtimit të 50% glicerol. Kjo është rezerva e antigjenit. Virusi i Aftës është i qëndrueshëm në këto kushte dhe titrat mund të ndryshojnë shumë pak gjatë një periudhe disamujore.

7.B.2. Procedura: Testi kryhet në pllaka mikrotitrimi me fund të sheshtë për kulturat indore duke përdorur qeliza të ndjeshme të tilla si IB-RS-2, BHK-21 ose qeliza të veshkave të viçit. Serumet për këto teste hollohen 1/4 në terren me serum pa kultura qelizore të cilit i shtohen neomicinë 100 IU/ml ose antibiotikë të tjerë të përshtatshëm. Serumet inaktivohen në 56°C për 30 minuta dhe sasi prej 50 l përdoren për të përgatitur serinë dyfishe të hollimit në pllakën e mikrotitrimit.

Shtohet virusi i titruar paraprakisht në terrenin me serum pa kultura qelizore që përmban 100 TCID₅₀, pastaj 50 l hidhen në secilën pusetë. Pas inkubimit në 37°C për 1 orë që lejon zhvillimin e neutralizimit, në secilën pusetë shtohen 50 l nga suspensioni i qelizave që përmban $0,5$ në $1,0 \times 10^6$ qeliza/ml të terrenit me serum pa antitropa kundër Aftës dhe pastaj pllakat mbulohen me shirit.

Pllakat inkubohen në 37°C . Monoshtresat zakonisht janë të bashkuara brenda 24 orëve. Efekti citopatik (CPE) në 48 orë është i zhvilluar mjaftueshëm për një test të leximit në mikroskop. Në këtë kohë mund të kryhet një lexim përfundimtar në mikroskop ose pllakat mund të fiksohen për lexim makroskopik, duke përdorur për shembull 10% kripë formoli dhe 0,05% blu metilen.

7.B.3. Kontrollët: Kontrollët në çdo test përfshijnë një antiserum standard me titër të njohur, një kontroll të qelizave, një kontroll të toksicitetit të serumit (serum negativ), një kontroll të terrenit, dhe një titrim i virusit i përdorur për të llogaritur titrin aktual të virusit të përdorur në test.

7.B.4. Interpretimi: Pusetat që shfaqin efekt citopatik (CPE) konsiderohen si të infektuara dhe titrat e neutralizimit shprehen si invers i hollimit përfundimtar të serumit të pranishëm në përzierjet serum/virus në 50% të pikës së fundit të përlogaritur sipas metodës Spearman-Kärber (Kärber, G., 1931, Archiv fuer Experimentelle Pathologie und Pharmakologie, 162, 480). Testet konsiderohen të jenë të vlefshme kur shumica aktuale e virusit të përdorur në pusete në testim është në mes 101,5 dhe 102,5 të TCID₅₀ dhe kur titri i serumit të referencës është brenda dyfishit të titrit të pritshëm të saj, të vlerësuar nga mënyra e mëparshme e titrimeve. Kur kontrollët janë jashtë këtyre kufijve testet duhet të përsëriten. Një titër i pikës së fundit 1/11 ose më pak konsiderohet si negativ.

7.C. Zbulimi dhe vlerësimi i antitropave nga testi ELISA duhet të kryhet sipas protokollit të mëposhtëm:

7.C.1. Reagentët: Antiserumi i lepurit ndaj antigjenit 146S të 7 tipave të virusit të Aftës përdoret si antitrop kapës në një përqendrim optimal të paracaktuar në karbonat/bikarbonat buferik, pH 9,6. Antigjenët përgatiten nga shtame të zgjedhur të virusit të Aftës të rritur në monoshtresën e qelizave BHK-21. Supernatantët e papurifikuar përdoren dhe paratitrohen sipas protokollit, por pa serum. Hollimi final i zgjedhur është ai i cili, pas shtimit të një volumi të barabartë të holluesit PBST (phosphate buffered saline që përmban 0,05 % Tween 20 dhe indikator fenol i kuq) jep një densitet optik ndërmjet 1,2 dhe 1,5. Viruset mund të përdoren të inaktivuar. PBST përdoret si hollues.

Antiserumet e kavjeve përgatiten duke inokuluar kavjet me antigjen 146S të secilit serotip. Përqendrimi optimal i paracaktuar përgatitet në PBST që përmban 10% serum normal gjedhi dhe 5% serum normal lepur. Imunoglobulina antikavje e lepujve e konjuguar me horseradish peroxidase përdoret në një përqendrim optimal të paracaktuar në PBST që përmban 10% serum normal gjedhi dhe 5% serum normal lepur. Serumet që testohen hollohen në PBST.

7.C.2. Procedura:

1. Pllakat ELISA vishen me 50 l/pusetë serum antiviral lepurit dhe lihen për një natë në një dhomë me lagështi në temperaturën e dhomës.

2. Në pllaka mikrotitrimi me fund U (pllaka carrier) përgatiten nga 50 l në dublikatë seri hollimi dyfishe të çdo serumit që testohet, duke filluar nga 1/4. Në çdo pusetë shtohen 50 l të një doze konstante të antigenit viral dhe përzierjet lihen gjithë natën në 4°C. Shtimi i antigenit rrit hollimin fillestar të serumit në 1/8.

3. Pllakat ELISA lahen 5 herë me PBST.

4. Më pas, 50 l të përzierjes serum/antigen transferohen nga pllaka *carrier* në pllakat ELISA të veshura me serum lepurit dhe inkubohen në 37°C për 1 orë në një përzierës rrotullues.

5. Pas larjes së pllakave, në çdo pusetë shtohen 50 l të përzierjes antiserum antikavje në antigen të përdorur sipas pikës 4. Pllakat inkubohen në 37°C për 1 orë në një përzierës rrotullues.

6. Pllakat lahen dhe në çdo pusetë shtohen nga 50 l të imunoglobulinës së lepurit antikavje të konjuguar me horseradish peroxidase. Pllakat inkubohen në 37°C për 1 orë në një përzierës rrotullues.

7. Pllakat lahen sërish dhe në çdo pusetë shtohen nga 50 l të orthophenylene diamine që përmban 0,05% H₂O₂ (30%, p/v).

8. Reaksioni ndalohe pas 15 minutash duke shtuar acidit sulfuric 1,25 M. Pllakat lexohen në një spektrofotometër në 492 nm të lidhur me një kompjuter.

Kontrollet: Për secilin antigen të përdorur, 40 puseta nuk përmbajnë serum, por përmbajnë antigen të holluar në PBST. Një seri dyshe e hollimeve dyfishe të antiserumit të gjedhit homolog i antiserumit të referencës. Një seri dyshe e hollimeve dyfishe të serumit negativ të gjedhit.

Interpretimi i rezultateve: Titrat e antitropave shprehen si titra të hollimit përfundimtar të kampionit të serumit që jep 50% të vlerës mesatare të OD (densitetit optic) të regjistruar në pusetat e kontrollit të virusit ku mungon serumit që testohet. Titrat më të mëdhenj se 1:40 konsiderohen si pozitive.

Referencat: Hamblin C, Barnett ITR and Hedger RS (1986) "A new enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) for the detection of antibodies against foot-and-mouth disease virus. I. Development and method of ELISA". *Journal of Immunological Methods*, 93, 115 to 121.11.

8. PSEUDOTËRBIMI (SËMUNDJA E AUJESKIT)

8.A. Testi i neutralizimit të serumit duhet të kryhet sipas protokollit të mëposhtëm:

8.A.1. Serumit: Të gjitha serumet inaktivohen me anë të ngrohjes në 56°C për 30 minuta para përdorimit.

8.A.2. Procedura: Testi i neutralizimit të serumit të virusit që ndryshon në vijimësi (constant virus-varying) në pjata mikrotitrimi përdor linjën qelizore Vero apo sisteme të tjera të ndjeshme qelizore. Virusi i sëmundjes Aujeskit përdoret në 100 TCID₅₀ për 0.025 ml; kampionet e serumeve inaktive të paholluara përzihen me një vëllim të barabartë (0.025 ml) të suspensionit viral. Përzierjet virus/serum inkubohen për dy orë në 37°C në pllaka mikrotitrimi përpara se të shtohen qelizat e duhura. Qelizat përdoren në një përqendrim i cili formon një monoshtrësë të plotë pas 24 orësh.

8.A.3. Kontrollet: i) prova e infektivitetit të virusit; ii) kontrolli i toksicitetit të serumit; iii) kontrollet e kulturave qelizore të painokuluara; iv) antiserumet e referencës.

8.A.4. Interpretimi: Rezultatet e testit të neutralizimit dhe titri i virusit të përdorur në provë regjistrohen pas 3-7 ditësh inkubimi në 37°C. Titrat e serumeve më pak se 1/2 (serum i paholluara) konsiderohen si negative.

9. GASTRO-ENTERITI I TRANSMETUESHËM (TGE)

9.A. Testi i neutralizimit të serumit duhet të kryhet sipas protokollit të mëposhtëm:

9.A.1. Serumi: Të gjitha serumet inaktivohen me anë të ngrohjes në 56°C për 30 minuta para përdorimit.

9.A.2. Procedura: Testi i neutralizimit të serumit të virusit që ndryshon në vijimësi (constant virus-varying) në pjata mikrotitrimi përdor qelizat A72 (qeliza tumorale të qenit) apo sisteme të tjera të ndjeshme qelizore. Virusi shkaktar i TGE përdoret në 100 TCID₅₀ për 0.025 ml; kampionet e serumeve inaktive të paholluara përzien me një vëllim të barabartë (0.025 ml) të suspensionit viral. Përzierjet virus/serum inkubohen për 30 deri 60 minuta në 37°C në pllaka mikrotitrimi përpara se të shtohen qelizat e duhura. Qelizat përdoren në një përqendrim i cili formon një monoshtrësë të plotë pas 24 orësh. Çdo qelizë merr 0.1 ml suspension qelizor.

9.A.3. Kontrollat: i) prova e infektivitetit të virusit; ii) kontrolli i toksicitetit të serumit, iii) kontrollat e kulturave qelizore të painokuluara, iv) antiserumet e referencës.

9.A.4. Interpretimi: Rezultatet e testit të neutralizimit dhe titri i virusit të përdorur në provë regjistrohen pas 3-7 ditësh inkubimi në 37°C. Titrat e serumeve më pak se 1/2 (hollimi final) konsiderohen negative. Nëse serumet e paholluara janë toksike për kulturat qelizore, këto serume mund të hollohen me 1/2 përpara se të përdoren në test. Kjo është e barasvlershme me 1/4 e hollimit final të serumit. Titrat e serumit më pak se 1/4 (hollimi final) në këto raste konsiderohen negative

10. SËMUNDJA VEZIKULARE E DERRAVE (SVD)

Testet për sëmundjen vezikulare të derrave duhet të kryhen në përputhje me vendimin 2000/428/EC (OJ L 167, 7.7.2000, p. 22).

11. MURTAJA KLASIKE E DERRAVE – MKD (CSF)

Testet për murtajën klasike të derrave duhet të kryhen në përputhje me manualin e miratuar me urdhërmanualin e miratuar me urdhër të ministrit nr.404, datë 15.11.2007.

Kryerja e testeve për murtajën klasike të derrave duhet të ndjekë udhëzimet e përcaktuara në kapitullin përkatës të manualit të OIE për testet diagnostike dhe vaksinat e kafshëve të tokës.

Vlerësimi i ndjeshmërisë dhe specifikitetit të testit serologjik për MKD duhet të kryhet në laboratorin e qendrës kombëtare të referencës, që zbaton procedurat e sigurimit të cilësisë. Testet e përdorura duhet të jenë në gjendje të dallojnë serumet e dobëta dhe të forta pozitive të referencës dhe të lejojnë zbulimin e antitropave si në fazën e hershme të infeksionit ashtu dhe gjatë shërimit

KAPITULLI 2

TESTET PËR SHËNDETIN E KAFSHËVE

1. KËRKESA TË PËRGJITHSHME

Kafshët duhet t'u nënshtrohen testeve të mëposhtme që kryhen mbi kampionet e gjakut të marra, në qoftë se nuk kërkohet ndryshe, jo më përpara se 21 ditë nga data e fillimit të periudhës së izolimit

Testet laboratorike duhet të kryhen në një laborator të miratuar nga autoriteti kompetent veterinar i vendit eksportues dhe të gjitha testet laboratorike dhe rezultatet e tyre, vaksinimet dhe trajtimet duhet të shoqërojnë (mbyllen) certifikatën shëndetësore.

Në mënyrë që të ulen në minimum ndërhyrjet në kafshë, marrja e kampioneve, testet dhe ndonjë vaksinim duhet të grupohen sa të jetë e mundur duke respektuar ndërkohë intervalet minimale të kohës së kërkuar nga protokollat e testimit të përcaktuara në pjesën 2 të këtij kapitulli.

2. KËRKESA TË VEÇANTA

2.1 CAMELIDAE

2.1.1 Tuberkulozi (TBC)

a) Testet që përdoren:

Testi krahasues i reaksionit intradermal me përdorimin e derivatit proteinik të purifikuar të gjedhit (*bovine PPD*) dhe të shpendëve (*avian PPD*) në përputhje me standardet për prodhimin e tuberkulinës së gjedhit dhe asaj aviare siç përshkruhet në pikën 2.1.2 të shtojcës B të rregullores së miratuar me urdhër të ministrit nr.255, datë 10.6.2008 “Mbi problemet e shëndetit të kafshëve të llojeve gjedh dhe derra”.

Testi duhet kryer në zonën prapa shpatullës (rajoni aksilar) sipas metodës së përshkruar në pikën 2.2.4 të shtojcës B të rregullores së miratuar me urdhër të ministrit nr.255, datë 10.6.2008 “Mbi problemet e shëndetit të kafshëve të llojeve gjedh dhe derra”.

b) Koha:

Kafshët duhen testuar brenda 2 ditëve nga data e mbërritjes në stacionin e karantinës dhe 42 ditë nga data e testimit të parë.

c) Interpretimi i testeve:

Reaksioni do të konsiderohet:

- Negativ në qoftë se rritja e trashësisë së lëkurës është më pak se 2 mm.
- Pozitiv në qoftë se rritja e trashësisë së lëkurës është më shumë se 4 mm.
- Jopërfundimtar/jobindës në qoftë se rritja e trashësisë së lëkurës me PPD e gjedhit është ndërmjet 2 mm dhe 4 mm, ose më shumë se 4 mm por më pak sesa reaksioni ndaj PPD aviare.

d) Mundësitë për veprim pas testimit:

Nëse një kafshë jep një rezultat pozitiv në reaksionin intradermal me PPD e gjedhit, ajo kafshë duhet hequr nga grupi dhe kafshët e tjera duhet të ritestohen duke filluar të paktën 42 ditë nga data e kryerjes së testit të parë pozitiv dhe kjo konsiderohet si testi i parë i përshkruar në pikën (b).

Nëse më shumë se një kafshë nga grupi jep rezultat pozitiv, i gjithë grupi të mos pranohet për të hyrë në Republikën e Shqipërisë.

Nëse një ose më shumë kafshë të të njëjtit grup japin një rezultat jobindës, i gjithë grupi duhet të ritestohet duke filluar të paktën 42 ditë nga data e kryerjes së testit të parë pozitiv dhe kjo konsiderohet si testi i parë i përshkruar në pikën (b).

2.1.2 Bruceloza

a) Testet që përdoren:

i) *Brucella abortus*: Testi Rose Bengal (RBT) dhe testi i aglutinimit të serumit (SAT), siç përshkruhen përkatësisht në pikat 2.5 dhe 2.6 të shtojcës C të rregullores së miratuar me urdhër të ministrit nr.255, datë 10.6.2008 “Mbi problemet e shëndetit të kafshëve të llojeve gjedh dhe derra”. Në rast të një rezultati pozitiv do të kryhet testi i lidhjes së komplementit (CFT) siç përshkruhet në pjesën 6 të shtojcës I të kësaj rregulloreje.

ii) *Brucella abortus*: Testi Rose Bengal (RBT) dhe testi i aglutinimit të serumit (SAT), siç përshkruhen përkatësisht në pikat 2.5 dhe 2.6 të shtojcës C të rregullores së miratuar me urdhër të ministrit nr.255, datë 10.6.2008 “Mbi problemet e shëndetit të kafshëve të llojeve gjedh dhe derra”. Në rast të një rezultati pozitiv do të kryhet testi i lidhjes së komplementit (CFT), siç përshkruhet në pjesën 6 të shtojcës I të kësaj rregulloreje.

iii) *Brucella melitensis*: RBT dhe SAT, siç përshkruhen përkatësisht në pikat 2.5 dhe 2.6 të shtojcës C të rregullores së miratuar me urdhër të ministrit nr.255, datë 10.6.2008 “Mbi problemet e shëndetit të kafshëve të llojeve gjedh dhe derra”.

iv) Në rast të një rezultati pozitiv, do të kryhet testi i lidhjes së komplementit (CFT), siç përshkruhet në shtojcën C të rregullores së miratuar me urdhër të ministrit nr.187, datë 11.6.2009 “Mbi rregullat e shëndetit të kafshëve në tregtinë e të imtave”.

v) *Brucella ovis*: Testi i lidhjes së komplementit (CFT) siç përshkruhet në shtojcën D të rregullores së miratuar me urdhër të ministrit nr.187, datë 11.6.2009 “Mbi rregullat e shëndetit të kafshëve në tr

b) Koha: kafshët duhen testuar brenda 2 ditëve nga data e mbërritjes në stacionin e karantinës dhe 42 ditë nga data e testimit të parë.

c) Interpretimi i testeve:

Rastet kur një reaksioni konsiderohet si pozitiv përcaktohen në shtojcën C të rregullores së miratuar me urdhër të ministrit nr.255, datë 10.6.2008 “Mbi problemet e shëndetit të kafshëve të llojeve gjedh dhe derra”.

d) Mundësitë për veprim pas testimit:

Kafshët që kanë rezultuar pozitive me një nga testet do të hiqen nga grupi dhe kafshët e tjera do të rritohen duke filluar të paktën 42 ditë nga data e kryerjes së testit të parë pozitiv dhe kjo konsiderohet si testi i parë i përshkruar në pikën (b).

Vetëm kafshët që rezultojnë negative ndaj 2 testeve të njëpasnjëshme të kryera sipas përshkrimit në pikën (b) lejohen të hyjnë në Republikën e Shqipërisë.

2.1.3 Gjuba Blu dhe sëmundja epizootike hemorragjike (EHD)

a) Testet që përdoren: testi i imunodifuzionit në agar-xhel (AGID) siç përshkruhet në pjesën 6 të shtojcës I të kësaj rregulloreje.

Në rast të një reaksioni pozitiv kafshët do të testohen me testin ELISA konkurrues siç përshkruhet në pjesën 6 të shtojcës I të kësaj rregulloreje për të bërë dallimin mes 2 sëmundjeve.

b) Koha: Testimi i kafshëve duhet të japë rezultat negativ në 2 teste: i pari brenda 2 ditëve nga data e mbërritjes së tyre në stacionin e karantinës dhe i dyti të paktën 21 ditë nga data e testimit të parë.

c) Mundësitë për veprim pas testimit:

i) Gjuba Blu

Nëse një ose më shumë kafshë rezultojnë pozitive në testin ELISA siç përshkruhet në pjesën 6 të shtojcës I të kësaj Rregulloreje, kafsha/ët pozitive duhet të hiqen nga grupi dhe të gjitha kafshët e mbetura të grupit duhet të vendosen në karantinë për 100 ditë duke filluar nga data në të cilën u morën kampionet që dhanë rezultat pozitiv. Grupi do të konsiderohet i pastër nga sëmundja e “Gjuhës blu” nëse gjatë kontrolleve të rregullta të kryera nga veterinerët zyrtarë gjatë gjithë kohëzgjatjes së periudhës së karantinës nuk zbulohen simptoma klinike të sëmundjes dhe stacioni i karantinës mbetet i pastër nga vektorët e sëmundjes së “Gjuhës blu” (*kulikoidet*).

Nëse një kafshë tjetër shfaq simptoma klinike të sëmundjes së “Gjuhës blu” gjatë periudhës së karantinës siç përshkruhet në nënparagrafin e parë, të gjitha kafshët e grupit nuk do të lejohen për të hyrë në Republikën e Shqipërisë.

ii) Sëmundja epizootike hemorragjike (EHD)

Nëse një ose më shumë kafshë të testuara pozitive zbulojnë pranimë e antitropave të virusit të EHD gjatë testimit konfirmues në ELISA, kafsha/ët do të konsiderohen pozitive dhe hiqen nga grupi, dhe i gjithë grupi do t’i nënshtrohet testimit përsëritës duke filluar të paktën 21 ditë pas datës së diagnozës së parë pozitive dhe sërish 21 ditë nga data e përsëritjes së testit, të dyja me rezultate negative.

Nëse ndonjë kafshë tjetër rezulton pozitive gjatë ose njërit ose të dy testeve përsëritëse, i gjithë grupi i kafshëve nuk do të lejohet të hyjë në Republikën e Shqipërisë.

2.1.4 Sëmundja e “Aftës epizootike” (FMD)

a) Testet që përdoren: Testet diagnostike (probang dhe serologji) duke përdorur teknikat ELISA dhe të neutralizimit të virusit (VN) në përputhje me protokollet e përshkruar në pjesën 6 të shtojcës I të kësaj rregulloreje.

b) Koha: kafshët duhet të japin rezultate negative në 2 teste: testimi i parë 2 ditë nga data e mbërritjes së tyre në stacionin e karantinës dhe i dyti të paktën 42 ditë nga data e testimit të parë.

c) Mundësitë për veprim pas testimit: Nëse ndonjë kafshë rezulton pozitiv për virusin e Aftës, atëherë asnjë prej kafshëve të pranishme në stacionit të karantinës nuk do të lejohet të hyjë në Republikën e Shqipërisë.

Shënim. Çdo zbulim i antitropave të proteinave strukturore ose jostrukturore të virusit të Aftës do të konsiderohet si një rezultat i një infeksioni të mëparshëm të “Aftës epizootike” pavarësisht nga statusi i vaksinimit.

2.1.5 Murtaja e gjedhit (Rinderpest)

a) Testet që përdoren: Testi ELISA konkurrenës siç përshkruhet në Manualin e OIE të testeve diagnostike dhe vaksinave të kafshëve të tokës, versioni më i fundit, është testi i parashikuar për tregtinë ndërkombëtare dhe është testi i zgjedhur.

Gjithashtu mund të përdoren edhe testi i neutralizimit të serumit ose teste të tjera të njohura në përputhje me protokollin e përshkruar në pjesët përkatëse të manualit të OIE.

b) Koha: kafshët duhen testuar dy herë: testimi i parë brenda 2 ditëve nga data e mbërritjes së tyre në stacionin e karantinës dhe i dyti të paktën 42 ditë nga data e testimit të parë.

c) Mundësitë për veprim pas testimit: Nëse ndonjë kafshë rezulton pozitiv në testin për virusin e murtajës së gjedhit, asnjë prej kafshëve të pranishme në stacionin e karantinës nuk do të lejohet të hyjë në Republikën e Shqipërisë.

2.1.6 Stomatiti vezikular

a) Testet që përdoren: ELISA, testi i neutralizimit të virusit ose teste të tjera të njohura në përputhje me protokollin e përshkruar në seksionet përkatëse të manualit të OIE.

b) Koha: kafshët do të testohen 2 herë: testimi i parë brenda 2 ditëve nga mbërritja në stacionin e karantinës dhe i dyti të paktën 42 ditë nga data e testimit të parë.

c) Mundësitë për veprim pas testimit: Nëse një kafshë rezulton pozitive për “Stomatitin vezikular”, asnjë nga kafshët e pranishme në stacionin e karantinës nuk do të lejohet të hyjë në Republikën e Shqipërisë.

2.1.7 Ethja e luginës Rift (Rift valley fever)

a) Testet që përdoren: ELISA, testi i neutralizimit të virusit ose teste të tjera të njohura në përputhje me protokollin e përshkruar në seksionet përkatëse të manualit të OIE.

b) Koha: kafshët do të testohen 2 herë: testimi i parë brenda 2 ditëve nga mbërritja në stacionin e karantinës dhe i dyti të paktën 42 ditë nga data e testimit të parë.

c) Mundësitë për veprim pas testimit: Nëse ndonjë nga kafshët shfaq të dhëna të ekspozimit ndaj agjentit shkaktar të sëmundjes, asnjë nga kafshët e pranishme në stacionin e karantinës nuk do të lejohet të hyjë në Republikën e Shqipërisë.

2.1.8 Lija e gjedhit (Lumpy skin disease)

a) Testet që përdoren: ELISA, testi i neutralizimit të virusit ose teste të tjera të njohura në përputhje me protokollin e përshkruar në seksionet përkatëse të manualit të OIE.

b) Koha: kafshët do të testohen 2 herë: testimi i parë brenda 2 ditëve nga mbërritja në stacionin e karantinës dhe i dyti të paktën 42 ditë nga data e testimit të parë.

c) Mundësitë për veprim pas testimit: Nëse ndonjë nga kafshët shfaq të dhëna të ekspozimit ndaj sëmundjes së lisë së gjedhit (*lumpy skin disease*), asnjë nga kafshët e pranishme në stacionin e karantinës nuk do të lejohet të hyjë në Republikën e Shqipërisë.

2.1.9 Ethja hemorragjike Krimë-Kongo (Crimean Congo haemorrhagic fever)

a) Testet që përdoren: ELISA, testi i neutralizimit të virusit, testi i Imunofluoreshencës ose teste të tjera të njohura.

b) Koha: kafshët do të testohen 2 herë: testimi i parë brenda 2 ditëve nga mbërritja në stacionin e karantinës dhe i dyti të paktën 42 ditë nga data e testimit të parë.

c) Mundësitë për veprim pas testimit: Nëse ndonjë nga kafshët shfaq të dhëna të ekspozimit ndaj agjentit shkaktar të ethes hemorragjike Krimë-Kongo, asnjë nga kafshët e pranishme në stacionin e karantinës nuk do të lejohet të hyjë në Republikën e Shqipërisë.

2.1.10 *Trypanosomoza (Surra - Trypanosoma evansi)*

a) Testet që përdoren: Agjenti parazitar mund të identifikohet në kampionet e përqendruara të gjakut në përputhje me protokollet e përshkruara në seksionet përkatëse të manualit të OIE.

b)) Koha: kafshët do të testohen 2 herë: testimi i parë brenda 2 ditëve nga mbërritja në stacionin e karantinës dhe i dyti të paktën 42 ditë nga data e testimit të parë.

c) Mundësitë për veprim pas testimit: Nëse *Trypanosoma evansi* zbulohet në ndonjë kafshë në ngarkesë, kjo kafshë nuk lejohet të hyjë në Republikën e Shqipërisë. Kafshët e mbetura të grupit i nënshtrohen trajtimit të brendshëm dhe të jashtëm antiparazitar duke përdorur medikamentet e përshtatshme efektive kundër *T. evansi*.

2.1.11 *Ethja katarrale malinje (Malignant catarrhal fever)*

a) Testet që përdoren: Zbulimi i ADN virale mbështetur në identifikimin me metoda imunofluoeshente ose imunokimike duke përdorur protokollet e përshkruara në seksionet përkatëse të manualit të OIE.

b) Koha: kafshët do të testohen 2 herë: testimi i parë brenda 2 ditëve nga mbërritja në stacionin e karantinës dhe i dyti të paktën 42 ditë nga data e testimit të parë.

c) Mundësitë për veprim pas testimit: Nëse ndonjë nga kafshët shfaq të dhëna të ekspozimit ndaj Ethes Katarrale Malinje, asnjë prej kafshëve të pranishme në stacionin e karantinës nuk do të lejohet të hyjë në Republikën e Shqipërisë.

2.1.12 *Tërbimi*

Vaksinimi: Vaksinimi kundër tërbimit mund të kryhet kur kërkohet nga vendi importues (RSH). Në këtë rast një kampion gjaku i kafshës testohet për praninë e antitrapave me testin e neutralizimit të serumit.

2.1.13 *Leukoza enzootike e gjedhit (Enzootic bovine leucosis)*

(Vetëm në rastet kur kafshët importohen në një territor zyrtarisht të pastër nga “Leukoza enzootike” e gjedhit, siç përcaktohet në nenin 2 (2) (k) të rregullores së miratuar me urdhër të ministrit nr.255, datë 10.6.2008 “Mbi problemet e shëndetit të kafshëve të llojeve gjedh dhe derra”).

a) Testet që përdoren: AGID ose ELISA bllokuese, në përputhje me protokollet e përshkruar në manualin e OIE, versioni më i fundit.

b) Koha: kafshët do të testohen 2 herë: testimi i parë brenda 2 ditëve nga mbërritja në stacionin e karantinës dhe i dyti të paktën 42 ditë nga data e testimit të parë.

c) Mundësitë për veprim pas testimit: kafshët që rezultojnë pozitive pas testit të përshkruar në pikën (a) hiqen nga grupi i kafshëve në mjedisin e karantinës dhe kafshët e tjera do të rriten duke filluar të paktën 21 ditë pas datë, kur u krye testimi i parë pozitiv: kjo do të konsiderohet si testimi i parë i përshkruar në pikën (b).

Vetëm kafshët që rezultojnë negative në 2 teste të njëpasnjëshme të kryera sipas pikës (b) do të lejohen të hyjnë në Republikën e Shqipërisë.

ANEKSI II
MISHI I FRESKËT
PJESA I

(shtuar fjalë në kolonën e katërt për rreshtat “Serbi” dhe “Turqi” me udhëzimet nr. 125, datë 23.3.2018 dhe nr. 18, datë 11.1.2019)

1. Vendet e Bashkimit European

Mund të importohet mish i freskët nga të gjitha ato vende që në çastin e importit janë anëtare të Bashkimit European kur ato shoqërohen nga modeli i certifikatës veterinare “BOV”, “OVI”, “POR”, “EQU”, “RUF”, “RUW”, “SUF”, “SUW” dhe “EQW”.

2. Lista e vendeve jashtë Bashkimit European, territoreve dhe pjesëve të tyre ⁽¹⁾

Kodi ISO dhe emri i vendit eksportues	Kodi i territorit	Përshkrimi i vendit eksportues, territorit ose pjesës së tij	Certifikata veterinare		Kushte të veçanta	Data e mbylljes ⁽²⁾	Data e hapjes ⁽³⁾
			Modeli	G SH			
1	2	3	4	5	6	7	8
AR – Argjentina	AR-0	I gjithë vendi	EQU				
	AR-1	Rajonet (<i>provincias</i>) e: Buenos Aires, Catamarca, Corrientes (me përjashtim të komunave/ <i>departamentos</i> të Berón de Astrada, Capital, Empedrado, General Paz, Itati, Mburucuyá, San Cosme, San Luís del Palmar) Entre Ríos, La Rioja, Mendoza, Misiones,	BOV POR OVI	A K K	1		18 mars 2005

		Pjesë e Neuquén (përjashto territorin e përfshirë në AR-4), Pjesë e Río Negro (përjashto territorin e përfshirë AR- 4), San Juan, San Luis, Santa Fe, Tucuman, Cordoba, La Pampa, Santiago del Estero, Chaco, Formosa, Jujuy dhe Salta, përjashto zonën buffer prej 25 Km nga kufiri me Bolivinë dhe Paraguajin që shtrihet nga rrethi (<i>district</i>) Santa Catalina në rajonin e Jujuy, për në rrethin Laishi në rajonin e Formozës					1 dhjetor 2007
			RUF	A	1		
			RUW	A	1		1 gusht 2010
	AR-2	Chubut, Santa Cruz dhe Tierra del Fuego	BOV, OVI, RUW, RUF				1 mars 2002
	AR-3	Corrientes: komunat/ <i>departamentos</i> e Berón de Astrada, Capital, Empedrado, General Paz, Itati, Mbucuruyá, San Cosme dhe San Luís del Palmar	BOV, RUF	A	1		1 dhjetor 2007
	AR-4	Pjesë e Río Negro (përjashto: në komunën/ <i>departamentos</i> Avellaneda zona që gjendet në veri të rrugës rajonale 7 dhe lindje të rrugës rajonale 250; në komunën/ <i>departamentos</i> Conesa zona që gjendet në lindje të rrugës rajonale 2; në komunën/ <i>departamentos</i> El Cuy zona që gjendet në veri të rrugës rajonale 7 nga ndërprerja me rrugën rajonale 66 deri në kufirin me rajonin e <i>Avellaneda</i> dhe në komunën/ <i>departamentos</i> San Antonio në zonën që gjendet në lindje të rrugës rajonale 250 dhe 2) Pjesë e Neuquén (përjashto në komunën/	BOV, OVI, RUW, RUF				1 gusht 2008

		<i>departamentos</i> Confluencia zonën që gjendet në lindje të rrugës rajonale 17, dhe në komunën/ <i>departamentos</i> Picun Leufú zonën që gjendet në lindje të rrugës rajonale 17)					
AU – Australia	AU-0	I gjithë vendi	BOV, OVI, POR EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
BA – Bosnje-Hercegovina	BA-0	I gjithë vendi	-				
BH – Bahrein	BH-0	I gjithë vendi	-				
BR – Brazil	BR-0	I gjithë vendi	EQU				
	BR-1	Shteti i Minas Gerais; Shteti i Espírito Santo; Shteti i Goiás; Shteti i Mato Grosso Shteti i Rio Grande Do Sul, Shteti i Mato Grosso Do Sul (përjashto për zonën e përcaktuar të mbikqyrjes së lartë prej 15 Km nga kufijtë e jashtëm në komunat/ <i>municipalities</i> e Porto Murtinho, Caracol, Bela Vista, Antônio João, Ponta Porã, Aral Moreira, Coronel Sapucaia, Paranhos, Sete Quedas, Japorã, dhe Mundo Novo zona e përcaktuar e mbikqyrjes së lartë në komunat/ <i>municipalities</i> e Corumbá dhe Ladário).	BOV POR OVI	A&H K K	1		1 dhjetor 2008
	BR-2	Shteti i Santa Catarina	BOV POR, OVI	A&H K	1		31 janar 2008
	BR-3	Shteti i Paraná dhe São Paulo	BOV POR, OVI	A&H K	1		1 gusht 2008

BW – Botsvana	BW-0	I gjithë vendi	EQU, EQW				
	BW-1	Zonat veterinare të kontrollit të sëmundjeve 3c, 4b, 5, 6, 8, 9 dhe 18	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1		1 dhjetor 2007
	BW-2	Zonat veterinare të kontrollit të sëmundjeve 10, 11, 13 dhe 14	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1		7 mars 2002
	BW-3	Zona veterinare të kontrollit të sëmundjeve 12	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1	20 tetor 2008	20 janar 2009
	BW-4	Zona veterinare të kontrollit të sëmundjeve 4a, me përjashtim të zonës buferike të survejancës intensive prej 10 km përgjatë kufirit me zonën e vaksinimit të aftës epizootike dhe zonave të menaxhimit të kafshëve të egra.	BOV	F	1		
BY – Bjellorusi	BY-0	I gjithë vendi	-				
BZ - Belize	BZ-0	I gjithë vendi	BOV, EQU				
CA – Kanada	CA-0	I gjithë vendi	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW RUF, RUW	G			
CH – Zvicër	CH-0	I gjithë vendi	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
CL – Kili	CL-0	I gjithë vendi	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF				
CN – Kina	CN-0	I gjithë vendi	-				
CO – Kolumbi	CO-0	I gjithë vendi	EQU				
CR – Kosta Rika	CR-0	I gjithë vendi	BOV, EQU				
CU – Kuba	CU-0	I gjithë vendi	BOV, EQU				
DZ – Algjeri	DZ-0	I gjithë vendi	-				
ET – Etiopi	ET-0	I gjithë vendi	-				

FK – Ishujt Falkand	FK-0	I gjithë vendi	BOV, OVI, EQU				
GL – Groenlanda	GL-0	I gjithë vendi	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW				
GT – Guatemala	GT-0	I gjithë vendi	BOV, EQU				
HK – Hong Kong	HK-0	I gjithë vendi	-				
HN - Honduras	HN-0	I gjithë vendi	BOV, EQU				
HR – Kroacia	HR-0	I gjithë vendi	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW				
IL – Izrael	IL-0	I gjithë vendi	-				
IN – India	IN-0	I gjithë vendi	-				
IS – Islandë	IS-0	I gjithë vendi	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW				
KE – Kenia	KE-0	I gjithë vendi	-				
KS – Kosova	KS-0	I gjithë vendi	BOV, OVI, EQU				
MA – Marok	MA-0	I gjithë vendi	BOV, OVI, EQU				
ME – Mali i Zi	ME-0	I gjithë vendi	-				
MG – Madagaskar	MG-0	I gjithë vendi	OVI, EQU				
MK – Maqedoni	MK-0	I gjithë vendi	-				
MU – Mauritius	MU-0	I gjithë vendi	BOV, EQU				
MX – Meksikë	MX-0	I gjithë vendi	EQU, EQW				
NA – Namibi	NA-0	I gjithë vendi	BOV, OVI, RUF, RUW	F & J	1		
	NA-1	Në jug të gardhit mbrojtës që zgjatet nga pika Palgrave Point në perëndim në Gam në lindje					
NC –Kaledonia e Re	NC-0	I gjithë vendi	BOV, RUF, RUW				

NI – Nikaragua	NI-0	I gjithë vendi	-				
NZ – Zelanda e Re	NZ-0	I gjithë vendi	BOV, OVI, POR EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
PA – Panama	PA-0	I gjithë vendi	BOV, EQU				
PY – Paraguaj	PY-0	I gjithë vendi	EQU				
	PY-1	I gjithë vendi me përjashtim të zonës së përcaktuar të mbikqyrjes së lartë prej 15 Km nga kufijtë e jashtëm	BOV OVI, POR	A K	1		1 gusht 2008
RS – Serbi	RS-0	I gjithë vendi	BOV, OVI, EQU, POR				
RU – Rusi	RU-0	I gjithë vendi	-				
	RU-1	Rajoni Murmansk, zona autonome Yamolo-Nenets	RUF				
SV – Salvador	SV-0	I gjithë vendi	-				
SZ – Svaziland	SZ-0	I gjithë vendi	EQU, EQW				
	SZ-1	Zona në perëndim të gardhit “vija e kuqe” që zgjatet për në veri nga lumi Usutu për në kufirin me Afrikën e Jugut në perëndim të Nkalashane	BOV, RUF, RUW	F	1		
	SZ-2	Zonat e kontrollit të survejancës dhe vaksinimit të kundër aftës epizootike sic përcaktohet në Instrumentin Ligjor në njoftimin nr. 51 të 2001	BOV, RUF, RUW	F	1		4 gusht 2003
TH – Tajlandë	TH-0	I gjithë vendi	-				
TN – Tunizi	TN-0	I gjithë vendi	-				
TR – Turqi	TR-0	I gjithë vendi	SUW				
	TR-1	Rajonet/ <i>iller</i> Amasya, Ankara, Aydın, Balıkesir, Bursa, Çankırı, Çorum, Denizli, İzmir, Kütahya, Kastamonu, Man-isa, Usak, Yozgat dhe Kirikkale	EQU				
UA – Ukraina	UA-0	I gjithë vendi	-				
US – Shtetet e	US-0	I gjithë vendi	BOV, OVI,				

Bashkuara të Amerikës			POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G			
UY – Uruguaj	UY-0	I gjithë vendi	EQU				
			BOV	A	1		1 nëntor 2001
			OVI POR	A & K K	1		
ZA – Afrika e Jugut	ZA-0	I gjithë vendi	EQU, EQW				
	ZA-1	I gjithë vendi me përjashtim: të pjesës së zonës së kontrollit të aftës epizootike që gjendet në rajonet veterinarë të provincave Mpumalanga dhe të Veriut, në rrethin/ <i>district</i> Ingwavuma të rajonit veterinar Natal dhe në zonën kufitare me Botsvanën në lindje të meridianit 28°, dhe rrethi/ <i>district</i> Camperdown, në provincën KwaZulu-Natal	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1	11 shkurt 2011	
ZW – Zimbabve	ZW-0	I gjithë vendi	-				

PJESA 2
MODELET E CERTIFIKATËS VETERINARE
(shfuqizuar me urdhrin nr.223, datë 25.6.2012)

ANEKSI III
Modeli i transitit/ ruajtjes

ANEKSI IV
Kafshët e përmendura në nenin 1(1)(b)

PJESA 1
Lista e vendeve, territoreve ose pjesëve të tyre

Seksioni 1
Pjesë e vendeve ose territoreve të përmendura në nenin 6(2)

Vendi/territori	Kodi i pjesës së vendit/territorit	Përshkrimi i pjesës së vendit/territorit
US – Shtetet e Bashkuara të Amerikës	US-A	Shteti i Havait (Hawaii) ⁽¹⁾
⁽¹⁾ I pezulluar që nga data 5 maj 2010		

PJESA 2
TABELAT E KAFSHËVE DHE MODELET PËRKATËSE TË CERTIFIKATAVE
VETERINARE

Tabela 1

“QUE”: Model i certifikatës veterinare për ngarkesat e mbretëreshave të bletëve dhe të mbretëreshave të bombuseve (<i>Apis mellifera</i> dhe <i>Bombus</i> spp.) “BEE”: Model i certifikatës veterinare për ngarkesat e kolonive të bombuseve (<i>Bombus</i> spp.)		
Rendi: <i>Hymenoptera</i>	Familja: <i>Apidae</i>	Gjinia/ lloji: <i>Apis mellifera</i> , <i>Bombus</i> spp.

Modeli QUE

Çertifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë të mëmave të bletëve dhe bombuseve (*Apis mellifera* & *Bombus* spp.)
 Model of veterinary certificate for consignments of queen bees and queen bumble bees (*Apis mellifera* and *Bombus* spp.)

Part I : Details of consignment / Pjesa I : Detajet e dorezimit	I.1. Consignor Dërguesi Name Emri Address Adresa Postal code / Region Kodi postar / Rajoni Country Shteti Tel No. Nr. Tel		I.2. Certificate reference num Numri i referencës së certifikatës		I.2a.	
			I.3. Central competent Authority Autoriteti Kompetent Qendror			
			I.4. Local Competent Authority Autoriteti Kompetent Vendor			
	I.5. Consignee Marrësi Name Emri Address Adresa Postal code / Region Kodi postar / Rajoni Country Shteti Tel No. Nr. Tel		I.6.			
	I.7. Country of origin Shteti i origjinës	ISO code Kodi ISO	I.8. Region of origin, Code Rajoni i origjinës, Kodi	I.9. Country of destination Shteti i destinacionit	ISO code Kodi ISO	I.10. Region of destination Rajoni i destinacionit
	I.11. Place of origin Vendi i origjinës Name Emri Address Adresa		I.12. Place of destination Vendi i destinacionit			
	Place of loading Vendi i ngarkesës Address Adresa		Approval number Numri i Miratimit		I.14. Date of departure Data e nisjes	
	I.15. Means of transport Mjeti i transportit Aeroplane ☐ Ship ☐ Railway wagon ☐ Aeroplan Anije Hekurudhe Road vehicle ☐ Other ☐ Automjet Tjetër		I.16. Entry BIP in Albania PIK e hyrjes në Shqipëri Name / Emri		BIP unit no.: PIK nr	
	Identification : Identifikimi Document : Dokumenti		I.17.			
	I.18. Description of commodity Përshkrimi i mallit			I.19. Commodity code (HS code) Kodi i mallit (kodi HS)		
			I.20. Quantity Sasia			
I.21.			I.22. Number of packages Numri i pakove			
I.23. Identification of container/Seal number Identifikimi i kontenierit/numri i vulës			I.24.			
I.25. Commodity certified as : Mall i certifikuar si: Breeding ☐ Për mbareshtim						
I.26.			I.27. Definitive import ☐ Importi përfundimtar			
I.28. Identification of the commodity Identifikimi i mallit Species (scientific name) Llojet (emri shkencor) Identification system Sistemi i Identifikimit Identification Number Numri i Identifikimit						



Modeli QUE Çertifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë të mëmave të bletëve dhe bombuseve (<i>Apis mellifera</i> & <i>Bombus</i> spp.) Model of veterinary certificate for consignments of queen bees and queen bumble bees (<i>Apis mellifera</i> and <i>Bombus</i> spp.)		123
II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Numri i referencës i certifikatës	II. b.
II.1. Animal Health attestation: Vërtetim për shëndetin e kafshëve I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate: Unë, i nënshtkruari Veterineri Zyrtar, me anë të kësaj vërtetimi që kafshët e përshkruara në këtë certifikatë:		
II.2.1. they come from the territory with code:⁽¹⁾ in which, American foulbrood, the small hive beetle (<i>Aethina tumida</i>) and the <i>Tropilaelaps</i> mite (<i>Tropilaelaps</i> spp.) are notifiable diseases/pests. vijnë nga territori me kodin : ⁽¹⁾ në të cilin, pesta amerikane, actinoza (<i>Aethina tumida</i>) dhe parazitit <i>Tropilaelaps</i> (<i>Tropilaelaps</i> spp.) janë sëmundje/dëmtues të lajmërueshme.		
II.2.1. they ato (a) comes from a breeding apiary, which is supervised and controlled by the competent authority; vijnë nga një zgjuar mbareshimi, që mbikqyret dhe kontrollohet nga autoriteti kompetent;		
(b) comes from an area which is not subject to any restrictions associated with an occurrence of American foulbrood, and where no such occurrence has taken place within at least 30 days prior to the issuance of the present certificate. Where an outbreak of American foulbrood has occurred previously, all hives within a radius of three kilometres have been checked by the competent authority and all infected hives burned or treated and inspected to the satisfaction of the said competent authority within 30 days following the last recorded case; vijnë nga një zonë që nuk i është nënshtuar ndonjë kufizimi në lidhje me pestën amerikane, dhe ku nuk ka patur shfaqje të sëmundjes të paktën 30 ditë para lëshimit të kësaj certifikate. Kur më parë ka patur një shpërthim të pestës amerikane, të gjitha kosheret brenda një rrezeje prej tre kilometrash janë kontrolluar nga autoriteti kompetent dhe të gjitha kosheret e infektuara janë djegur ose janë trajtuar dhe inspektuar për përmbytjen e kërkesave të autoritetit kompetent në fjalë, brenda 30 ditëve pas rastit të fundit të regjistruar;		
(c) are from hives or come from hives or colonies (in the case of bumble bees) from which samples of the comb have been tested in the last 30 days for American foulbrood as laid down in the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals with negative results; janë nga koshere ose vijnë nga koshere ose nga koloni (në rastin e bombuseve), nga të cilat mostra nga kornizat e hojeve janë testuar në 30 ditët e fundit për pestën amerikane, siç përcaktohet në Manualin e OIE për Testet diagnostike dhe Vaksinat për Kafshët e Tokës, dhe kanë rezultuar negative;		
(d) comes from an area at least 100 km radius which is not subject to any restrictions associated with an occurrence of the small hive beetle (<i>Aethina tumida</i>) or <i>Tropilaelaps</i> spp., and where these infestations are absent; vijnë nga një zonë me rreze të paktën 100 km, që nuk i nënshtrohet ndonjë kufizimi në lidhje me actinozën (<i>Aethina tumida</i>) ose <i>Tropilaelaps</i> spp., dhe ku mungon infestimi me këta parazitë;		
(e) are from hives or come from hives or colonies (in the case of bumble bees), which were inspected immediately prior to dispatch and show no clinical signs or suspicion of disease affecting bees; janë nga koshere ose vijnë nga koshere ose nga koloni (në rastin e bombuseve), të cilat u inspektuan menjëherë para dërgimit dhe nuk shfaqën shenja klinike ose dyshimin për sëmundje, përfshi dhe infestime të bletëve.		
(f) have undergone detailed examinations to ensure that all bees and packaging do not contain the small hive beetle (<i>Aethina tumida</i>) or their eggs and larvae, or other infestations, in particular <i>Tropilaelaps</i> spp., affecting bees. i janë nënshtuar ekzaminimeve të hollësishme për të siguruar që të gjitha bletët dhe kontenerët ku mbahen nuk përmbajnë shkaktarin e actinozës (<i>Aethina tumida</i>) apo vezë dhe larva të tyre, ose infestime të tjera që prekin bletët, veçanërisht <i>Tropilaelaps</i> spp.		
II.1.3. the packaging material, queen cages, accompanying products and food are new and have not been in contact with diseased bees or brood-combs, and all precautions have been taken to prevent contamination with agents causing diseases or infestations of bees. materialet e paketimit, kafazët e mëmave, produktet shoqëruese dhe ushqimi janë të reja dhe nuk kanë qenë në kontakt me bletë ose me hoje me pjellë të sëmurë, dhe janë marrë të gjitha masat për të parandaluar kontaminimin me agjentë që shkaktojnë sëmundje ose infestime të bletëve.		
Notes / Shënime Part I / Pjesa I: Box I.20: Number of queen bees (<i>Apis mellifera</i> and <i>Bombus</i> spp.). Each queen bee may accompanied by a maximum of 20 attendants. Kutia I.20: Numri i mëmave (<i>Apis mellifera</i> dhe <i>Bombus</i> spp.). Çdo bletë mëmë mund të shoqërohet nga një maksimum prej 20 shoqëruesesh. Part II / Pjesa II: ⁽¹⁾ Code of the territory as it appears in Part I of Annex II or Section I of Part I of Annex IV to Regulation (EU) No 206/2010. Kodi i territorit siç paraqitet në Pjesën I të Aneksit II ose në Seksionin I të Pjesës I të Aneksit IV të Rregullores (BE) Nr 206/2010.		
Official veterinarian / official inspector Veterineri zyrtar / inspektori zyrtar Name (in Capital letters): Emri (me germa Kapitale) Date: Data Stamp Vula Signature: Firma :		

Modeli BEE

Çertifikata
shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë

të bombuseve (Bombus spp.)
 Model of veterinary certificate for consignments of colonies
 of bumble bees
 (*Bombus spp.*)

Part I : Details of consignment / Pjesa I : Të dhënat e ngarkesës	I.1. Consignor Derguesi Name Emri Address Adresa Postal code / Region Kodi postar / Rajoni Country Shteti Tel No. Nr. Tel		I.2. Certificate reference num Numri i referencës së certifikatës I.3. Central competent Authority Autoriteti Kompetent Qendror I.4. Local Competent Authority Autoriteti Kompetent Vendor		I.2a.	
	I.5. Consignee Marrësi Name Emri Address Adresa Postal code / Region Kodi postar / Rajoni Country Shteti Tel No. Nr. Tel		I.6.			
	I.7. Country of origin Shteti i origjinës	ISO code kodi ISO	I.8. Region of origin, Code Rajoni i origjinës, Kodi	I.9. Country of destination Shteti i destinacionit	ISO code Kodi ISO	I.10. Region of destination Rajoni i destinacionit
	I.11. Place of origin Vendi i origjinës Name Emri Address Adresa		I.12. Place of destination Vendi i destinacionit			
	Place of loading Vendi i ngarkesës Address Adresa Approval number Numri i Miratimit		I.14. Date of departure Data e nisjes			
	I.15. Means of transport Mjeti i transportit ☐ Aeroplane Aeroplan ☐ Ship Anije ☐ Railway wagon Hekurudhe ☐ Road vehicle Automjet ☐ Other Tjetër Identification : Identifikimi Document : Dokument		I.16. Entry BIP in Albania PKK e hyrjes në Shqipëri Name / Emri BIP unit no.: PKK nr.			
	I.18. Description of commodity Përshkrimi i mallit		I.19. Commodity code (HS code) Kodi i mallit (kodi HS)		I.20. Quantity Sasia	
	I.21.		I.22. Number of packages Numri i pakove		I.24.	
	I.23. Identification of container/Seal number Identifikimi i kontenierit / numri i vulës		I.25. Commodity certified as : Mall i çertifikuar si: ☐ Breeding Per mibareshitim			
	I.26.		I.27. Definitive import ☐ Importi përfundimtar			
I.28. Identification of the commodity Identifikimi i mallit Species (scientific name) Llojet (emri shkencor) Identification system Sistemi i Identifikimit Identification Number Numri i Identifikimit						

Modeli BEE

Çertifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë të bombuseve (*Bombus spp.*)

Model of veterinary certificate for consignments of colonies
of bumble bees
(*Bombus spp.*)

Part II : Certification / Pjesa II : Çertifikata	II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.	
	II.1. Animal Health attestation: Vërtetim për shëndetin e kafshëve I, the undersigned, hereby certify that: Unë, i nënshkruari, me anë të kësaj vërtetoj që: II.1.1. (a) The bumble bees (<i>Bombus spp.</i>) referred in Part I of this certificate have been bred and kept under a controlled environment within a recognized establishment which is supervised and controlled by the competent authority. Bombuset (<i>Bombus spp.</i>) të përmendura në Pjesën I të kësaj çertifikate janë mbarështuar dhe mbajtur në një mjedis të kontrolluar brenda një stabilimenti të njohur, që mbikqyret dhe kontrollohet nga autoriteti kompetent. (b) the establishment referred in Part I of this certificate was inspected immediately prior to dispatch and all bumble bees and breeding stock show no clinical signs or suspicion of disease including infestations affecting bees; stabilimenti i përmendur në Pjesën I të kësaj çertifikate u inspektua menjëherë para dërgimit dhe të gjitha bombuset dhe larvat e tyre nuk shfaqën shenja klinike ose dyshimin për sëmundje, përfshi dhe infestime të bletëve. (c) All colonies for import into Albania have undergone detailed examinations to ensure that all bumble bees, broodstock and packaging do not contain the small hive beetle (<i>Aethina tumida</i>) or their eggs and larvae or other infestations, in particular <i>Tropilaelaps spp.</i>, affecting bees. Të gjitha kolonitë për import në Shqipëri i janë nënshtruar ekzaminimeve të hollësishme për të siguruar që të gjitha bombuset, larvat e tyre dhe paketimi nuk përmbajnë shkaktarin e aktinozës (<i>Aethina tumida</i>) apo vezë dhe larva të tyre, ose infestime të tjera që prekin bletët, veçanërisht <i>Tropilaelaps spp.</i>. II.1.2. the packaging material, containers, accompanying products and food are new and have not been in contact with diseased bees or brood-combs, and all precautions have been taken to prevent contamination with agents causing diseases or infestations of bees. Materialet e paketimit, konteinerët, produktet shoqëruese dhe ushqimi janë të reja dhe nuk kanë qenë në kontakt me bletë ose me hoje me pjellë të sëmurë, dhe janë marrë të gjitha masat për të parandaluar kontaminimin me agjentë që shkaktojnë sëmundje ose infestime të bletëve. Notes Shënime Part I/ Pjesa I: Box reference I.20: Number of containers of bumble bees (<i>Bombus spp.</i>). Each containing a colony of a maximum of 200 adults bumble bees. Kutia e referencës I.20: Numri i konteinerëve të bombuseve (<i>Bombus spp.</i>). Secili përmban një koloni me një maksimum prej 200 bombuse të rritura. <table border="1"> <tr> <td> Official veterinarian /official inspector Veterineri zyrtar / inspektori zyrtar Name (in Capital letters): Emri (me gërma kapitale) Date: Data Stamp Vula </td> <td> Qualification and title: Kualifikimi dhe titulli Signature: Firma : </td> </tr> </table>			Official veterinarian /official inspector Veterineri zyrtar / inspektori zyrtar Name (in Capital letters): Emri (me gërma kapitale) Date: Data Stamp Vula
Official veterinarian /official inspector Veterineri zyrtar / inspektori zyrtar Name (in Capital letters): Emri (me gërma kapitale) Date: Data Stamp Vula	Qualification and title: Kualifikimi dhe titulli Signature: Firma :			

ANEKSI IV

Kafshët e përmendura në Nenin 1(1)(b)

PJESA 1

Lista e vendeve, territoreve ose pjesëve të tyre

Seksioni 1

Pjesë e vendeve ose territoreve të përmendura në Nenin 6(2)

Vendi/territori	Kodi i pjesës së vendit/territorit	Përshkrimi i pjesës së vendit/ territorit
US – Shtetet e Bashkuara të Amerikës	US-A	Shteti i Havait (Hawaii) ⁽¹⁾
⁽¹⁾ I pezulluar që nga data 5 maj 2010		

PJESA 2

Tabelat e kafshëve dhe modelet përkatëse të certifikatave veterinare

Tabela 1

“QUE”:	Model i certifikatës veterinare për ngarkesat e mbretëreshave të bletëve dhe të mbretëreshave të bombuseve (<i>Apis mellifera</i> dhe <i>Bombus</i> spp.)	
“BEE”:	Model i certifikatës veterinare për ngarkesat e kolonive të bombuseve (<i>Bombus</i> spp.)	
Rendi: <i>Hymenoptera</i>	Familja: <i>Apidae</i>	Gjinia/ lloji: <i>Apis mellifera, Bombus</i> spp.

ANEKSI V

SHËNIME SHPJEGUESE PËR PLOTËSIMIN E CERTIFIKATAVE VETERINARE (SIÇ PËRMENDET NË NENIN 16)

a) Certifikatat veterinare lëshohen nga vendi eksportues, mbështetur në modelet e përcaktuara në pjesën 2 të shtojcave I, II dhe IV dhe shtojcën III sipas formatit të modelit që u përgjigjet kafshëve të gjalla ose mishit të freskët përkatës/në fjalë.

Ato përmbajnë, në rend numerik që gjendet në model, vërtetimet që kërkohen për çdo vend dhe sipas rastit edhe ato garanci shtesë që kërkohen për vendin eksportues ose pjesë të tij.

Nëse kërkohen vërtetime për të certifikuar se janë plotësuar garancitë shtesë për kafshët e gjalla ose mishin e freskët në fjalë ato gjithashtu duhen përfshirë në formën origjinale të certifikatës veterinare.

b) Kur modeli i certifikatës përmban disa deklarata që duhen plotësuar, deklaratat e tjera që nuk janë të rëndësishme mund të eliminohen dhe të nënshkruhen dhe vulosen nga veterineri përkatës, ose të fshihen plotësisht nga certifikata.

c) Një certifikatë e veçantë dhe unike duhet të sigurohet për kafshët e gjalla/ mishin e freskët që eksportohen nga një territor ose territore të të njëjtit vend eksportues të paraqitura në kollonat 2 dhe 3 të pjesës 1 të aneksit I, II ose IV që dërgohen në të njëjtin vend dhe transportohen në të njëjtin vagon treni, mjet transporti, avion ose anije.

d) Origjinali i çdo certifikate përbëhet nga një fletë e vetme letre, ose nëse nevojitet më shumë tekst ai duhet shkruar në një mënyrë të tillë që të gjitha fletët e letrës që nevojitet janë pjesë e një certifikate të plotë dhe të pandashme.

e) Certifikata veterinare e importit duhet të jetë e hartuar të paktën në gjuhën angleze, si dhe në gjuhën shqipe.

f) Nëse për arsye të identifikimit të artikujve të ngarkesës (të parashikuar në pikën I.28 të modelit të certifikatës veterinare), fletë të tjera shtesë i bashkëlidhen certifikatës, këto fletë duhet të konsiderohen si pjesë përbërëse e origjinalit të certifikatës, duke zbatuar nënshkrimin dhe vulën e veterinerit certifikues në secilën prej faqeve.

g) Kur certifikata, përfshi dhe numrin e fletëve shtesë të përmendura në pikën (f), përfshin më shumë sesa 1 faqe, secila faqe duhet numërtuar (numri i faqes me numrin total të faqeve), në fund të secilës faqe dhe do të mbajë numrin e referencës së certifikatës që është përcaktuar nga autoriteti kompetent qendror në fillim të faqeve.

h) Certifikata origjinale duhet plotësuar dhe nënshkruar nga një veteriner zyrtar ose nga ndonjë inspektor zyrtar i përcaktuar, kur kjo është parashikuar në modelin e certifikatës veterinare. Në rastin e kafshëve të gjalla, certifikata duhet të plotësohet dhe nënshkruhet brenda 24 orëve përpara ngarkimit të ngarkesës për hyrje në Republikën e Shqipërisë.

i) Ngjyra e nënshkrimit duhet të jetë e ndryshme nga ajo e shtypjes. Kjo kërkesë zbatohet edhe për vulat që nuk janë vula të thata ose filigranë.

ii) Numri referencës i certifikatës që përmendet në kutitë I.2 dhe II.a duhet të lëshohet nga autoriteti kompetent vendor.

